

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 335

Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

 51. évfolyam  
 2008. december 13.

Tartalom

### I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

#### RENDELETEK

- A Bizottság 1241/2008/EK rendelete (2008. december 12.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 1
- ★ A Bizottság 1242/2008/EK rendelete (2008. december 8.) a mezőgazdasági gazdaságok közösségi tipológiájának létrehozásáról ..... 3
- ★ A Bizottság 1243/2008/EK rendelete (2008. december 12.) a 2006/141/EK irányelv III. és VI. mellékletének módosításáról bizonyos anyatej-helyettesítő tápszerek összetételi követelményeire vonatkozóan <sup>(1)</sup> ..... 25
- ★ A Bizottság 1244/2008/EK rendelete (2008. december 12.) a bizonyos textiltermékeknek a Közösségbe történő kivitelénél Kambodzsa különleges helyzetének figyelembevétele érdekében a 2454/93/EGK rendeletben foglalt és az általános preferenciális rendszer keretében használt „származó termék” fogalom meghatározásától történő eltérésről szóló 1614/2000/EK rendelet módosításáról ..... 28
- ★ A Bizottság 1245/2008/EK rendelete (2008. december 12.) a bizonyos textiltermékeknek a Közösségbe történő kivitelénél Nepál különleges helyzetének figyelembevétele érdekében a 2454/93/EGK rendeletben foglalt és az általános preferenciális rendszer keretében használt „származó termék” fogalom meghatározásától történő eltérésről szóló 1615/2000/EK rendelet módosításáról ..... 30
- ★ A Bizottság 1246/2008/EK rendelete (2008. december 12.) a borpiac közös szervezéséhez kapcsolódó pénzeszközöknek a vidékfejlesztés költségvetési előirányzatába történő átcsoportosítása tekintetében a 479/2008/EK tanácsi rendelet 23. cikke (2) bekezdésének, valamint II. és III. mellékletének módosításáról ..... 32

Ár: 22 EUR

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

# HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

- ★ A Bizottság 1247/2008/EK rendelete (2008. december 11.) a 2402/96/EK, a 2058/96/EK, a 2305/2003/EK, a 955/2005/EK, a 969/2006/EK, az 1918/2006/EK, az 1964/2006/EK, az 1002/2007/EK, a 27/2008/EK és az 1067/2008/EK rendeletről az édesburgonyára, a maniókake-ményítőre, a maniókára, a gabonafélékre, a rizsre és az olívaolajra vonatkozó vámkontingensek keretében történő 2009. évi behozatali engedély-kérelmezés és -kibocsátás időpontja tekintetében való eltérésről és a 382/2008/EK, az 1518/2003/EK, az 596/2004/EK és a 633/2004/EK rendeletről a marha- és borjúhús-, a sertéshús-, a tojás- és a baromfi-hús-ágazatra vonatkozó 2009. évi behozatali engedély-kibocsátás időpontja tekintetében való eltérésről ..... 35

## II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

### HATÁROZATOK

#### Tanács

2008/939/EK:

- ★ A Tanács határozata (2008. december 8.) az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság közötti textiltermék-kereskedelemben történő megállapodást módosító, az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság között levélváltás formájában létrejött megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról ..... 39

Megállapodás levélváltás formájában az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság között az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság közötti textiltermék-kereskedelemben történő megállapodás módosításáról ..... 41

#### Bizottság

2008/940/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2008. október 21.) az egyes állatbetegségek és zoonózisok felszámolására, az azok elleni védekezésre és folyamatos ellenőrzésükre irányuló, a Közösséggel közösen finanszírozott nemzeti programok szabványos jelentési követelményeinek megállapításáról (az értesítés a C(2008) 6032. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 61

2008/941/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2008. december 8.) egyes hatóanyagoknak 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról, és az ilyen hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról (az értesítés a C(2008) 7803. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 91

2008/942/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2008. december 9.) az Európai Közösségek harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselőinek, ideiglenes és szerződéses alkalmazottainak díjazására 2007. augusztus 1-jétől, 2007. szeptember 1-jétől, 2007. október 1-jétől, 2007. november 1-jétől, 2007. december 1-jétől és 2008. január 1-jétől alkalmazandó súlyozások kiigazításáról ..... 94



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

2008/943/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2008. december 12.) a csontolajnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról** (az értesítés a C(2008) 8083. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> 97
- 

### III Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok

#### AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ **A Tanács 2008/944/KKBP közös állásponja (2008. december 8.) a katonai technológia és felszerelések kivitelének ellenőrzésére vonatkozó közös szabályok meghatározásáról** ..... 99
- 

**Megjegyzés az olvasóhoz** (lásd a hátsó borító belső oldalán)



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 1241/2008/EK RENDELETE

(2008. december 12.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2008. december 13-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 12-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

## MELLÉKLET

## az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	81,9
	TR	108,0
	ZZ	95,0
0707 00 05	JO	167,2
	MA	47,6
	TR	128,4
	ZZ	114,4
0709 90 70	MA	109,9
	TR	136,5
	ZZ	123,2
0805 10 20	AR	18,1
	BR	44,6
	CL	50,9
	MA	64,4
	TR	72,2
	ZA	42,5
	ZW	43,9
	ZZ	48,1
0805 20 10	MA	71,0
	TR	72,0
	ZZ	71,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	54,6
	HR	54,2
	IL	70,6
	TR	56,2
	ZZ	58,9
0805 50 10	MA	64,0
	TR	69,2
	ZZ	66,6
0808 10 80	CA	89,2
	CL	43,7
	CN	76,4
	MK	35,3
	US	111,7
	ZA	123,2
	ZZ	79,9
0808 20 50	CN	49,6
	TR	104,0
	US	138,0
	ZZ	97,2

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

## A BIZOTTSÁG 1242/2008/EK RENDELETE

(2008. december 8.)

## a mezőgazdasági gazdaságok közösségi tipológiájának létrehozásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösség mezőgazdasági üzemének jövedelmére és üzleti tevékenységére vonatkozó számviteli adatok összegyűjtésére szolgáló hálózat felállításáról szóló, 1965. június 15-i 79/65/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikkének (4) bekezdésére, 6. cikkének (2) bekezdésére és 7. cikkének (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A termelési szerkezetek és a termelési rendszerek között Közösség-szerte jelentősek a különbségek. A mezőgazdasági gazdaságok szerkezeti jellemzői és gazdasági eredményei elemzésének megkönnyítése érdekében a mezőgazdasági üzemek közösségi tipológiájának kialakításáról szóló, 1985. június 7-i 85/377/EGK bizottsági határozat <sup>(2)</sup> létrehozta a gazdaságok ökonómiai méret és gazdaságtípus szerinti megfelelő és egységes besorolását.
- (2) A közösségi tipológiát úgy kell kialakítani, hogy a gazdaságok egységes csoportjait kisebb-nagyobb halmazokba lehessen sorolni, és a gazdaságok helyzetét össze lehessen hasonlítani.
- (3) Tekintettel arra, hogy a mezőgazdasági termelők jövedelmében növekszik az olyan jövedelemszerző tevékenységek jelentősége, amelyek a gazdasághoz közvetlenül kapcsolódnak, de nem tartoznak a gazdaság mezőgazdasági alaptevékenységei közé, a közösségi tipológiába szükséges beépíteni a gazdasághoz közvetlenül kapcsolódó egyéb jövedelemszerző tevékenységek besorolását.
- (4) A 79/65/EGK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében, 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjában és 7. cikkének (2) bekezdésében szereplő célkitűzések elérése érdekében szükséges kidolgozni a közösségi tipológiára vonatkozó végrehajtási szabályokat. Továbbá a közösségi tipológiát indokolt alkalmazni a közösségi mezőgazdasági számviteli információs hálózaton (FADN) keresztül begyűjtött számviteli adatokat használó, adatszolgáltató mezőgazdasági gazdaságokra.
- (5) A mezőgazdasági gazdaságok szerkezetére és a mezőgazdasági termelési módszerekre vonatkozó felmérések szervezéséről, valamint az 571/88/EGK tanácsi rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2008. november 19-i

1166/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> IV. melléklete értelmében a gazdaságok szerkezetének mintavétel alapján történő felmérését a közösségi tipológiával összhangban kell elvégezni, és annak a gazdaságok típusára és méretére nézve statisztikailag reprezentatívnak kell lennie. Ennélfogva a közösségi tipológiának azokra a gazdaságokra is indokolt alkalmazhatónak lennie, amelyekkel kapcsolatban a gazdaságszerkezeti felmérések során adatokat gyűjtenek.

- (6) A gazdaság típusát és ökonómiai méretét mindig pozitív értékben kifejezett gazdasági kritériumok alapján indokolt megállapítani. Emiatt helyénvaló a standard termelési érték (STÉ) használata. A standard termelési értéket termékenként kell megállapítani. Azon termékek listájának, amelyeket illetően standard termelési értéket kell számítani, szükséges összhangban lennie 1166/2008/EK rendelet szerinti, a gazdaságszerkezeti felmérésekben szereplő ágazatok listájával. A tipológiának a mezőgazdasági számviteli információs hálózatban lévő gazdaságokra való alkalmazásának lehetővé tétele érdekében szükséges elkészíteni a szerkezeti felmérésekben szereplő ágazatok és a mezőgazdasági számviteli információs hálózat adatszolgáltatási rovatai közötti megfelelési táblázatot.
- (7) A standard termelési értékek egy ötéves bázisidőszak átlagértékein alapulnak, amelyeket azonban indokolt rendszeresen frissíteni azért, hogy a gazdasági folyamatokat figyelembe lehessen venni annak érdekében, hogy a tipológia továbbra is teljes mértékben alkalmazható legyen. A frissítés rendszerességét azokhoz az évekhez indokolt igazítani, amelyekben a gazdaságszerkezeti felmérésekre sor kerül.
- (8) A mezőgazdasági számviteli információs hálózatba (FADN 2010) felveendő adatszolgáltató gazdaságok kiválasztási tervének felvázolása érdekében szükséges gondoskodni arról, hogy az e rendeletben előírt tipológiát már a 2007. évi gazdaságszerkezeti felmérés során alkalmazzák. Emellett a tipológia szerint besorolt gazdaságok helyzetével kapcsolatos felmérések összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében arról is indokolt gondoskodni, hogy azt már a 2010. évi gazdaságszerkezeti felmérést megelőzően is alkalmazzák a gazdaságok számviteli adathálózatában. Ezért szükséges egy olyan eltérésről rendelkezni, amely biztosítja a standard termelési értékek 2004-es bázisúvra vonatkozó kiszámítását.
- (9) A standard termelési értékeket és a kiszámításukhoz szükséges adatokat az egyes tagállamok által a 79/65/EGK rendelet 6. cikkével összhangban kijelölt összekötő irodákon keresztül kell eljuttatni a Bizottsághoz. Szükséges biztosítani, hogy az összekötő iroda a vonatkozó információkról a Bizottság által létrehozott

<sup>(1)</sup> HL 109., 1965.6.23., 1859/65. o.<sup>(2)</sup> HL L 220., 1985.8.17., 1. o.<sup>(3)</sup> HL L 321., 2008.12.1., 14. o.

tájékoztató rendszeren keresztül közvetlenül tájékoztathassa a Bizottságot. Emellett arról is indokolt előre gondoskodni, hogy a rendszer lehetővé tegye a szükséges információcserét, az összekötő irodák rendelkezésére bocsátott minták alapján. Arról is szükséges rendelkezni, hogy a Bizottság a mezőgazdasági számviteli információs hálózat közösségi bizottságán keresztül tájékoztassa a tagállamokat a számítógépes rendszer megvalósításának általános feltételeiről.

- (10) Az egyértelműség érdekében és tekintettel arra, hogy a közösségi tipológia általánosan alkalmazandó intézkedés, és nem csupán egy meghatározott körbe tartozó címzettjei vannak, a 85/377/EGK határozatot indokolt rendelettel felváltani.
- (11) Az e rendeletben megállapított rendelkezések összhangban állnak a mezőgazdasági számviteli információs hálózat közösségi bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### Tárgy és alkalmazási kör

- (1) Ez a rendelet létrehozza a „gazdaságok közösségi tipológiáját” (a továbbiakban: a tipológiát), amely a Közösségben található gazdaságok gazdaságtípus, ökonómiai méret és a gazdasághoz közvetlenül kapcsolódó egyéb jövedelemszerző tevékenységek jelentősége szerinti egységes osztályozását jelenti.
- (2) A tipológiát elsősorban a közösségi gazdaságszerkezeti felmérések keretében, és a mezőgazdasági számviteli információs hálózaton keresztül begyűjtött adatoknak a gazdaságtípus és az ökonómiai méret szerinti besorolásához kell használni.

#### 2. cikk

### A gazdaságtípus

- (1) E rendelet alkalmazásában a „gazdaságtípust” a különböző ágazatok standard termelési értékének a gazdaság szokásos teljes termeléséhez való relatív hozzájárulásának arányában kell megállapítani. A standard termelési értéket az 5. cikk szerint kell meghatározni.
- (2) A szükséges részletettségűtől függően a gazdaságtípusokat az alábbi csoportokra lehet osztani:
- általános gazdaságtípusok;
  - fő gazdaságtípusok;
  - altípusok.

A gazdaságok gazdaságtípus szerinti besorolását az I. melléklet szerint kell elvégezni.

#### 3. cikk

### A gazdaság ökonómiai mérete

A gazdaság ökonómiai méretét a gazdaság teljes standard termelési értéke alapján kell meghatározni. Mértékegysége az euro. A gazdaság ökonómiai méretének és az ökonómiai méretosztályok kiszámításának módszereit a II. melléklet tartalmazza.

#### 4. cikk

### A gazdasághoz közvetlenül kapcsolódó egyéb jövedelemszerző tevékenységek

A gazdasághoz közvetlenül kapcsolódó olyan jövedelemszerző tevékenységek jelentőségét, amelyek a gazdasághoz közvetlenül kapcsolódnak, de nem tartoznak a gazdaság mezőgazdasági alaptevékenységei közé, ezen egyéb jövedelemszerző tevékenységeknek a gazdaság összes termelési értékéhez viszonyított százalékos arányában kell megállapítani. Ezt az arányt százaléksávban kell kifejezni. Ezek a százaléksávok a III. melléklet C. része szerint kerülnek meghatározásra.

A gazdaság összes termelési értékét, illetve az arány meghatározását és kiszámításának módszerét a III. melléklet A. és B. része tartalmazza.

#### 5. cikk

### A standard termelési érték és az összes standard termelési érték

- (1) E rendelet alkalmazásában a „standard termelési érték” a bruttó termelés standard értékét jelenti.

A standard termelési értéket az e rendelet IV. mellékletében említett minden egyes régió, valamint 1166/2008/EK rendelet III. melléklete szerinti, a gazdaságok szerkezetére vonatkozó felmérésekben szereplő minden egyes növénytermesztési és állattenyésztési ágazat vonatkozásában meg kell határozni.

Az egyes ágazatok standard termelési értékének meghatározására szolgáló számítási módszert, illetve a vonatkozó adatok összegyűjtésének folyamatait e rendelet IV. melléklete ismerteti.

- (2) A gazdaság teljes standard termelési értékét úgy kapjuk meg, ha az egyes ágazatok tekintetében meghatározott, az egységenkénti standard termelési értékeknek a megfelelő egységek számával történő beszorzásával kapott értékeket összeadjuk.

- (3) A standard termelési értékeknek az N. évi gazdaságszerkezeti felmérés céljaira való kiszámítása során a „bázisidőszak” az N-5-től az N-1-ig terjedő egymást követő öt évet magában foglaló N-3. év.

A standard termelési értékeket az első albekezdésben említett ötéves bázisidőszakra számított átlagos alapadatokból kell megállapítani. A gazdasági folyamatok figyelembevételének érdekében a standard termelési értékek frissítését legkésőbb akkor el kell végezni, amikor gazdaságszerkezettel kapcsolatos felmérésre sor kerül.

Az első bázisidőszak, amelyre vonatkozóan standard termelési értéket kell számítani, a 2005., a 2006., a 2007., a 2008. és a 2009. naptári évet, vagy a 2005–2006-os, a 2006–2007-es, a 2007–2008-as, a 2008–2009-es és a 2009–2010-es mezőgazdasági évet magában foglaló, 2007. évi bázisidőszaknak felel meg.

(4) A (3) bekezdéstől eltérően a 2004. évi bázisidőszakra vonatkozóan a tagállamoknak a 204/2006/EK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> szerinti, a 2007. évi gazdaságszerkezeti felmérésében szereplő ágazatokra vonatkozóan kell standard termelési értékeket számítaniuk. Ebben az esetben a bázisidőszak vagy a 2003., a 2004. és a 2005. naptári évet, vagy a 2003–2004-es, a 2004–2005-ös és a 2005–2006-os mezőgazdasági évet fedi le.

#### 6. cikk

##### Az adatok továbbítása a Bizottsághoz

(1) A standard termelési értékeket és a IV. melléklet 3. részében említett adatokat az egyes tagállamok által a 79/65/EGK rendelet 6. cikkével összhangban kijelölt összekötő irodán, vagy azon a szerven keresztül kell eljuttatni a Bizottsághoz (az Eurostathoz), amelyet ezzel a feladattal megbíztak.

(2) Az N. év bázisidőszakára vonatkozó standard termelési értékeket és a IV. melléklet 3. részében említett adatokat a tagállamoknak az N+3. év december 31-ig – vagy ha szükséges – a Bizottság által a mezőgazdasági számviteli információs hálózat közösségi bizottságával történő egyeztetés után megszbott határidőig kell eljuttatniuk a Bizottsághoz.

A 2004-es bázisévre vonatkozó standard termelési értéket 2008. december 31-ig kell eljuttatni a Bizottsághoz.

(3) A standard termelési értékek és az (1) bekezdésben említett adatok továbbítására a tagállamoknak a Bizottság (az Eurostat) által a dokumentumoknak és információknak a Bizottság

és a tagállamok közötti elektronikus cseréje céljából a tagállamok rendelkezésére bocsátott informatikai rendszereket kell használniuk.

(4) A továbbítandó dokumentumok formai és tartalmi követelményeit a Bizottság határozza meg a (3) bekezdésben említett rendszereken keresztül hozzáférhető minták vagy kérdőívek alapján. Az (1) bekezdésben említett adatok jellemzőire vonatkozó előírásokat a mezőgazdasági számviteli információs hálózat közösségi bizottsága határozza meg.

#### 7. cikk

##### Hatályon kívül helyezés

(1) A 85/377/EGK határozat hatályát veszti.

A 85/377/EGK határozatot azonban továbbra is alkalmazni kell abból a célból, hogy a mezőgazdasági számviteli információs hálózatába tartozó gazdaságok osztályba sorolását a 2009-es számviteli évvel bezárólag, az 571/88/EGK tanácsi rendeletben<sup>(2)</sup> említett, a gazdaságszerkezeti felmérésekbe tartozó gazdaságok osztályba sorolását pedig a 2007. évi felméréssel bezárólag el lehessen végezni.

(2) A hatályon kívül helyezett határozatra történő hivatkozások e rendeletre való hivatkozásnak tekintendők, és az V. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell őket értelmezni.

#### 8. cikk

##### Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

A rendeletet a mezőgazdasági számviteli információs hálózat esetében a 2010-es számviteli évtől, a gazdaságszerkezeti felmérés esetében pedig a 2010-es felméréssel kezdődően kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 8-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 34., 2006.2.7., 3. o.

<sup>(2)</sup> HL L 56., 1988.3.2., 1. o.



## I. MELLÉKLET

## A GAZDASÁGOK OSZTÁLYOZÁSA GAZDASÁGTÍPUS SZERINT

## A. OSZTÁLYOZÁSI RENDSZER

## Szakosodott gazdaságok – növénytermesztés

Általános gazdaságtípus	Fő gazdaságtípus	Altípus
1. Szakosodott szántóföldi növénytermesztés	15. Szakosodott gabona-, olajosmag- és fehérjenövénytermesztés  16. Szántóföldi növények termesztése	151. Szakosodott gabona- (a rizs kivételével), olajosmag- és fehérjenövénytermesztés 152. Szakosodott rizstermesztés 153. Gabona, olajosmag, fehérjenövény és rizs termesztése vegyesen  161. Szakosodott gyök gumós növények termesztése 162. Gabona-, fehérjenövény és kapásnövények termesztése vegyesen 163. Szántóföldi zöldségek szakosodott termesztése 164. Szakosodott dohánytermesztés 165. Szakosodott gyapottermesztés 166. Különféle szántóföldi növények vegyesen
2. Szakosodott kertészet	21. Szakosodott növényházi kertészet  22. Szakosodott szabadföldi kertészet  23. Egyéb kertészet	211. Szakosodott növényházi zöldségtermesztés 212. Szakosodott növényházi virág- és dísnövénytermesztés 213. Szakosodott vegyes növényházi kertészet  221. Szakosodott szabadföldi zöldségtermesztés 222. Szakosodott szabadföldi virág- és dísnövénytermesztés 223. Szakosodott vegyes szabadföldi kertészet  231. Szakosodott gombatermesztés 232. Szakosodott faiskolák 233. Különféle egyéb kertészeti termelés
3. Szakosodott ültetvénytermesztés	35. Szakosodott szőlészet  36. Gyümölcsök és citrusfélék szakosodott termesztése  37. Szakosodott olajbogyótermesztés  38. Különféle növények vegyesen	351. Szakosodott minőségi bortermelés 352. Szakosodott bortermelés (a minőségi borok kivételével) 353. Szakosodott csemege szőlőtermesztés 354. Egyéb szőlészet  361. Szakosodott gyümölcstermesztés (citrusfélék, trópusi gyümölcsök és héjasgyümölcsűek kivételével) 362. Citrusfélék szakosodott termesztése 363. Héjasgyümölcsűek szakosodott termesztése 364. Trópusi gyümölcsök szakosodott termesztése 365. Gyümölcsfélék, citrusfélék, trópusi gyümölcsök és héjasgyümölcsűek szakosodott termesztése: vegyes termelés  370. Szakosodott olajbogyótermesztés  380. Különféle szántóföldi növények vegyesen

## Szakosodott gazdaságok – állattenyésztés

Általános gazdaságtípus	Fő gazdaságtípus	Altípus
4. Tömegetakarmány-fogyasztó állatok szakosodott tartása	45. Szakosodott tejtermelés 46. Szakosodott marhatartás – tenyésztés és hizlalás 47. Marhatartás – tejtermelés, tenyésztés és hizlalás vegyesen 48. Juh, kecske és egyéb tömegetakarmány-fogyasztó jószág	450. Szakosodott tejtermelés 460. Szakosodott marhatartás – tenyésztés és hizlalás 470. Marhatartás – tejtermelés, tenyésztés és hizlalás vegyesen 481. Szakosodott juhtartás 482. Juh és marha vegyesen 483. Szakosodott kecsketartás 484. Különféle tömegetakarmány-fogyasztó jószág
5. Abrakfogyasztó állatok szakosodott tartása	51. Szakosodott sertéstartás 52. Szakosodott baromfitartás 53. Különféle abrakfogyasztó állatok vegyesen	511. Szakosodott sertésenyésztés 512. Szakosodott sertéshizlalás 513. Sertésenyésztés és -hizlalás vegyesen 521. Szakosodott tojástermelés 522. Szakosodott hízóbaromfi-tartás 523. Tojástermelés és hízóbaromfi-tartás vegyesen 530. Különféle abrakfogyasztó állatok vegyesen

## Vegyes gazdaságok

Általános gazdaságtípus	Fő gazdaságtípus	Altípus
6. Vegyes növénytermesztés	61. Vegyes növénytermesztés	611. Kertészet és ültetvények vegyesen 612. Szántóföldi növénytermesztés és kertészet vegyesen 613. Szántóföldi növénytermesztés és szőlészet vegyesen 614. Szántóföldi növénytermesztés és ültetvények vegyesen 615. Vegyes növénytermesztés, főként szántóföldi növények termesztése 616. Egyéb vegyes növénytermesztés
7. Vegyes állattartó gazdaságok	73. Vegyes állatállomány, főként tömegetakarmány-fogyasztó állatok 74. Vegyes állatállomány, főként abrakfogyasztó állatok	731. Vegyes állatállomány, főként tejelő állatok 732. Vegyes állatállomány, főként nem tejelő tömegetakarmány-fogyasztó állatok 741. Vegyes állatállomány, abrakfogyasztó állatok és tejelők vegyesen 742. Vegyes állatállomány, abrakfogyasztó állatok és nem tejelő tömegetakarmány-fogyasztó állatok
8. Szántóföldi növények – állattartás vegyesen	83. Szántóföldi növények – tömegetakarmány-fogyasztó állatok tartása vegyesen 84. Különféle növények és állatok vegyesen	831. Szántóföldi növények tejelő állatállománnyal vegyesen 832. Tejelő állatok szántóföldi növényekkel vegyesen 833. Szántóföldi növények nem tejelő tömegetakarmány-fogyasztó állatállománnyal vegyesen 834. Nem tejelő tömegetakarmány-fogyasztó állatállomány szántóföldi növényekkel vegyesen 841. Szántóföldi növénytermesztés és abrakfogyasztó állatok vegyesen 842. Ültetvények és tömegetakarmány-fogyasztó állatállomány vegyesen 843. Méhészet 844. Különféle vegyes növények és állatok
9. Osztályba nem sorolt gazdaság	90. Osztályba nem sorolt gazdaság	900. Osztályba nem sorolt gazdaság

## B. MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT ÉS ÖSSZESÍTŐ KÓDOK

## I. A gazdaságszerkezeti felmérés és a mezőgazdasági számviteli információs hálózat (FADN) adatszolgáltatási rovatai közötti megfelelések

A standard termelési értékek alkalmazására szolgáló megfelelő rovatok		
A rovatához használandó kód	A gazdaságszerkezetre vonatkozó 2010., 2013., és 2016. évi közösségi felmérés 1166/2008/EK rendelet)	Adatszolgáltatás az FADN keretében (a mezőgazdasági adatszolgáltatásról szóló 868/2008/EK rendelet ) (1)
I. Növénytermesztés		
2.01.01.01.	Közönséges búza és tönköly	120. Közönséges búza és tönkölybúza
2.01.01.02.	Durumbúza	121. Durumbúza
2.01.01.03.	Rozs	122. Rozs (kétszeres is)
2.01.01.04.	Árpa	123. Árpa
2.01.01.05.	Zab	124. Zab 125. Nyári gabonakeverék
2.01.01.06.	Szemes kukorica	126. Szemes kukorica (a nedves szemes kukorica is)
2.01.01.07.	Rizs	127. Rizs
2.01.01.99.	Egyéb gabonafélék szemes terménynek	128. Egyéb gabonafélék
2.01.02.	Száraz hüvelyesek és fehérjetartalmú növények szemes terménynek (beleértve a vetőmagot, valamint a gabonafélék és hüvelyesek keverékét)	129. Fehérjenövények
2.01.02.01.	Ebből borsó, lóbab és édes csillagfűrt	360. Borsó, lóbab és édes csillagfűrt 361. Lencse, csicseriborsó és római bükköny 330. Egyéb fehérjenövények
2.01.03.	Burgonya (újburgonya és vetőburgonya is)	130. Burgonya (a korai és a vetőburgonya is)
2.01.04.	Cukorrépa (vetőmag nem)	131. Cukorrépa (a vetőmagot kivéve)
2.01.05.	Takarmányozásra használt gumósok és káposztafélék (vetőmag nem)	144. Gumós takarmánynövények és káposztafélék (vetőmag nélkül)
2.01.06.01.	Dohány	134. Dohány
2.01.06.02.	Komló	133. Komló
2.01.06.03.	Gyapot	347. Gyapot
2.01.06.04.	Káposztarepce és répare	331. Repce
2.01.06.05.	Napraforgó	332. Napraforgó
2.01.06.06.	Szója	333. Szója
2.01.06.07.	Lenmag (olajlen)	364. Len, a rostlen kivételével
2.01.06.08.	Egyéb olajos magvúak	334. Egyéb olajnövények
2.01.06.09.	Len	373. Rostlen
2.01.06.10.	Kender	374. Kender

## A standard termelési értékek alkalmazására szolgáló megfelelő rovatok

A rovatához használandó kód	A gazdaságszerkezetre vonatkozó 2010., 2013., és 2016. évi közösségi felmérés 1166/2008/EK rendelet)	Adatszolgáltatás az FADN keretében (a mezőgazdasági adatszolgáltatásról szóló 868/2008/EK rendelet) (1)
2.01.06.11.	Egyéb rosnövények	
2.01.06.12.	Illóolajnövények, gyógyhatású és fűszernövények	345. Gyógynövények, fűszer- és illóolaj-tartalmú növények, a teát, a kávé és a kávécikóriát is beleértve
2.01.06.99.	Egyéb, máshová nem sorolt ipari növények	346. Cukornád 348. Egyéb ipari növények
2.01.07.	Friss zöldségfélék, dinnyék, szamóca, ebből:	
2.01.07.01.	Szabadföld vagy alacsony (nem járható) védőtakarás	
2.01.07.01.01.	Szántóföld	136. Szántóföldön, vetésforgóban termesztett friss zöldségfélék, dinnye és szamóca
2.01.07.01.02.	Árutermlő kertészet	137. Szabadföldi árutermlő kertészetben termesztett friss zöldségfélék, dinnye és szamóca
2.01.07.02.	Üvegház vagy más (járható) védőtakarás	138. Termesztőberendezésben termesztett friss zöldségfélék, dinnye és szamóca
2.01.08.	Virágok és dísznövények (a faiskolákat kivéve):	
2.01.08.01.	Szabadföld vagy alacsony (nem járható) védőtakarás	140. Szabadföldön termesztett virágok és dísznövények (a csemetekert nélkül)
2.01.08.02.	Üvegház vagy más (járható) védőtakarás	141. Termesztőberendezésben termesztett virágok és dísznövények
2.01.09.	Takarmánynövények zölden betakarítva	
2.01.09.01.	Időszaki gyep	147. Időszaki gyep
2.01.09.02.	Egyéb takarmánynövények	145. Egyéb takarmánynövények
2.01.09.02.01.	Silókukorica	326. Takarmánykukorica
2.01.09.02.02.	Pillangós zöldtakarmányok VALAMINT	327. Egyéb silózásra szánt gabonafélék VALAMINT
2.01.09.02.99.	Egyéb, máshová nem sorolt takarmánynövények zölden betakarítva	328. Egyéb takarmánynövények
2.01.10.	Szántóföldi vetőmagok és palánták	142. Fűmag 143. Egyéb vetőmag
2.01.11.	Egyéb szántóföldi növények	148. A 120–147. rovatban nem szereplő egyéb szántóföldi növények 149. Vetésre előkészített, másoknak bérbe adott föld, beleértve az alkalmazottak számára természetbeni juttatásként rendelkezésére bocsátott földet is
2.01.12.01.	Támogatásra nem jogosult ugar	146. Ugar — Hiányzó adatok (3. kód) Pénzügyi támogatásra nem jogosult ugar

## A standard termelési értékek alkalmazására szolgáló megfelelő rovatok

A rovatához használandó kód	A gazdaság szerkezetre vonatkozó 2010., 2013., és 2016. évi közösségi felmérés 1166/2008/EK rendelet)	Adatszolgáltatás az FADN keretében (a mezőgazdasági adatszolgáltatásról szóló 868/2008/EK rendelet ) <sup>(1)</sup>
2.01.12.02.	Gazdaságilag nem hasznosított, támogatásra jogosult ugar	146. Ugar — Hiányzó adatok (8. kód) Művelésből kivont, termelési célokra nem használt föld, amely után a gazdaság pénzügyi támogatásra jogosult
2.03.01.	Legelő és rét, kivéve a külterjes legelőt	150. Rétek és állandó legelők
2.03.02.	Külterjes legelő	151. Extenzív gyep
2.03.03.	A termelésből kivont, támogatásra jogosult állandó legelő és rét	314. Termelési célokra már nem használt, támogatásra jogosult állandó gyepterület
2.04.01.	Gyümölcsös- és bogyós ültetvények	152. Gyümölcsösök és bogyógyümölcs-ültetvények
2.04.01.01.	Gyümölcsös ültetvények, ebből:	
2.04.01.01.01.	Mérsékelt égövi gyümölcsfajok	349. Almatermésűek 350. Csonthéjas gyümölcsök
2.04.01.01.02.	Szubtrópusi gyümölcsfajok	353. Trópusi és szubtrópusi gyümölcsök
2.04.01.02.	Bogyósok	352. Kisméretű gyümölcsök és bogyók
2.04.01.03.	Héjasok	351. Héjas gyümölcsök
2.04.02.	Citrusültetvények	153. Citrusültetvények
2.04.03.	Olívaültetvények	154. Olajfaligetek
2.04.03.01.	Szokásosan étkezési olajbogyó termesztése	281. Étkezési olajbogyó
2.04.03.02.	Szokásosan olajkészítésre szánt olajbogyó termesztése	282. Olajbogyó olívaolaj előállításához 283. Olívaolaj
2.04.04.	Szőlő, ebből az, ahol a szokásos termék:	155. Szőlő
2.04.04.01.	Minőségi bor	286. Oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel (OEM) ellátott minőségi borok előállításához való szőlő 292. Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel (OFJ) ellátott minőségi borok előállításához való szőlő 289. Oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel (OEM) ellátott minőségi borok 294. Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel (OFJ) ellátott minőségi borok
2.04.04.02.	Egyéb bor	293. Egyéb borok előállításához való szőlő 288. Különböző borászati termékek: a gazdaságban termelt szőlőmust, szőlőlé, fogyasztási borpárlat, borecet és egyéb termékek 295. Egyéb borok
2.04.04.03.	Csemegeszőlő	285. Csemegeszőlő
2.04.04.04.	Mazsola	291. Mazsola
2.04.05.	Faiskolák	157. Csemetekertek, ideértve a szőlőoltvány-iskolákat
2.04.06.	Egyéb ültetvények — ebből karácsonyfa	158. Egyéb ültetvények
2.04.07.	Üvegházi ültetvények	156. Termesztőberendezésben termesztett ültetvények
2.06.01.	Gomba	139. Gomba

## A standard termelési értékek alkalmazására szolgáló megfelelő rovatok

A rovatához használandó kód	A gazdaságszerkezetre vonatkozó 2010., 2013., és 2016. évi közösségi felmérés 1166/2008/EK rendelet)	Adatszolgáltatás az FADN keretében (a mezőgazdasági adatszolgáltatásról szóló 868/2008/EK rendelet ) <sup>(1)</sup>
II. Állattenyésztés		
3.01.	Lófélék	22. Lófélék
3.02.01.	Egy évnél fiatalabb hím- és nőivarú szarvasmarha	23. Hízóborjú 24. Egyéb, egy évnél fiatalabb szarvasmarha
3.02.02.	Egy és két év közötti életkorú hímivarú szarvasmarha	25. 1–2 év közötti hím szarvasmarha
3.02.03.	Egy és két év közötti életkorú nőivarú szarvasmarha	26. 1–2 év közötti nőtény szarvasmarha
3.02.04.	Kétéves és idősebb hímivarú szarvasmarha	27. Kétéves vagy idősebb hím szarvasmarha
3.02.05.	Kétéves és idősebb üsző	28. Tenyészüsző 29. Hízóüsző
3.02.06.	Tejhasznú tehén	30. Tejelő tehén 31. Selejttehén
3.02.99.	Egyéb tehén	32. Egyéb tehén
3.03.01.	Juh (mindenféle korú)	
3.03.01.01.	Juh, nőivarú tenyészállat	40. Anyajuh
3.03.01.99.	Egyéb juh	41. Egyéb juh
3.03.02.	Kecske (mindenféle korú)	
3.03.02.01.	Kecske, nőivarú tenyészállat	38. Anyakecske
3.03.02.99.	Egyéb kecske	39. Egyéb kecske
3.04.01.	20 kg élő súly alatti malac	43. Malac
3.04.02.	50 kg vagy nagyobb súlyú tenyészkoça	44. Tenyészkoça
3.04.99.	Egyéb sertés	45. Hízósertés 46. Egyéb sertés
3.05.01.	Brojler	47. Húscsirke
3.05.02.	Tojótyúk	48. Tojótyúk
3.05.03.	Egyéb baromfi	49. Egyéb baromfi
3.05.03.01.	Pulyka	
3.05.03.02.	Kacsa	
3.05.03.03.	Liba	
3.05.03.04.	Strucc	
3.05.03.99.	Egyéb, máshol nem említett baromfi	
3.06.	Nyúl, nőivarú tenyészállat	34. Anyanyúl
3.07.	Méh	33. Méhkaptár

<sup>(1)</sup> HL L 237., 2008.9.4., 18. o.

## II. A 2010., 2013. és 2016. évi gazdaságszerkezeti felmérésben szereplő egyes ágazatokat összesítő kódok

- P45. *Szarvasmarha, tejtermelés* = 3.02.01. (Egy évnél fiatalabb hím- és nőivarú szarvasmarha) + 3.02.03. (Egy és két év közötti életkorú nőivarú szarvasmarha) + 3.02.05. (Kétéves és idősebb üsző) + 3.02.06. (Tejhasznú tehén)
- P46. *Szarvasmarha* = P45 (szarvasmarha, tejtermelés) + 3.02.02. (Egy és két év közötti életkorú hímivarú szarvasmarha) + 3.02.04. (Kétéves és idősebb hímivarú szarvasmarha) + 3.02.99. (egyéb tehén)
- GL *Tömegetakarmány-fogyasztó állatok tartása* = 3.01. (lófélék) + P46 (szarvasmarha) + 3.03.01.01. (Juh, nőivarú tenyészállat) + 3.03.01.99 (egyéb juh) + 3.03.02.01. (Kecske, nőivarú tenyészállat) + 3.03.02.99. (egyéb kecske)
- Ha GL=0 FCP1 *Értékesítési célú takarmány-termelés* = 2.01.05. (Takarmányozásra használt gumósok és káposztafélék) + 2.01.09. (Takarmány-növények zölden betakarítva) + 2.03.01. (Legelő és rét, kivéve a külterjes legelőt) + 2.03.02. (külterjes legelő)
- FCP4 *Tömegetakarmány-fogyasztó állatok takarmánya* = 0
- P17 *Gyök gumósok* = 2.01.03. (burgonya) + 2.01.04. (cukorrépa) + 2.01.05. (Takarmányozásra használt gumósok és káposztafélék)
- Ha GL>0 FCP1 *Értékesítési célú takarmány-termelés* = 0
- FCP4 *Tömegetakarmány-fogyasztó állatok takarmánya* = 2.01.05. (Takarmányozásra használt gumósok és káposztafélék) + 2.01.09. Takarmány-növények zölden betakarítva) + 2.03.01. (Legelő és rét, kivéve a külterjes legelőt) + 2.03.02. (külterjes legelő)
- P17 *Gyök gumósok* = 2.01.03. (burgonya) + 2.01.04. (cukorrépa)
- P151. *Gabonafélék a rizs kivételével* = 2.01.01.01. (Közönséges búza és tönköly) + 2.01.01.02. (durumbúza) + 2.01.01.03. (rozs) + 2.01.01.04. (árpa) + 2.01.01.05. (zab) + 2.01.01.06. (szemes kukorica) + 2.01.01.99. (Egyéb gabonafélék szemes terménynek)
- P15. *Gabonafélék* = P151 (gabonafélék a rizs kivételével) + 2.01.01.07. (rizs)
- P16. *Olajos magvak* = 2.01.06.04. (káposztarepce és réparepce) + 2.01.06.05. (napraforgó) + 2.01.06.06. (szója) + 2.01.06.07. (Lenmag (olajlen)) + 2.01.06.08. (egyéb olajos magvúak)
- P51. *Sertés* = 3.04.01. (20 kg élősúlynál kisebb malac) + 3.04.02. (50 kg vagy nagyobb súlyú tenyészkoca) + 3.04.99. (egyéb sertés)
- P52. *Baromfi* = 3.05.01. (brojler) + 3.05.02. (tojótyúk) + 3.05.03. (egyéb baromfi)
- P1. *Általános növénytermesztés* = P15 (gabonafélék) + 2.01.02. (száraz hüvelyesek és fehérjetartalmú növények szemes terménynek) + 2.01.03. (burgonya) + 2.01.04. (cukorrépa) + 2.01.06.01. (dohány) + 2.01.06.02. (komló) + 2.01.06.03. (gyapot) + P16 (olajos magvak) + 2.01.06.09. (len) + 2.01.06.10. (kender) + 2.01.06.11. (egyéb rostonövények) + 2.01.06.12. (illóolajnövények, gyógyhatású és fűszernövények) + 2.01.06.99. (egyéb, máshová nem sorolt ipari növények) + 2.01.07.01.01. (friss zöldségfélék, dinnyék, szamóca – szabadföld vagy alacsony (nem járható) védőtakarás – szántóföld) + 2.01.10. (szántóföldi vetőmagok és palánták) + 2.01.11. (egyéb szántóföldi növények) + 2.01.12.01. (támogatásra nem jogosult ugar) + FCP1 (értékesítési célú takarmány-termelés)
- P2. *Kertészet* = 2.01.07.01.02. (friss zöldségfélék, dinnyék, szamóca – szabadföld vagy alacsony (nem járható) védőtakarás – árutermelő kertészet) + 2.01.07.02. (friss zöldségfélék, dinnyék, szamóca – üvegház vagy más (járható) védőtakarás) + 2.01.08.01. (virágok és dísznövények – szabadföld vagy alacsony (nem járható) védőtakarás) + 2.01.08.02. (virágok és dísznövények – üvegház vagy más (járható) védőtakarás) + 2.06.01. (gomba) + 2.04.05. (faiskolák)
- P3. *Ültetvények* = 2.04.01. (Gyümölcsös és bogyós ültetvények) + 2.04.02. (citrusültetvények) + 2.04.03. (olívaültetvények) + 2.04.04. (szőlő) + 2.04.06. (egyéb ültetvények) + 2.04.07. (üvegházi ültetvények)
- P4. *Tömegetakarmány-fogyasztó állatok tartása és takarmánytermesztés* = GL (tömegetakarmány-fogyasztó állatok) + FCP4 (tömegetakarmány-fogyasztó állatok takarmánya)
- P5. *Abrakfogyasztó állatok* = P51 (sertés) + P52 (baromfi) + 3.06. (Nyúl, nőivarú tenyészállat)

### C. A GAZDASÁGTÍPUSOK MEGHATÁROZÁSA

A gazdaságtípust két jellemző határozza meg:

#### a) Az érintett ágazatok jellege

Az ágazatok a 2010., 2013., és 2016. évi közösségi gazdaságszerkezeti felmérésekben szereplő ágazatok listájára utalnak, feltüntetésük során az e melléklet B.I. részében szereplő kódokat, vagy az e melléklet B.II. részében felsorolt, az egyes ágazatokat összesítő kódokat kell használni. <sup>(1)</sup>.

#### b) Az osztályok határait meghatározó küszöbértékek

Eltérő rendelkezés hiányában ezeket a küszöbértékeket a gazdaság teljes standard termelési értékének törtrészében kell megadni.

<sup>(1)</sup> A 2.01.05. (Takarmányozásra használt gumósok és káposztafélék), 2.01.09. (Takarmánynövények zölden betakarítva), 2.01.12.01. (Támogatásra nem jogosult ugar), 2.01.12.02. (Gazdaságilag nem hasznosított, támogatásra jogosult ugar), 2.02. (Konyhakertek), 2.03.01. (Legelő és rét, kivéve a külterjes legelőt), 2.03.02. (külterjes legelő), 2.03.03. (A termelésből kivont, támogatásra jogosult állandó legelő és rét), 3.02.01. (Egy évnél fiatalabb hím- és nőivarú szarvasmarha), 3.03.01.99. (Egyéb juh), 3.03.02.99. (Egyéb kecske) és 3.04.01. (20 kg élő súly alatti malac) mutatókat (lásd: a IV. melléklet 5. pontja) kizárólag bizonyos feltételek esetén használják.



## Szakosodott gazdaságok – növénytermesztés

Általános típus		Gazdaságtípus		Fogalommeghatározás	Az ágazatok kódja és a kizöbberítékek (lásd: a Melléklet B. részét)
		Fő típus	Altípus		
Kód	Kód	Kód	Kód		
1. Szakosodott szántóföldi növénytermesztés	15. Szakosodott gabona-, olajosmag- és fehérjenövény termesztés	151. Szakosodott gabona-, olajosmag- és fehérjenövény termesztés	151.	Általános növénytermesztés, azaz gabonafélék, magtermelési célú száraz hüvelyesek és fehérjenövények, olajos magvak, burgonya, cukorrépa, ipari növények, friss zöldségek, dinnyefélék, szamócafélék a szántóföldön, szántóföldi növények vetőmagvai és szaporítóanyagai, egyéb szántóföld, ugar és értékesítési célú takarmány > 2/3	PI > 2/3
				152. Szakosodott rizstermesztés	2.01.01.07. > 2/3
				153. Gabona-, fehérjenövény és rizs termesztése vegyesen	PI5 + PI6 + 2.01.02. > 2/3
	16. Szántóföldi növények termesztése	161. Szakosodott gyökérnövénytermesztés	161.	Gabonafélék (rizs kivételével), olajos magvak, száraz hüvelyesek és fehérjenövények szemes termények > 2/3	PI51 + PI6 + 2.01.02. > 2/3
				Rizs > 2/3	2.01.01.07. > 2/3
				A 15. osztályba tartozó gazdaságok, a 151. és 152. osztály kivételével	PI5 + PI6 + 2.01.02. ≤ 2/3
	162. Gabona-, fehérjenövény és gyökérnövények termesztése vegyesen	162.	162.	Általános növénytermesztés > 2/3; gabonafélék, olajos magvak, száraz hüvelyesek és fehérjenövények szemes termények ≤ 2/3	PI5 + PI6 + 2.01.02. > 2/3
				Burgonya, cukorrépa és takarmányozásra használt gyökérnövények és káposztafélék > 2/3	PI7 > 2/3
				Gabonafélék, olajos magvak, száraz hüvelyesek és fehérjenövények szemes termények > 1/3, gyökérgumósok > 1/3	PI5 + PI6 + 2.01.02. > 1/3; PI7 > 1/3
	163. Szántóföldi zöldségek szakosodott termesztése	163.	163.	Friss zöldségfélék, dinnyék, szamóca szántóföldön > 2/3	2.01.07.01.01. > 2/3
				Dohány > 2/3	2.01.06.01. > 2/3
				Gyapot > 2/3	2.01.06.03. > 2/3
	164. Dohány szakosodott termesztése	164.	164.	A 16. osztályba tartozó gazdaságok, a 161., 162., 163., 164. és 165. osztály kivételével	P2 > 2/3
				2.01.07.02. + 2.01.08.02. > 2/3	
	165. Gyapot szakosodott termesztése	165.	165.	Friss zöldségek, dinnyefélék, szamócafélék, árutermelő kertészetben és fóliatakarás alatt és virágok és dísznövények – szabadföldön és fóliatakarás alatt, gomba és faiskolák > 2/3	
Friss zöldségfélék, dinnyék, szamóca, üvegházban vagy más (járható) védőtakarás alatt és virágok és dísznövények üvegházban vagy más (járható) védőtakarás alatt > 2/3					
166. Különféle szántóföldi növények vegyesen	166.	166.			
2. Szakosodott kertészet	21. Szakosodott növényházi kertészet	21.			

Kód	Gazdaságtípus			Fogalom meghatározás	Az ágazatok kódja és a kiűzőbértékek (lásd: a Melléklet B. részét)																																
	Általános típus	Fő típus																																			
		Kód	Kód			Altípus																															
3.	Szakosodott ültetvénytermesztés	Kód	Kód	Altípus																																	
						211.	Szakosodott növényházi zöldség-termesztés	Friss zöldségfélék, dinnyék, szamóca, üvegházban vagy más (járható) védőtakarás alatt > 2/3	2.01.07.02. > 2/3																												
										212.	Szakosodott növényházi virág- és dísznövénytermesztés	Virágok és dísznövények üvegházban vagy más (járható) védőtakarás alatt > 2/3	2.01.08.02. > 2/3																								
														213.	Szakosodott vegyes növényházi kertészet	A 21. osztályba tartozó gazdaságok, a 211. és 212. osztály kivételével	2.01.07.01.02. + 2.01.08.01. > 2/3																				
																		221.	Szakosodott szabadföldi zöldség-termesztés	Friss zöldségfélék, dinnyék, szamóca árutermelő kertészetben, virágok és dísznövények szabadföldön vagy alacsony (nem járható) védőtakarás alatt > 2/3	2.01.07.01.02. > 2/3																
																						222.	Szakosodott szabadföldi virág- és dísznövénytermesztés	Virágok és dísznövények szabadföldön vagy alacsony (nem járható) védőtakarás alatt > 2/3	2.01.08.01. > 2/3												
																										223.	Szakosodott vegyes szabadföldi kertészet	A 22. osztályba tartozó gazdaságok, a 221. és 222. osztály kivételével	2.01.07.01.02. + 2.01.08.01. ≤ 2/3; 2.01.07.02. + 2.01.08.02. ≤ 2/3								
																														231.	Szakosodott gombatermesztés	Gomba > 2/3	2.06.01. > 2/3				
																																		232.	Szakosodott faiskolák	Faiskolák > 2/3	2.04.05. > 2/3
351.	Minőségi borok szakosodott termelése	Gyümölcs- és bogyógyümölcs-ültetvények, citrus-, olíva- és szőlőültetvények, egyéb ültetvények és ültetvények főlíatiakarás alatt > 2/3	2.04.04. > 2/3																																		
				352.	Szakosodott bortermelés (a minőségi borok kivételével)	Szőlő, ahol a szokásos termék minőségi bor > 2/3	2.04.04.01. > 2/3																														
								353.	Csemeszőlő szakosodott termesztése	Szőlő, ahol a szokásos termék egyéb bor > 2/3	2.04.04.02. > 2/3																										
												354.	Egyéb szőlők	Szőlő, ahol a szokásos termék csemeszőlő > 2/3	2.04.04.03. > 2/3																						
																A 35. osztályba tartozó gazdaságok, a 351., 352. és 353. osztály kivételével																					

Gazdaságtípus				Fogalom meghatározás	Az ágazatok kódja és a kiűzöbértékek (lásd: a Melléklet B. részét)	
Általános típus	Fő típus		Altípus			
Kód	Kód	Kód	Kód			
	36.	Gyümölcsök és citrusfélék szakosodott termesztése	361. 362. 363. 364. 365.	Szakosodott gyümölcsstermesztés (citrusfélék, trópusi gyümölcsök vagy csonthéjasok kivételével) Citrusfélék szakosodott termesztése Héjsgyümölcsűek szakosodott termesztése Trópusi gyümölcsök szakosodott termesztése Gyümölcsfélék, citrusfélék, trópusi gyümölcsök és héjsgyümölcsűek szakosodott termesztése: egyes termelés	Gyümölcsös- és bogyós ültetvények, citrusültetvények > 2/3 Mérsékelt-égyví gyümölcsfajok és bogyósok > 2/3 Citrusültetvények > 2/3 Héjasok > 2/3 Szubtrópusi gyümölcsfajok > 2/3 A 36. osztályba tartozó gazdaságok, a 361., 362., 363. és 364. osztály kivételével	2.04.01. + 2.04.02. > 2/3 2.04.01.01.01. + 2.04.01.02. > 2/3 2.04.02. > 2/3 2.04.01.03. > 2/3 2.04.01.01.02. > 2/3
	37.	Szakosodott olajbogyó-termesztés	370.	Szakosodott olajbogyó-termesztés	Olívaültetvények > 2/3	2.04.03. > 2/3
	38.	Különféle ültetvények egyben	380.	Különféle ültetvények egyben	A 3. osztályba tartozó gazdaságok, a 35., 36. és 37. osztály kivételével	

### Szakosodott gazdaságok – állattenyésztés

Gazdaságtípus				Fogalom meghatározás	Az ágazatok kódja és kiűzöbértékek (lásd: a Melléklet B. részét)
Általános típus	Fő típus		Altípus		
Kód	Kód	Kód	Kód		
4.	Tömegtakarmány-fogyasztó állatok szakosodott tartása			Tömegtakarmány-fogyasztó állatok takarmánya (azaz takarmányozásra használt gyökzögműs és káposztafélék, zölden betakarított növények, legelő és rét, extenzív gyepek) és tömegtakarmány-fogyasztó állatok (azaz lófélék, minden fajta szarvasmarha, juh és kecske) > 2/3 Tejhasznú tehenek > a teljes tömegtakarmány-fogyasztó állomány 3/4-e; tömegtakarmány-fogyasztó állatok > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok és takarmány 1/3-a Minden szarvasmarha (azaz egy évnél fiatalabb szarvasmarha, egy és két év közötti életkorú szarvasmarha, két éves és idősebb szarvasmarha (hím, üsző, tejelő tehén és egyéb tehén) > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok 2/3-a; tejelő tehenek ≤ a tömegtakarmány-fogyasztó állatok 1/10-e; tömegtakarmány-fogyasztó állatok > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok és takarmány 1/3-a	P4 > 2/3 3.02.06. > 3/4 GL; GL > 1/3 P4 P46 > 2/3 GL; 3.02.06. ≤ 1/10 GL; GL > 1/3 P4

Kód	Általános típus		Gazdaságtípus		Fogalom meghatározás	Az ágazatok kódja és kiegészítői (lásd: a Melléklet B. részét)								
	Kód	Fő típus	Kód	Altípus										
							Kód	Altípus						
5.	Abrakfogyasztó állatok szakosodott tartása	47. Marhatartás – tejtermelés, tenyésztés és hizlalás vegyesen	481.	Szakosodott juhtartás	Minden szarvasmarha > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok 2/3-a; tejló tehén > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok 1/10-é; tömegtakarmány-fogyasztó állatok > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok és a takarmány 1/3-a; a 45. osztályba tartozó gazdaságok kivételével	P46 > 2/3 GL; 3.02.06. > 1/10 GL; GL > 1/3 P4; a 45. kivételével								
							482.	Juh és marha vegyesen	Minden szarvasmarha ≤ a tömegtakarmány-fogyasztó állatok 2/3-a	P46 ≤ 2/3				
											483.	Szakosodott kecsketartás	Juh (mindenféle kortú) > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok 2/3-a; tömegtakarmány-fogyasztó állatok > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok és a takarmány 1/3-a	3.03.01. > 2/3 GL; GL > 1/3 P4
51.	Szakosodott sertés-tartás	511.	Szakosodott sertéstenyésztés	Kecske (mindenféle kortú) > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok 2/3-a; tömegtakarmány-fogyasztó állatok > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok és a takarmány 1/3-a	3.03.02. > 2/3 GL; GL > 1/3 P4									
						512.	Szakosodott sertéshizlalás	Kecske (mindenféle kortú) > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok 2/3-a; tömegtakarmány-fogyasztó állatok > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok és a takarmány 1/3-a	A 48. osztályba tartozó gazdaságok, a 481., 482. és 483. osztály kivételével					
										513.	Sertéstenyésztés és -hizlalás vegyesen	Abrakfogyasztók, azaz: sertés (azaz malac, tenyészkoça, egyéb sertés), baromfi (azaz brojlersirke, tojótyúk, egyéb baromfi) és anyanyulak > 2/3	P5 > 2/3	
52.	Szakosodott baromfitartás	521.	Szakosodott tojástermelés	Sertés > 2/3										
					522.	Szakosodott hízóbaromfi-tartás	50 kg vagy nagyobb súlyú tenyészkoça > 2/3	3.04.02. > 2/3						
523.	Tojástermelés és hízóbaromfi-tartás vegyesen	20 kg élő súly alatti malac és egyéb sertés > 2/3	3.04.01. + 3.04.99. > 2/3											
				53.	Különféle abrakfogyasztó állatok vegyesen	Az 51. osztályba tartozó gazdaságok, az 511. és 512. osztály kivételével	P52 > 2/3							
523.	Tojástermelés és hízóbaromfi-tartás vegyesen	Baromfi > 2/3	3.05.02. > 2/3											
				523.	Tojástermelés és hízóbaromfi-tartás vegyesen	Brojler és egyéb baromfi > 2/3	3.05.01. + 3.05.03. > 2/3							
523.	Tojástermelés és hízóbaromfi-tartás vegyesen	Az 52. osztályba tartozó gazdaságok, az 521. és 522. osztály kivételével	Az 5. osztályba tartozó gazdaságok, az 51. és 52. osztály kivételével											

## Vegyes gazdaságok

Általános típus		Gazdaságtípus		Fogalommeghatározás	Az ágazatok kódja és a kizsöbértékek (lásd: a Melléklet B részét)	
		Fő típus	Altípus			
Kód	Kód	Kód	Kód			
6.	Vegyes növénytermesztés	61.	Vegyes növénytermesztés	611.	Kertészet és ültetvények vegyesen	$P1 + P2 + P3 > 2/3$ ; $P1 \leq 2/3$ ; $P2 \leq 2/3$ ; $P3 \leq 2/3$
				612.	Szántóföldi növénytermesztés és kertészet vegyesen	$P2 > 1/3$ ; $P3 > 1/3$
				613.	Szántóföldi növénytermesztés és szőlők vegyesen	$P1 > 1/3$ ; $P2 > 1/3$
				614.	Szántóföldi növénytermesztés és ültetvények vegyesen	$P1 > 1/3$ ; $2.04.04. > 1/3$
				615.	Vegyes növénytermesztés, főként szántóföldi növények termesztése	$P1 > 1/3$ ; $P3 > 1/3$ ; $2.04.04. \leq 1/3$
				616.	Egyéb vegyes növénytermesztés	$P1 > 1/3$ ; $P2 \leq 1/3$ ; $P3 \leq 1/3$ ;
				7.	Vegyes állattartó gazdaságok	73.
732.	Vegyes állatállomány, főként nem tejelő tömegtakarmány-fogyasztó állatok	$P4 > P5$				
741.	Vegyes állatállomány: abrakfogyasztó állatok	$P45 > 1/3$ GL; $3.02.06. > 1/2$ P45;				
742.	Vegyes állatállomány: abrakfogyasztó állatok és nem tejelő tömegtakarmány-fogyasztó állatok	$P4 \leq P5$				

Gazdaságtípus			Fogalom meghatározás	Az ágazatok kódja és a kiűzőbértékek (lásd: a Melléklet B részét)
Általános típus	Fő típus	Altípus		
Kód	Kód	Kód		
8.	83. Szántóföldi növények – állatállomány vegyesen	83. Szántóföldi növények – tömegtakarmány-fogyasztó állatállomány vegyesen	Az 1-7. osztályba nem tartozó gazdaságok Általános növénytermesztés > 1/3; tömegtakarmány-fogyasztó állatok és takarmány > 1/3 Szarvasmarha, tejtermelés > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok 1/3-a; tejhasznú tehén > a szarvasmarha 1/2-e, tejtermelés; szarvasmarha, tejtermelés < általános növénytermesztés Szarvasmarha, tejtermelés > a tömegtakarmány-fogyasztó állatok 1/3-a; tejhasznú tehén > a szarvasmarha 1/2-e, tejtermelés; szarvasmarha, tejtermelés ≥ általános növénytermesztés Általános növénytermesztés > tömegtakarmány-fogyasztó állatok és takarmány, a 831. osztályba tartozó gazdaságok kivételével A 83. osztályba tartozó gazdaságok, a 831., 832. és 833. osztály kivételével A 8. osztályba tartozó gazdaságok, a 83. osztály kivételével Általános növénytermesztés > 1/3; abrakfogyasztó állatok > 1/3 Általános növénytermesztés > 1/3; tömegtakarmány-fogyasztó állatok és takarmány > 1/3 Méh > 2/3 A 84. osztályba tartozó gazdaságok, a 841., 842. és 843. osztály kivételével	P1 > 1/3; P4 > 1/3 P45 > 1/3 GL; 3.02.06. > 1/2 P45; P45 < P1 P45 > 1/3 GL; 3.02.06. > 1/2 P45; P45 ≥ P1 P1 > P4; kivéve: 831
	84. Különféle növények és állatok vegyesen	841. Szántóföldi növénytermesztés és abrakfogyasztó állatok vegyesen 842. Ültetvények és tömegtakarmány-fogyasztó állatállomány vegyesen 843. Méhészet 844. Különféle növények és állatok vegyesen		P1 > 1/3; P5 > 1/3 P3 > 1/3; P4 > 1/3 3.7. > 2/3

**Osztályba nem sorolt gazdaság**

Gazdaságtípus			Fogalom meghatározás	Az ágazatok kódja és a kiűzőbértékek (lásd: a Melléklet B részét)
Általános típus	Fő típus	Altípus		
Kód	Kód	Kód		
9.	Osztályba nem sorolt gazdaság		Osztályba nem sorolt gazdaság	Teljes standard termelési érték = 0

## II. MELLÉKLET

## A GAZDASÁGOK ÖKONÓMIAI MÉRETE

## A. A GAZDASÁGOK ÖKONÓMIAI MÉRETE

A gazdaságok ökonómiai méretét a gazdaság EUR-ban kifejezett teljes standard termelési értékében mérik.

## B. A GAZDASÁGOK ÖKONÓMIAI MÉRETE SZERINTI OSZTÁLYOK

A gazdaságokat osztályokba sorolják, amelyek határértékei az alábbiak:

Osztályok	Határértékek euróban
I.	2 000 EUR alatt
II.	2 000-től 4 000 EUR-ig
III.	4 000-től 8 000 EUR-ig
IV.	8 000-től 15 000 EUR-ig
V.	15 000-től 25 000 EUR-ig
VI.	25 000-től 50 000 EUR-ig
VII.	50 000-től 100 000 EUR-ig
VIII.	100 000-től 250 000 EUR-ig
IX.	250 000-től 500 000 EUR-ig
X.	500 000-től 750 000 EUR-ig
XI.	750 000-től 1 000 000 EUR-ig
XII.	1 000 000-től 1 500 000 EUR-ig
XIII.	1 500 000-től 3 000 000 EUR-ig
XIV.	3 000 000 EUR, vagy a fölött

A mezőgazdasági számviteli információs hálózat alkalmazásához és a gazdaságszerkezeti felmérésekhez előírt szabályok elrendelhetik, hogy a IV. és V., a VIII. és IX., a X. és XI., a XII–XIV., vagy a X–XIV. osztályt összevonják.

A 79/65/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének végrehajtása során a tagállamoknak a mezőgazdasági számviteli információs hálózat felmérései céljából a gazdaságok ökonómiai méretének küszöbértékeit úgy kell meghatározniuk, hogy azok egybeessenek a fent szereplő méretosztályok hatáiraival.

## III. MELLÉKLET

**A GAZDASÁGHOZ KÖZVETLENÜL KAPCSOLÓDÓ EGYÉB JÖVEDELEMSZERZŐ TEVÉKENYSÉGEK****A. A GAZDASÁGHOZ KÖZVETLENÜL KAPCSOLÓDÓ EGYÉB JÖVEDELEMSZERZŐ TEVÉKENYSÉGEK MEGHATÁROZÁSA**

Azon jövedelemszerző tevékenységek, amelyek a gazdasághoz közvetlenül kapcsolódnak, de nem tartoznak a gazdaság mezőgazdasági alaptevékenységei közé, a gazdasághoz kapcsolódó és a gazdaságra gazdasági hatást gyakorló valamennyi tevékenységet tartalmazzák, a mezőgazdasági alaptevékenységek kivételével. Azok a tevékenységek tartoznak ide, amelyek során a gazdaság forrásait (terület, épületek, gépek, mezőgazdasági termékek) vagy a gazdaság termékeit használják fel.

**B. A GAZDASÁGHOZ KÖZVETLENÜL KAPCSOLÓDÓ EGYÉB JÖVEDELEMSZERZŐ TEVÉKENYSÉGEK JELENTŐSÉGÉNEK BECSLÉSE**

A gazdaság össztermelésében a gazdasághoz közvetlenül kapcsolódó egyéb jövedelemszerző tevékenységet a gazdasághoz közvetlenül kapcsolódó egyéb jövedelemszerző tevékenységeknek az össztermeléséhez viszonyított arányaként (a közvetlen kifizetéseket is beleértve), az alábbiak szerint becsülik fel:

$$\text{ARÁNY} = \frac{\text{A gazdasághoz közvetlenül kapcsolódó egyéb jövedelemszerző tevékenységek forgalma}}{\text{A gazdaság teljes forgalma (mezőgazdasági + a gazdasághoz közvetlenül kapcsolódó egyéb jövedelemszerző tevékenységek) + közvetlen kifizetések}}$$

**C. A MEZŐGAZDASÁGI TERMELŐK JÖVEDELMÉBEN A GAZDASÁGHOZ KÖZVETLENÜL KAPCSOLÓDÓ EGYÉB JÖVEDELEMSZERZŐ TEVÉKENYSÉGEK JELENTŐSÉGÉT TÜKRÖZŐ OSZTÁLYOK**

A gazdaságokat úgy sorolják osztályba, hogy az tükrözze a gazdasághoz közvetlenül kapcsolódó egyéb jövedelemszerző tevékenységeknek az össztermeléshez viszonyított jelentőségét, amelynek határait az alábbiak szerint szabják meg:

Osztályok	Százalékos határértékek
I.	0-tól 10 %-ig
II.	10-től 50 %-ig
III.	50 %-tól, de 100 % alatt



## IV. MELLÉKLET

## A STANDARD TERMELÉSI ÉRTÉKEK (STÉ-k)

## 1. A STANDARD TERMELÉSI ÉRTÉK MEGHATÁROZÁSA ÉS KISZÁMÍTÁSÁNAK ELVEI

- a) Egy mezőgazdasági ágazat **termelési értéke** alatt a bruttó mezőgazdasági termelés termelői áron számított, pénzben kifejezett értékét értjük.

A **standard termelési érték** (STÉ) az egyes mezőgazdasági ágazatok tekintetében a termelési értéknek az adott régióban fennálló helyzetnek megfelelő értékét mutatja.

- b) A **termelési érték** a fő termék(ek) és a melléktermék(ek) értékének összege.

Az értékeket az egységenkénti termelésnek a termelői árral képzett szorzataként számolják ki. Ez nem tartalmazza a hozzáadottérték-adót, a termékekre kivetett adókat és a közvetlen kifizetéseket.

c) **Termelési időszak**

A standard termelési értékek 12 hónapos termelési időszakra vonatkoznak (naptári év vagy mezőgazdasági termelési év).

Azoknak a növénytermesztési vagy állattartási termékeknek az esetében, amelyeknél a termelési időszak 12 hónapnál rövidebb vagy hosszabb, 12 havi növekedésnek vagy termelésnek megfelelő standard termelési értékekkel számolnak.

d) **Alapadatok és bázisidőszak**

A standard termelési értékeket a b) pontban említett tényezők felhasználásával határozzák meg. Ebből a célból a tagállamok öt egymást követő naptári évet vagy mezőgazdasági termelési évet lefedő bázisidőszakra vonatkozó alapadatokat gyűjtenek össze. A bázisidőszakot a Bizottság állapítja meg és az minden tagállam esetében azonos. A 2007. évi bázisidőszakra vonatkozó standard termelési értékek a 2005., a 2006., a 2007., a 2008. és a 2009. naptári évet, vagy a 2005–2006-os, a 2006–2007-es, a 2007–2008-as, a 2008–2009-es és a 2009–2010-es mezőgazdasági évet fedik le.

e) **Mértékegységek**

1. *Fizikai mértékegységek:*

- a) A növénytermesztési ágazatok esetében az STÉ-t a hektárban kifejezett terület alapján számítják ki.

Gomba esetében azonban az STÉ-eket az év összes egymást követő éves betakarításából eredő bruttó termelési érték alapján határozzák meg, és a termesztésre használt terület 100m<sup>2</sup>-es egységeiben fejezik ki. A mezőgazdasági számviteli információs hálózat keretében történő használatra az ily módon megállapított STÉ-eket az éves egymást követő betakarítások számával elosztják, amely számot a tagállamok a benyújtott adatszolgáltatás során közlik.

- b) Az állattenyésztési ágazatok esetében az STÉ-eket a baromfi kivételével egyedenként állapítják meg, a baromfi esetében egy egység 100 egyedet takar, a méhek esetében pedig a számolás egysége a méhcsalád.

2. *Pénzegységek és kerekítés*

Az STÉ-k meghatározásához és kiszámításához szükséges alapadatokat, és magukat az STÉ-eket EUR-ban kell megállapítani. Azon tagállamok esetében, amelyek nem vesznek részt a gazdasági és monetáris unióban, az STÉ-k átváltása EUR-ra az e melléklet 1. d) pontjában meghatározott bázisidőszakra vonatkozó átlagos átváltási árfolyamok alkalmazásával történik. Ezeket az árfolyamokat a Bizottság közli a tagállamokkal.

Az STÉ-k adott esetben kerekíthetők a legközelebbi 5 EUR értékre.

## 2. AZ STÉ-K BONTÁSA

a) **A növénytermesztési és állattenyésztési ágazatok szerinti bontás**

Az STÉ-eket a gazdaságszerkezeti felmérés rovatainak megfelelő összes mezőgazdasági ágazat esetében a felmérésben lefektetett előírások szerint kell meghatározni.

b) **Földrajzi bontás**

— Az STÉ-eket legalább azon földrajzi egységenként kell meghatározni, amelyek kompatibilisek a gazdaságszerkezeti felmérések keretében és a mezőgazdasági számviteli információs hálózatban használtakkal. A kedvezőtlen adottságú, illetve hegyi területeket nem tekintik földrajzi egységnek.

— Nem állapítanak meg STÉ-t olyan ágazatokra, amelyek az érintett régióban nincsenek jelen.

## 3. AZ ADATOK ÖSSZEGYŰJTÉSE AZ STÉ-K MEGHATÁROZÁSÁHOZ

- a) Az STÉ-k alapadatait legkésőbb a teljes körű mezőgazdasági felmérések alkalmával aktualizálni kell.

- b) Két teljes körű mezőgazdasági felmérés között előforduló gazdaságszerkezeti felmérések alkalmával szintén aktualizálni kell az STÉ-k alapadatait. Az aktualizálás történhet:

- az alapadatoknak az a) pontban előírt újbóli meghatározásához hasonló módon, vagy
- olyan számítási módszerrel, amellyel az STÉ aktualizálható. Az erre a módszerre vonatkozó elveket közösségi szinten fektetik le.

#### 4. VÉGREHAJTÁS

Az e melléklet rendelkezéseivel összhangban a tagállamok felelősek az STÉ-k kiszámításához szükséges alapadatok összegyűjtéséért és az STÉ-k kiszámításáért, EUR-ra való átváltásukért és adott esetben az aktualizálási módszer alkalmazásához szükséges adatok összegyűjtéséért.

#### 5. A KÜLÖNLEGES ESETEK KEZELÉSE

Bizonyos ágazatok esetében az STÉ-k kiszámítása az alábbi különös szabályok szerint történik:

##### a) **Támogatásra nem jogosult ugar**

A támogatásra nem jogosult ugarra vonatkozó STÉ-t a gazdaság teljes STÉ-jének kiszámításakor csak akkor veszik figyelembe, ha a gazdaság egyéb pozitív STÉ-kkel is rendelkezik.

##### b) **Gazdaságilag nem hasznosított, támogatásra jogosult ugar és termelésből kivont, támogatásra jogosult állandó legelő**

Mivel a gazdaságilag nem hasznosított, támogatásra jogosult föld terményei csak a közvetlen kifizetésekre korlátozódnak, az STÉ-eket nullával egyenlőnek kell tekinteni.

##### c) **Konyhakertek**

Mivel a konyhakertek terményeit rendszerint a tulajdonos saját felhasználására és nem értékesítésre szánják, az STÉ-eket nullával egyenlőnek kell tekinteni.

##### d) **Állatállományok**

Az állatállomány esetében az ágazatokat korcsoportok szerint bontják. A termelési érték az állatnak az adott korcsoportban eltöltött idő során elért növekedési értékének felel meg. Más szóval azon értékek közötti különbségnek, amellyel az állat a korcsoportból való kilépéskor és a korcsoportba való belépéskor rendelkezik (ezt újrabeszerezési értéknek is nevezik).

##### e) **Egy évnél fiatalabb hím- és nőivarú szarvasmarha**

Az egy évnél fiatalabb szarvasmarhafélék STÉ-it a gazdaság teljes STÉ-jének kiszámításakor csak akkor veszik figyelembe, ha a gazdaságban több egy évnél fiatalabb szarvasmarhaféle van, mint tehén. Az egy évnél fiatalabb szarvasmarhák esetében csak a tehénlétszámot meghaladó egy évnél fiatalabb szarvasmarhák STÉ-jét veszik figyelembe.

##### f) **Egyéb juh és egyéb kecske**

Az egyéb juhokhoz kapcsolódó STÉ-eket a gazdaság teljes STÉ-jének kiszámításánál csak akkor veszik figyelembe, ha a gazdaságban nincsenek nőivarú tenyészjuhok.

Az egyéb kecskékhöz kapcsolódó STÉ-eket a gazdaság teljes STÉ-jének kiszámításánál csak akkor veszik figyelembe, ha a gazdaságban nincsenek nőivarú tenyészkecskék.

##### g) **Malac**

A malacokhoz kapcsolódó STÉ-eket a gazdaság teljes STÉ-jének kiszámításánál csak akkor veszik figyelembe, ha a gazdaságban nincsenek tenyészkocák.

##### h) **Takarmány**

Amennyiben a gazdaságban nincsenek tömegtakarmány-fogyasztó állatok (azaz lófélék, szarvasmarha, juh vagy kecske), a takarmányt (azaz a takarmányozásra használt gumósokat és káposztaféléket, a zölden betakarított takarmánynövényeket, a legelőt és a réteket) úgy kell tekinteni, hogy azt eladásra szánják és részét képezi az általános növénytermesztési termelési értéknek.

Ha a gazdaságban vannak tömegtakarmány-fogyasztó állatok, a takarmányt úgy kell tekinteni, hogy azt a tömegtakarmány-fogyasztó állatállomány etetésére szánják és részét képezi a tömegtakarmány-fogyasztó állatállománynak és a takarmány termelési értékének.

## V. MELLÉKLET

## Megfelelési táblázat

A 85/377/EGK határozat	Ez a rendelet
1. cikk, első bekezdés	1. cikk, (1) bekezdés
1. cikk, második bekezdés	—
2. cikk, (1) és (2) bekezdés	—
2. cikk, (3) bekezdés	1. cikk, (2) bekezdés
3 – 5. cikk	—
6. cikk	2. cikk, (1) bekezdés
7. cikk, első bekezdés, bevezető fordulat	2. cikk, (2) bekezdés, bevezető fordulat
7. cikk, első bekezdés, az első–harmadik franciabekezdés	2. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, a)–c) pont
7. cikk, első bekezdés, negyedik franciabekezdés	—
7. cikk, második bekezdés	—
7. cikk, harmadik bekezdés	2. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
8. és 9. cikk	3. cikk
—	4–7. cikk
10. cikk	—
11. cikk	—
12. cikk	—
—	8. cikk
I. melléklet	IV. melléklet
II. melléklet	I. melléklet
III. melléklet	II. melléklet
—	III. melléklet
—	V. melléklet

## A BIZOTTSÁG 1243/2008/EK RENDELETE

(2008. december 12.)

## a 2006/141/EK irányelv III. és VI. mellékletének módosításáról bizonyos anyatej-helyettesítő tápszerek összetételi követelményeire vonatkozóan

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a különleges táplálkozási célú élelmiszerekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1989. május 3-i 89/398/EKG tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikke (1) bekezdése harmadik albekezdésének második francia bekezdésére,

mivel:

- (1) Az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerekről szóló, 2006. december 22-i 2006/141/EK bizottsági irányelv<sup>(2)</sup> többek között az anyatej-helyettesítő tápszerek összetételére vonatkozóan követelményeket állapít meg.
- (2) A 2006/141/EK irányelv előírja, hogy csak a III. mellékletben felsorolt anyagokat lehet az anyatej-helyettesítő tápszerek előállításához felhasználni annak érdekében, hogy megfeleljenek többek között az aminosavakra és egyéb nitrogénvegyületekre vonatkozó követelményeknek.
- (3) Az említett irányelv III. mellékletét módosítani szükséges annak érdekében, hogy engedélyezhető legyen az L-argininnek és hidrokloridjának az anyatej-helyettesítő tápszerekben való felhasználása.
- (4) A 2006/141/EK irányelv előírja továbbá, hogy az I. melléklet 2.2. pontjában meghatározott, hidrolizált fehérjékből gyártott anyatej-helyettesítő tápszereknek – melyek fehérjetartalma a minimális és 0,56 g/100 kJ (2,25 g/100 kcal) érték között van – meg kell felelniük a VI. melléklet megfelelő előírásainak. Az említett melléklet előírásokat határoz meg a fehérjetartalomra és -forrásra, valamint a tehéntej-fehérjéből származó tejsavófehérje-hidrolizátumokból gyártott fent említett anyatej-helyettesítő tápszerek gyártásához felhasznált fehérje feldolgozására vonatkozóan.

- (5) A tehéntejfehérjéből származó tejsavófehérje-hidrolizátumokon alapuló anyatej-helyettesítő tápszerek forgalomba hozatalának kétéves időtartamra történő engedélyezéséről szóló, 2006. október 27-i 1609/2006/EK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup> engedélyezi a rendelet mellékletében a fehérjetartalomra, -forrásra, -feldolgozásra és -minőségre vonatkozóan meghatározott előírásokkal összhangban lévő tehéntejfehérje-hidrolizátumokon alapuló anyatej-helyettesítő tápszerek forgalomba hozatalát. Ez az engedély 2008. október 27-én lejár.
- (6) A 2006/141/EK irányelv állandó alapot biztosít az 1609/2006/EK rendeletben meghatározott engedélyezés számára. A 2006/141/EK irányelv VI. melléklete meghatározza a szóban forgó anyatej-helyettesítő tápszerek esetében a fehérjetartalomra, -forrásra és -feldolgozásra vonatkozó előírásokat. Azonban az említett mellékletbe nem vették át a fehérjeminőségre vonatkozó különleges összetételi követelményeket. E követelmények hiánya az 1609/2006/EK rendelet hatályvesztését követően megakadályozná fehérje-hidrolizátumokból gyártott anyatej-helyettesítő tápszerek forgalomba hozatalát.
- (7) A 2006/141/EK irányelv VI. mellékletét ki kell egészíteni az 1609/2006/EK rendeletben meghatározott engedélyben szereplő, a fehérjeminőségre vonatkozó, hiányzó követelményekkel. Az említett mellékletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (8) Az anyatej-helyettesítő tápszerek piaca megzavarásának elkerülése érdekében e rendeletet 2008. október 28-tól kell alkalmazni.
- (9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2006/141/EK irányelv III. és VI. melléklete ezen rendelet mellékletével összhangban módosul.

<sup>(1)</sup> HL L 186., 1989.6.30., 27. o.<sup>(2)</sup> HL L 401., 2006.12.30., 1. o.<sup>(3)</sup> HL L 299., 2006.10.28., 9. o.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2008. október 28-tól kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 12-én.

*a Bizottság részéről*  
Androulla VASSILIOU  
*a Bizottság tagja*

---

## MELLÉKLET

A III. és a VI. melléklet a következőképpen módosul:

1. A III. melléklet 3. szakaszában az „Aminosavak és egyéb nitrogénvegyületek” című lista elejére az alábbi anyagot kell felvenni:

„L-arginin és hidrokloridja <sup>(1)</sup>”

<sup>(1)</sup> Az L-arginin és hidrokloridja csak a 7. cikk (1) bekezdésének harmadik albekezdésében említett anyatej-helyettesítő tápszerek előállításához használható.”

2. A VI. melléklet a következő 4. ponttal egészül ki:

**„4. Fehérjeminőség**

Az anyatejben lévő nélkülözhetetlen és feltételesen nélkülözhetetlen aminosavak – mg/100 kJ-ban és /100 kcal-ban kifejezve – a következők:

	100 kJ-ra vonatkoztatott érték <sup>(1)</sup>	100 kcal-ra vonatkoztatott érték
Arginin	16	69
Cisztin	6	24
Hisztidin	11	45
Izoleucin	17	72
Leucin	37	156
Lizin	29	122
Metionin	7	29
Fenilalanin	15	62
Treonin	19	80
Triptofán	7	30
Tirozin	14	59
Valin	19	80

<sup>(1)</sup> 1 kJ = 0,239 kcal.”

## A BIZOTTSÁG 1244/2008/EK RENDELETE

(2008. december 12.)

**a bizonyos textiltermékeknek a Közösségbe történő kivitelénél Kambodzsa különleges helyzetének figyelembevétele érdekében a 2454/93/EGK rendeletben foglalt és az általános preferenciális rendszer keretében használt „származó termék” fogalom meghatározásától történő eltérésről szóló 1614/2000/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 247. cikkére,tekintettel a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 76. cikkére,

mivel:

- (1) A tarifális preferenciák általános rendszerének alkalmazásáról szóló, 2005. június 27-i 980/2005/EK tanácsi rendelettel <sup>(3)</sup> a Közösség általános tarifális kedvezményeket nyújtott Kambodzsnak. A 980/2005/EK rendelet 2008. december 31-én hatályát veszti, azonban helyette 2009. január 1-jétől a 732/2008/EK tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> alkalmazandó, amely megerősíti a Közösség részéről Kambodzsnak nyújtott tarifális kedvezmények fenntartását.
- (2) A 2454/93/EGK rendelet meghatározza az általános preferenciális rendszer alkalmazásában használandó „származó termék” fogalmát. A 2454/93/EGK rendelet e meghatározástól való eltérésről is rendelkezik azon legkevésbé fejlett, az általános preferenciarendszer (GSP) által kedvezményezett országok esetében, amelyek erre vonatkozóan megfelelő kérelmet nyújtanak be a Közösséghez.
- (3) Kambodzsa egyes textiltermékek esetében élt az 1614/2000/EK bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> szerinti eltérés lehetőségével, amelyet több ízben meghosszabbítottak, és 2008. december 31-én jár le.

- (4) Kambodzsa 2008. július 31-i és október 15-i levelében kérvényezte az eltérés meghosszabbítását, összhangban a 2454/93/EGK rendelet 76. cikkével.

- (5) Az 1614/2000/EK rendelet időbeli hatályának az 1807/2006/EK bizottsági rendelettel <sup>(6)</sup> történő legutóbbi meghosszabbításakor arra számítottak, hogy az eltérés lejártá előtt már új és egyszerűbb, a fejlődést elősegítő származási GSP-szabályok lesznek alkalmazhatók. Azonban az új származási GSP-szabályokat még nem fogadták el, és a jelenlegi számítások szerint 2009 vége előtt nem is várható új származási szabályok bevezetése.

- (6) A kérelemből kitűnik, hogy a jelenlegi származási szabályoknak a kielégítő megmunkálására vagy feldolgozásra, illetve a regionális kumulációra való alkalmazása igen kedvezőtlen hatással lenne a közösségi piacra szánt kambodzsai ruhaexport jövőbeli lehetőségére és a beruházási kedvre. Ez további vállalkozások felszámolását és munkahelyek megszűnését eredményezné az országban. Továbbá úgy tűnik, hogy a jelenleg alkalmazandó származási GSP-szabályok akár rövid időre történő alkalmazása is vélhetően a fenti következménnyel járna.

- (7) A meghosszabbítás időtartamát úgy kell megállapítani, hogy kellő idő maradjon az új származási GSP-szabályok elfogadásához és végrehajtásához. Mivel a kambodzsai ipar stabilitása és növekedése szempontjából az említett eltérés alapján hosszabb távra kötött szerződések különösen nagy jelentőséggel bírnak, az eltérést olyan mértékben célszerű meghosszabbítani, hogy a gazdasági szereplőknek lehetőségük legyen ilyen szerződések megkötésére.

- (8) Az új származási szabályok alkalmazása révén az olyan kambodzsai termékek, amelyek jelenleg csak az eltérés alkalmazásán keresztül jogosultak kedvezményes elbánásra, automatikusan jogosultak lesznek erre. Az eltérés ebben a pillanatban értelmét veszti. A gazdasági szereplők általi érthetőség érdekében ezért az 1614/2000/EK rendeletet az új származási szabályok alkalmazásának időpontjától kezdődően hatályon kívül kell helyezni.

- (9) Ennek megfelelően az eltérést az új származási szabályok alkalmazásának a 2454/93/EGK rendeletben meghatározandó időpontjáig, de legfeljebb 2010. december 31-ig kell meghosszabbítani.

<sup>(1)</sup> HL L 302., 1992.10.19., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 253., 1993.10.11., 1. o.<sup>(3)</sup> HL L 169., 2005.6.30., 1. o.<sup>(4)</sup> HL L 211., 2008.8.6., 1. o.<sup>(5)</sup> HL L 185., 2000.7.25., 46. o.<sup>(6)</sup> HL L 343., 2006.12.8., 71. o.

- (10) Az 1614/2000/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (11) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódex Bizottság véleményével,

keretében használt »származó termék« fogalom meghatározása tekintetében történő módosítása alkalmazásának időpontja közötti időszakban közvetlenül Kambodzsából szállított és a Közösségbe importált termékekre kell alkalmazni az egyes termékekhez a mellékletben feltüntetett éves mennyiségeken belül; az említett eltérés azonban 2010. december 31-e után nem alkalmazható.”

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1614/2000/EK rendelet 2. cikke helyébe a következő szöveg lép:

*„2. cikk*

Az 1. cikkben meghatározott eltérést a 2000. július 15. és a 2454/93/EGK rendeletnek az általános preferenciális rendszer

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2009. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 12-én.

*a Bizottság részéről*

László KOVÁCS

*a Bizottság tagja*

---



## A BIZOTTSÁG 1245/2008/EK RENDELETE

(2008. december 12.)

a bizonyos textiltermékeknek a Közösségbe történő kivitelénél Nepál különleges helyzetének figyelembevétele érdekében a 2454/93/EGK rendeletben foglalt és az általános preferenciális rendszer keretében használt „származó termék” fogalom meghatározásától történő eltérésről szóló 1615/2000/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 247. cikkére,

tekintettel a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 76. cikkére,

mivel:

- (1) A tarifális preferenciák általános rendszerének alkalmazásáról szóló, 2005. június 27-i 980/2005/EK tanácsi rendelettel <sup>(3)</sup> a Közösség általános tarifális kedvezményeket nyújtott Nepálnak. A 980/2005/EK rendelet 2008. december 31-én hatályát veszti, azonban helyette 2009. január 1-jétől a 732/2008/EK tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> alkalmazandó, amely megerősíti a Közösség részéről Nepálnak nyújtott tarifális kedvezmények fenntartását.
- (2) A 2454/93/EGK rendelet meghatározza az általános preferenciális rendszer alkalmazásában használandó „származó termék” fogalmát. A 2454/93/EGK rendelet e meghatározástól való eltérésről is rendelkezik azon legkevesbé fejlett, az általános preferenciarendszer (GSP) által kedvezményezett országok esetében, amelyek erre vonatkozóan megfelelő kérelmet nyújtanak be a Közösséghez.
- (3) Nepál egyes textiltermékek esetében élt az 1615/2000/EK bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> szerinti eltérés lehetőségével, amelyet több ízben meghosszabbítottak, és 2008. december 31-én jár le.

(4) Nepál 2008. július 9-i és október 3-i levelében kérvényezte az eltérés meghosszabbítását, összhangban a 2454/93/EGK rendelet 76. cikkével.

(5) Az 1615/2000/EK rendelet időbeli hatályának az 1808/2006/EK bizottsági rendelettel <sup>(6)</sup> történő legutóbbi meghosszabbításakor arra számítottak, hogy az eltérés lejártá előtt már új és egyszerűbb, a fejlődést elősegítő származási GSP-szabályok lesznek alkalmazhatók. Azonban az új származási GSP-szabályokat még nem fogadták el, és a jelenlegi számítások szerint 2009 vége előtt nem is várható új származási szabályok bevezetése.

(6) A kérelemből kitűnik, hogy a jelenlegi származási szabályoknak a kielégítő megmunkálására vagy feldolgozásra, illetve a regionális kumulációra való alkalmazása igen kedvezőtlen hatással lenne a közösségi piacra szánt nepáli ruhaexport jövőbeli lehetőségére és a beruházási kedvre. Ez további vállalkozások felszámolását és munkahelyek megszűnését eredményezné az országban. Továbbá úgy tűnik, hogy a jelenleg alkalmazandó származási GSP-szabályok akár rövid időre történő alkalmazása is vélhetően a fenti következménnyel járna.

(7) A meghosszabbítás időtartamát úgy kell megállapítani, hogy kellő idő maradjon az új származási GSP-szabályok elfogadásához és végrehajtásához. Mivel a nepáli ipar stabilitása és növekedése szempontjából az említett eltérés alapján hosszabb távra kötött szerződések különösen nagy jelentőséggel bírnak, az eltérést olyan mértékben célszerű meghosszabbítani, hogy a gazdasági szereplőknek lehetőségük legyen ilyen szerződések megkötésére.

(8) Az új származási szabályok alkalmazása révén az olyan nepáli termékek, amelyek jelenleg csak az eltérés alkalmazásán keresztül jogosultak kedvezményes elbánásra, automatikusan jogosultak lesznek erre. Az eltérés ebben a pillanatban értelmét veszti. A gazdasági szereplők általi érthetőség érdekében ezért az 1615/2000/EK rendeletet az új származási szabályok alkalmazásának időpontjától kezdődően hatályon kívül kell helyezni.

(9) Ennek megfelelően az eltérést az új származási szabályok alkalmazásának a 2454/93/EGK rendeletben meghatározandó időpontjáig, de legfeljebb 2010. december 31-ig kell meghosszabbítani.

<sup>(1)</sup> HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 169., 2005.6.30., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 211., 2008.8.6., 1. o.

<sup>(5)</sup> HL L 185., 2000.7.25., 54. o.

<sup>(6)</sup> HL L 343., 2006.12.8., 73. o.

- (10) Az 1615/2000/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (11) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódex Bizottság véleményével,

keretében használt »származó termék« fogalom meghatározása tekintetében történő módosítása alkalmazásának időpontja közötti időszakban közvetlenül Nepálból szállított és a Közösségbe importált termékekre kell alkalmazni az egyes termékekhez a mellékletben feltüntetett éves mennyiségekben belül; az említett eltérés azonban 2010. december 31-e után nem alkalmazható.”

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1615/2000/EK rendelet 2. cikke helyébe a következő szöveg lép:

*„2. cikk*

Az 1. cikkben meghatározott eltérést a 2000. július 15. és a 2454/93/EGK rendeletnek az általános preferenciális rendszer

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2009. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 12-én.

*a Bizottság részéről*

László KOVÁCS

*a Bizottság tagja*

---

**A BIZOTTSÁG 1246/2008/EK RENDELETE****(2008. december 12.)****a borpiac közös szervezéséhez kapcsolódó pénzeszközöknek a vidékfejlesztés költségvetési előirányzatába történő átcsoportosítása tekintetében a 479/2008/EK tanácsi rendelet 23. cikke (2) bekezdésének, valamint II. és III. mellékletének módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

**1. cikk**

A 479/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

tekintettel a borpiac közös szervezéséről, az 1493/1999/EK, az 1782/2003/EK, az 1290/2005/EK és a 3/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2392/86/EGK és az 1493/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 29-i 479/2008/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 23. cikke (3) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

1. A 23. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az adott naptári évben a következő összegek állnak rendelkezésre:

— 2009: 40,66 millió EUR,

— 2010: 82,11 millió EUR,

— 2011-től kezdődően: 122,61 millió EUR”.

mivel:

2. A II. és a III. melléklet helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

(1) Szlovénia és az Egyesült Királyság értesítette a Bizottságot a támogatási programok költségvetési tételeinek a vidékfejlesztés költségvetési előirányzatába történő átcsoportosításáról.

(2) Ezért a 479/2008/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdését, valamint II. és III. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell,

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 12-én.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 148., 2008.6.6., 1. o.

## MELLÉKLET

## „II. MELLÉKLET

## A TÁMOGATÁSI PROGRAMOK KÖLTSÉGVETÉSE

(a 8. cikk (1) bekezdésében említettek szerint)

(ezer EUR-ban)

Költségvetési év	2009	2010	2011	2012	2013	2014-től kezdődően
BG	15 608	21 234	22 022	27 077	26 742	26 762
CZ	2 979	4 076	4 217	5 217	5 151	5 155
DE	22 891	30 963	32 190	39 341	38 867	38 895
EL	14 286	19 167	19 840	24 237	23 945	23 963
ES	213 820	284 219	279 038	358 000	352 774	353 081
FR	171 909	226 814	224 055	284 299	280 311	280 545
IT (*)	238 223	298 263	294 135	341 174	336 736	336 997
CY	2 749	3 704	3 801	4 689	4 643	4 646
LT	30	37	45	45	45	45
LU	344	467	485	595	587	588
HU	16 816	23 014	23 809	29 455	29 081	29 103
MT	232	318	329	407	401	402
AT	8 038	10 888	11 313	13 846	13 678	13 688
PT	37 802	51 627	53 457	65 989	65 160	65 208
RO	42 100	42 100	42 100	42 100	42 100	42 100
SI	3 522	3 770	3 937	5 119	5 041	5 045
SK	2 938	4 022	4 160	5 147	5 082	5 085
UK	0	61	67	124	120	120

(\*) Az 1782/2003/EK rendelet VIII. mellékletében szereplő, Olaszországra vonatkozóan a 2008., 2009. és 2010. gazdasági év tekintetében megállapított nemzeti felső határok 20 millió EUR-val csökkennek, és ezeket az összegeket a 2009., 2010. és 2011. költségvetési év vonatkozásában – az e táblázatban meghatározottak szerint – belefoglalták Olaszország költségvetési összegeibe.

## III. MELLÉKLET

**A VIDÉKFEJLESZTÉS KÖLTSÉGVETÉSI ELŐIRÁNYZATA**  
**(23. cikk (3) bekezdés)**

(ezer EUR-ban)

Költségvetési év	2009	2010	2011-től kezdődően
BG	—	—	—
CZ	—	—	—
DE	—	—	—
EL	—	—	—
ES	15 491	30 950	46 441
FR	11 849	23 663	35 512
IT	13 160	26 287	39 447
CY	—	—	—
LT	—	—	—
LU	—	—	—
HU	—	—	—
MT	—	—	—
AT	—	—	—
PT	—	—	—
RO	—	—	—
SI	—	1 050	1 050
SK	—	—	—
UK	160	160	160*

## A BIZOTTSÁG 1247/2008/EK RENDELETE

(2008. december 11.)

a 2402/96/EK, a 2058/96/EK, a 2305/2003/EK, a 955/2005/EK, a 969/2006/EK, az 1918/2006/EK, az 1964/2006/EK, az 1002/2007/EK, a 27/2008/EK és az 1067/2008/EK rendelettől az édesburgonyára, a maniókakeményítőre, a maniókára, a gabonafélékre, a rizsre és az olívaolajra vonatkozó vámkontingensek keretében történő 2009. évi behozatali engedély-kérelmezés és -kibocsátás időpontja tekintetében való eltérésről és a 382/2008/EK, az 1518/2003/EK, az 596/2004/EK és a 633/2004/EK rendelettől a marha- és borjúhús-, a sertéshús-, a tojás- és a baromfi hús-ágazatra vonatkozó 2009. évi behozatali engedély-kibocsátás időpontja tekintetében való eltérésről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a GATT XXIII. cikkének megfelelően Thaifölddel folytatott konzultációk eredményéről szóló, 1996. május 13-i 96/317/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup>,

tekintettel a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL. jegyzékében meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 1. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) <sup>(3)</sup> és különösen annak 144. cikke (1) bekezdésére, 148. cikkére és 161. cikke (3) bekezdésére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) Az édesburgonya és a maniókakeményítő egyes éves vámkontingenseinek megnyitásáról és az azok kezeléséről szóló szabályok meghatározásáról szóló, 1996. december 17-i 2402/96/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> különös rendelkezéseket ír elő egyrészt az édesburgonyának a 09.4013 és a 09.4014 tételszámú vámkontingens keretében történő, másrészt a maniókakeményítőnek a 09.4064 és a 09.4065 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalához szükséges engedélyek iránti kérelmek benyújtására és ezen engedélyek kibocsátására.
- (2) A Thaiföldön kívüli egyes harmadik országokból származó, a 0714 10 91, 0714 10 98, 0714 90 11 és 0714 90 19 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó egyes éves vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2008. január 15-i 27/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> különös rendelkezéseket ír elő a vonatkozó termékeknek a 09.4009, a 09.4010, a 09.4011, a 09.4012 és a 09.4021 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalához szükséges engedélyek iránti kérelmek benyújtására és ezen engedélyek kibocsátására.
- (3) A harmadik országokból származó, a kiválótól eltérő minőségű közönséges búzára vonatkozó közösségi

vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről, valamint az 1234/2007/EK tanácsi rendelettel való eltérésről szóló, 2008. október 30-i 1067/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(6)</sup>, a harmadik országokból származó árpa behozatalára vonatkozó közösségi vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2003. december 29-i 2305/2003/EK bizottsági rendelet <sup>(7)</sup> és a harmadik országokból származó kukorica behozatalára vonatkozó közösségi vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2006. június 29-i 969/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(8)</sup> különös rendelkezéseket ír elő a kiválótól eltérő minőségű közönséges búzáknak a 09.4123, 09.4124 és 09.4125 számú vámkontingens keretében történő behozatalához, az árpának a 09.4126 számú vámkontingens keretében történő behozatalához és a kukoricának a 09.413 számú vámkontingens keretében történő behozatalához szükséges engedélyek iránti kérelmek benyújtására és ezen engedélyek kibocsátására.

- (4) A 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszer-készítmények előállításához felhasznált, a 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrisz vámkontingensének megnyitásáról és kezelésének meghatározásáról szóló, 1996. október 28-i 2058/96/EK bizottsági rendelet <sup>(9)</sup>, a Bangladesből származó rizs behozatali kontingensének a 3491/90/EGK tanácsi rendelettel összhangban történő megnyitására és kezelésére vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2006. december 22-i 1964/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(10)</sup>, az Egyiptomból származó és onnan érkező rizs közösségi behozataláról szóló 2184/96/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2007. augusztus 29-i 1002/2007/EK bizottsági rendelet <sup>(11)</sup> és az Egyiptomból származó rizsnek a Közösségbe történő behozatalára vonatkozó vámkontingens megnyitásáról szóló, 2005. június 23-i 955/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(12)</sup> különös rendelkezéseket ír elő a törmelékrisznek a 09.4079 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalához, a Bangladesből származó rizsnek a 09.4517 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalához, az Egyiptomból származó és onnan érkező rizsnek a 09.4094 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalához és az Egyiptomból származó rizsnek a 09.4097 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalához szükséges engedélyek iránti kérelmek benyújtására és ezen engedélyek kibocsátására.

<sup>(1)</sup> HL L 122., 1996.5.22., 15. o.

<sup>(2)</sup> HL L 146., 1996.6.20., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 327., 1996.12.18., 14. o.

<sup>(5)</sup> HL L 13., 2008.1.16., 3. o.

<sup>(6)</sup> HL L 290., 2008.10.31., 3. o.

<sup>(7)</sup> HL L 342., 2003.12.30., 7. o.

<sup>(8)</sup> HL L 176., 2006.6.30., 44. o.

<sup>(9)</sup> HL L 276., 1996.10.29., 7. o.

<sup>(10)</sup> HL L 408., 2006.12.30., 19. o.

<sup>(11)</sup> HL L 226., 2007.8.30., 15. o.

<sup>(12)</sup> HL L 164., 2005.6.24., 5. o.

- (5) A Tunéziából származó olívaolaj vámkontingenseinek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2006. december 20-i 1918/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> különös rendelkezéseket ír elő a 09.4032 tételszámú vámkontingens keretében történő olívaolaj-behozatalhoz szükséges engedélyek iránti kérelmek benyújtására és ezen engedélyek kibocsátására.
- (6) Figyelemmel a 2009. évi munkaszüneti napokra, az érintett kontingensmennyiségek betartása érdekében bizonyos időszakokban helyénvaló a behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtásának és ezen engedélyek kibocsátásának időpontja tekintetében eltérni a 2402/96/EK, a 2058/96/EK, a 2375/2002/EK, a 2305/2003/EK, a 955/2005/EK, a 969/2006/EK, az 1918/2006/EK, az 1964/2006/EK, az 1002/2007/EK, és a 27/2008/EK rendelettől.
- (7) A marha- és borjúhúságazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási szabályokról szóló, 2008. április 21-i 382/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 12. cikke (1) bekezdésének második albekezdése, a kiviteli engedélyek rendszerének a sertéshúságazatban történő végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2003. augusztus 28-i 1518/2003/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 3. cikkének (3) bekezdése, a tojáságazat kiviteliengedély-rendszere végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. március 30-i 596/2004/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> 3. cikkének (3) bekezdése és a baromfi-hús-ágazatban a kiviteli engedélyek rendszerének végrehajtására szolgáló részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. március 30-i 633/2004/EK bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> 3. cikkének (3) bekezdése értelmében a kiviteli engedélyeket az engedélykérelmek benyújtásának hetét követő szerdán bocsátják ki, feltéve, hogy a Bizottság ebben az időszakban nem hoz semmilyen különleges intézkedést.
- (8) Tekintettel a 2009. évi munkaszüneti napokra és következményeikre az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* megjelenésére nézve, a kérelmek beadása és az engedélyek kiállítása közötti időszak túl rövidnek bizonyul a piac megfelelő irányításának biztosításához. Ezért ezt az időszakot meg kell hosszabbítani.
- (9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### Édesburgonya

- (1) A 2402/96/EK rendelet 3. cikkétől eltérve sem 2009. január 6. kedd előtt, sem 2009. december 15. kedd után nem nyújtható be a 09.4013, illetőleg a 09.4014 tételszámú

<sup>(1)</sup> HL L 365., 2006.12.21., 84. o.

<sup>(2)</sup> HL L 115., 2008.4.29., 10. o.

<sup>(3)</sup> HL L 217., 2003.8.29., 35. o.

<sup>(4)</sup> HL L 94., 2004.3.31., 33. o.

<sup>(5)</sup> HL L 100., 2004.4.6., 8. o.

vámkontingens keretében történő édesburgonya-behozatalra vonatkozó engedélykérelem a 2009. évre.

- (2) A 09.4013 és a 09.4014 tételszámú vámkontingens keretében az e rendelet I. mellékletében megjelölt időpontokban kérelmezett, édesburgonyára vonatkozó behozatali engedélyeket a 2402/96/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdésétől eltérve az ugyanazon I. mellékletben megjelölt időpontban bocsátják ki, az 1301/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(6)</sup> 7. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott intézkedésekre is figyelemmel.

#### 2. cikk

### Maniókakeményítő

- (1) A 2402/96/EK rendelet 9. cikkétől eltérve sem 2009. január 6. kedd előtt, sem 2009. december 15. kedd után nem nyújtható be a 09.4064, illetőleg a 09.4065 tételszámú vámkontingens keretében történő maniókakeményítő-behozatalra vonatkozó engedélykérelem a 2009. évre.

- (2) A 09.4064 és a 09.4065 tételszámú vámkontingens keretében az e rendelet II. mellékletében megjelölt időpontokban kérelmezett, maniókakeményítőre vonatkozó behozatali engedélyeket a 2402/96/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, az ugyanazon II. mellékletben megjelölt időpontban bocsátják ki, az 1301/2006/EK bizottsági rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott intézkedésekre is figyelemmel.

#### 3. cikk

### Manióka

- (1) A 27/2008/EK rendelet 8. cikkének első bekezdésétől eltérve sem 2009. január 5. hétfő előtt, sem 2009. december 16. szerdán brüsszeli idő szerint 13 óra után nem nyújtható be a 09.4009, a 09.4010, a 09.4011, a 09.4012 és a 09.4021 tételszámú vámkontingens keretében történő maniókabehozatalra vonatkozó engedélykérelem a 2009. évre.

- (2) A 09.4009, a 09.4010, a 09.4011, a 09.4012 és a 09.4021 tételszámú vámkontingens keretében a III. mellékletben megjelölt időpontokban kérelmezett, maniókára vonatkozó behozatali engedélyeket a 27/2008/EK rendelet 8. cikkének (4) bekezdésétől eltérve, az ugyanazon III. mellékletben megjelölt időpontokban bocsátják ki, az 1301/2006/EK bizottsági rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott intézkedésekre is figyelemmel.

#### 4. cikk

### Gabonafélék

- (1) Az 1067/2008/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve csak 2009. január 1-jén kezdődik meg a kiválótól eltérő minőségű közönséges búzának a 09.4123, a 09.4124 és a 09.4125 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelmek 2009. évi első benyújtási időszaka. Ilyen kérelmek benyújtására 2009. december 11-én pénteken brüsszeli idő szerint 13 órától kezdve nincs lehetőség.

<sup>(6)</sup> HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

(2) A 2305/2003/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve csak 2009. január 1-jén kezdődik meg az árpának a 09.4126 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelmek 2009. évi első benyújtási időszaka. Ilyen kérelmek benyújtására 2009. december 11-én pénteken brüsszeli idő szerint 13 órától kezdve nincs lehetőség.

(3) A 969/2006/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve csak 2009. január 1-jén kezdődik meg a kukoricának a 09.4131 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelmek 2009. évi első benyújtási időszaka. Ilyen kérelmek benyújtására 2009. december 11-én pénteken brüsszeli idő szerint 13 órától kezdve nincs lehetőség.

#### 5. cikk

##### Rizs

(1) A 2058/96/EK rendelet 2. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésétől eltérve csak 2009. január 1-jén kezdődik meg a törmelékrizsnek a 09.4079 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelmek 2009. évi első benyújtási időszaka. Ilyen kérelmek benyújtására 2009. december 11-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 órától kezdve nincs lehetőség.

(2) Az 1964/2006/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől eltérve csak 2009. január 1-jén kezdődik meg a Bangladesből származó rizsnek a 09.4517 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelmek 2009. évi első benyújtási időszaka. Ilyen kérelmek benyújtására 2009. december 11-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 órától kezdve nincs lehetőség.

(3) Az 1002/2007/EK rendelet 2. cikkének (3) bekezdésétől eltérve csak 2009. január 1-jén kezdődik meg az Egyiptomból származó és onnan érkező rizsnek a 09.4094 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelmek 2009. évi első benyújtási időszaka. Ilyen kérelmek benyújtására 2009. december 11-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 órától kezdve nincs lehetőség.

(4) A 955/2005/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésétől eltérve csak 2009. január 1-jén kezdődik meg az Egyiptomból származó rizsnek a 09.4097 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelmek 2009. évi első benyújtási időszaka. Ilyen kérelmek benyújtására 2009. december 11-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 órától kezdve nincs lehetőség.

#### 6. cikk

##### Olívaolaj

Az 1918/2006/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdésétől eltérve az olívaolajnak a 09.4032 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó, 2009. április 6-án hétfőn vagy 7-én kedden kérelmezett engedélyeket 2009. április 17-én pénteken bocsátják ki, az 1301/2006/EK bizottsági rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott intézkedésekre is figyelemmel.

#### 7. cikk

##### Visszatérítéssel kiviteli engedélyek a marha- és borjúhús-, a sertéshús-, a tojás- és a baromfi-ágazatban

Az e rendelet IV. mellékletben megjelölt időszakokban kérelmezett kiviteli engedélyeket a 382/2008/EK rendelet 12. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől, az 1518/2003/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdésétől, az 596/2004/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdésétől és a 633/2004/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdésétől eltérve az ugyanezen mellékletben megjelölt időpontokban bocsátják ki.

Az első bekezdésben előírt eltérés csak akkor alkalmazandó, ha nem került sor egyetlen különleges intézkedésre sem a 382/2008/EK rendelet 12. cikkének (2) és (3) bekezdésében, az 1518/2003/EK rendelet 3. cikkének (4) bekezdésében, az 596/2004/EK rendelet 3. cikkének (4) bekezdésében és a 633/2004/EK rendelet 3. cikkének (4) bekezdésében említettek közül.

#### 8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 11-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató



## I. MELLÉKLET

**Az édesburgonyának a 09.4013 és a 09.4014 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélyek kibocsátása a 2009. év bizonyos időszakaira**

A kérelmek benyújtásának határideje	Az engedélyek kibocsátásának időpontja
2009. április 7. kedd	2009. április 17. péntek

## II. MELLÉKLET

**A maniókakeményítőnek a 09.4064 és a 09.4065 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélyek kibocsátása a 2009. év bizonyos időszakaira**

A kérelmek benyújtásának határideje	Az engedélyek kibocsátásának időpontja
2009. április 7. kedd	2009. április 17. péntek

## III. MELLÉKLET

**A maniókának a 09.4009, a 09.010, a 09.4011, a 09.4012 és a 09.4021 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélyek kibocsátása a 2009. év bizonyos időszakában**

A kérelmek benyújtásának határideje	Az engedélyek kibocsátásának időpontja
2009. április 6. hétfő, 7. kedd, illetve 8. szerda	2009. április 17. péntek

## IV. MELLÉKLET

A marha- és borjúhús-, sertéshús-, tojás-, illetve baromfi-ágazati export-visszatérítéssel kiviteli engedélyek iránti kérelmek benyújtási időszakai	Az engedélyek kibocsátási időpontja
2009. április 6–10.	2009. április 16.
2009. május 25–29.	2009. június 4.
2009. július 13–17.	2009. július 23.
2009. október 26–30.	2009. november 5.

## II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## HATÁROZATOK

## TANÁCS

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2008. december 8.)

**az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság közötti textiltermék-kereskedelemre vonatkozó megállapodást módosító, az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság közötti levélváltás formájában létrejött megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

(2008/939/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére, a 300. cikk (2) bekezdésének első mondatával összhangban,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Bizottság a Közösség nevében tárgyalásokat folytatott egy levélváltás formájában létrehozandó megállapodásról a Belarusz Köztársasággal folytatott textiltermék-kereskedelemről szóló hatályos megállapodás és jegyzőkönyvek egy évvel történő meghosszabbításáról, valamint néhány mennyiségi korlátozás kiigazításáról.
- (2) A levélváltás formájában létrejött megállapodást ideiglenesen 2009. január 1-jétől a megállapodás megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig kell alkalmazni, feltéve, hogy viszonyossági alapon ezt ideiglenesen a Belarusz Köztársaság is alkalmazza.
- (3) A levélváltás formájában létrejött megállapodást a Közösség nevében alá kell írni,

1. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a legutóbb a 2007. október 19-én parafált, levélváltás formájában létrejött megállapodással módosított és meghosszabbított, az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság közötti textiltermék-kereskedelemről szóló, 1993. április 1-jén parafált megállapodást módosító, az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság közötti levélváltás formájában létrejött megállapodásnak a Közösség nevében aláírására jogosult személy(ek)e(t), figyelemmel ennek a megkötésére.

A levélváltás formájában létrejött megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A viszonyossági alapon történő alkalmazástól függően a levélváltás formájában létrejött megállapodást ideiglenes hatállyal 2009. január 1-jétől annak hivatalos megkötéséig kell alkalmazni.

3. cikk

(1) Amennyiben a Belarusz Köztársaság nem teljesíti a levélváltás formájában létrejött megállapodás 2.4. bekezdéséből fakadó kötelezettségeit, a 2009-re vonatkozó kontingens a 2008-ban alkalmazott szintre csökken.

(2) Az (1) bekezdés végrehajtására vonatkozó határozatot a meghatározott textiltermékek harmadik országokból történő behozatalának közös szabályairól szóló, 1993. október 12-i 3030/93/EGK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 17. cikkében említett eljárásokkal összhangban kell meghozni.

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 8-án.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

B. KOUCHNER

---

<sup>(1)</sup> HL L 275., 1993.11.8., 1. o.

## MEGÁLLAPODÁS

### levélváltás formájában az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság között az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság közötti textiltermék-kereskedelemre vonatkozó megállapodás módosításáról

#### A. Az Európai Közösség levele

Tisztelt Uram!

1. Tisztelettel hivatkozom a legutóbb a 2007. október 19-én parafált, levélváltás formájában létrejött megállapodással módosított és meghosszabbított, az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság között létrejött textiltermék-kereskedelemről szóló, 1993. április 1-jén parafált megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás).
2. Tekintettel arra, hogy a megállapodás 2008. december 31-én lejár, a megállapodás 19. cikkének (1) bekezdésével összhangban az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság megállapodnak abban, hogy a megállapodás időbeli hatályát további egy évvel meghosszabbítják a következő módosításokkal és feltételekkel:
  - 2.1. A megállapodás 19. cikkének (1) bekezdése a következőképpen módosul:

„Ez a megállapodás azon napot követő hónap első napján lép hatályba, amelyen a felek értesítették egymást az ehhez szükséges eljárások befejezéséről. A megállapodást 2009. december 31-ig kell alkalmazni.”
  - 2.2. A Belarusz Köztársaságból az Európai Közösségbe irányuló kivitelre vonatkozó mennyiségi korlátozásokat meghatározó II. melléklet helyébe e levél 1. függeléke lép.
  - 2.3. A C. jegyzőkönyv – a Belarusz Köztársaságban végzett passzív feldolgozási műveleteket követően a Belarusz Köztársaságból az Európai Közösségbe exportált termékekre vonatkozó mennyiségi korlátozásokat meghatározó – mellékletének helyébe a 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra e levél 2. függeléke lép.
  - 2.4. Az Európai Közösségből származó textil- és ruházati termékek Belaruszba irányuló behozatalára vonatkozó vámok a 2009. évben nem haladhatják meg az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság között levélváltás formájában létrejött, 1999. november 11-én parafált és e levél 3. függelékével módosított megállapodás 4. függelékében a 2003. évre előírt vámokat. A módosítás csak az 5407 72, 5606 00 10, 5905 00, 5906 91, 6309 00, 6310 10 és 6310 90 vámsorra vonatkozik. 2009-ben a Belarusz Köztársaság által e termékekre alkalmazandó vámtarifák a következők lesznek: 5407 72 – 4 %, 5606 00 10 – 0 %, 5905 00 – 4 %, 5906 91 – 0 %, 6309 00 – 20 %, 6310 10 – 20 %, 6310 90 – 20 %.

E vámtételek alkalmazásának elmulasztása esetén a Közösségnek jogában áll, hogy a megállapodás lejártáig fennmaradó időszakra részarányosan ismét bevezesse a 2007. október 19-én parafált levélváltásban meghatározott, és a 2008. évre vonatkozó mennyiségi korlátozásokat.
3. Az Európai Közösség és Belarusz megerősítik azon megállapodásukat, miszerint legkésőbb e megállapodás lejártáig hat hónappal konzultációt kezdenek egy új megállapodás megkötésének lehetőségéről.
4. Amennyiben a Belarusz Köztársaság a megállapodás lejártát megelőzően a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) tagjává válik, a WTO-ba való belépésének időpontjától a WTO megállapodásait és szabályait kell alkalmazni.
5. Kérem, szíveskedjen megerősíteni, hogy kormánya a fentieket elfogadja. Amennyiben igen, ez a levélváltás formájában létrejött megállapodás azon napot követő hónap első napján lép hatályba, amikor a felek értesítik egymást az ehhez szükséges jogi eljárások befejezéséről. Addig a megállapodást 2009. január 1-jétől viszonyossági alapon, ideiglenesen kell alkalmazni.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

az Európai Közösség részéről

## 1. függelék

## „II. MELLÉKLET

Belarusz	Kategória	Egység	2009. január 1-jétől alkalmazandó kontingens
IA. csoport	1	tonna	1 586
	2	tonna	6 643
	3	tonna	242
IB. csoport	4	E darab	1 839
	5	E darab	1 105
	6	E darab	1 705
	7	E darab	1 377
	8	E darab	1 160
IIA. csoport	20	tonna	329
	22	tonna	524
IIB. csoport	15	E darab	1 726
	21	E darab	930
	24	E darab	844
	26/27	E darab	1 117
	29	E darab	468
	73	E darab	329
IIIB. csoport	67	tonna	359
IV. csoport	115	tonna	420
	117	tonna	2 312
	118	tonna	471

E darab: ezer darab"

## 2. függelék

## „A C JEGYZŐKÖNYV MELLÉKLETE

Kategória	Egység	2009. január 1-jétől
4	1 000 darab	6 610
5	1 000 darab	9 215
6	1 000 darab	12 290
7	1 000 darab	9 225
8	1 000 darab	3 140
15	1 000 darab	5 387
21	1 000 darab	3 584
24	1 000 darab	922
26/27	1 000 darab	4 492
29	1 000 darab	1 820
73	1 000 darab	6 979”

## 3. függelék

## „4. függelék

**A textiltermékek Európai Közösségből a Belarusz Köztársaságba irányuló behozatalára alkalmazandó legmagasabb vámtételek**

KN-kód	Vámtétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5001 00	4	4	4	4	4
5002 00	4	4	4	4	4
5003 00	4	4	4	4	4
5004 00	4	4	4	4	4
5005 00	4	4	4	4	4
5006 00	4	4	4	4	4
5007 10	4	4	4	4	4
5007 20	4	4	4	4	4
5007 90	4	4	4	4	4
5101 11	4	4	4	4	4
5101 19	4	4	4	4	4
5101 21	4	4	4	4	4
5101 29	4	4	4	4	4
5101 30	4	4	4	4	4
5102 11	4	4	4	4	4
5102 19	4	4	4	4	4
5102 20	4	4	4	4	4
5103 10	4	4	4	4	4
5103 20	4	4	4	4	4
5103 30	4	4	4	4	4
5104 00	4	4	4	4	4
5105 10	4	4	4	4	4
5105 21	4	4	4	4	4
5105 29	4	4	4	4	4
5105 31	4	4	4	4	4
5105 39	4	4	4	4	4
5105 40	4	4	4	4	4
5106 10	4	4	4	4	4
5106 20	4	4	4	4	4
5107 10	4	4	4	4	4
5107 20	4	4	4	4	4
5108 10	4	4	4	4	4
5108 20	4	4	4	4	4
5109 10	4	4	4	4	4
5109 90	4	4	4	4	4
5110 00	4	4	4	4	4
5111 11	15	12	10	8	8
5111 19	15	12	10	8	8
5111 20	15	12	10	8	8
5111 30	15	12	10	8	8
5111 90	15	12	10	8	8
5112 11	15	12	10	8	8
5112 19	15	12	10	8	8
5112 20	15	12	10	8	8
5112 30	15	12	10	8	8
5112 90	15	12	10	8	8
5113 00	0	0	0	0	0
5201 00	0	0	0	0	0
5202 10	0	0	0	0	0
5202 91	0	0	0	0	0

KN-kód	Vámítétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5202 99	0	0	0	0	0
5203 00	0	0	0	0	0
5204 11	5	5	5	4	4
5204 19	5	5	5	4	4
5204 20	5	5	5	4	4
5205 11	5	5	5	4	4
5205 12	5	5	5	4	4
5205 13	5	5	5	4	4
5205 14	5	5	5	4	4
5205 15	5	5	5	4	4
5205 21	5	5	5	4	4
5205 22	5	5	5	4	4
5205 23	5	5	5	4	4
5205 24	5	5	5	4	4
5205 26	5	5	5	4	4
5205 27	5	5	5	4	4
5205 28	5	5	5	4	4
5205 31	5	5	5	4	4
5205 32	5	5	5	4	4
5205 33	5	5	5	4	4
5205 34	5	5	5	4	4
5205 35	5	5	5	4	4
5205 41	5	5	5	4	4
5205 42	5	5	5	4	4
5205 43	5	5	5	4	4
5205 44	5	5	5	4	4
5205 46	5	5	5	4	4
5205 47	5	5	5	4	4
5205 48	5	5	5	4	4
5206 11	5	5	5	4	4
5206 12	5	5	5	4	4
5206 13	5	5	5	4	4
5206 14	5	5	5	4	4
5206 15	5	5	5	4	4
5206 21	5	5	5	4	4
5206 22	5	5	5	4	4
5206 23	5	5	5	4	4
5206 24	5	5	5	4	4
5206 25	5	5	5	4	4
5206 31	5	5	5	4	4
5206 32	5	5	5	4	4
5206 33	5	5	5	4	4
5206 34	5	5	5	4	4
5206 35	5	5	5	4	4
5206 41	5	5	5	4	4
5206 42	5	5	5	4	4
5206 43	5	5	5	4	4
5206 44	5	5	5	4	4
5206 45	5	5	5	4	4
5207 10	5	5	5	4	4
5207 90	5	5	5	4	4
5208 11	14	12	10	8	8
5208 12	14	12	10	8	8
5208 13	14	12	10	8	8
5208 19	14	12	10	8	8
5208 21	14	12	10	8	8
5208 22	14	12	10	8	8



KN-kód	Vámítétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5208 23	14	12	10	8	8
5208 29	14	12	10	8	8
5208 31	14	12	10	8	8
5208 32	14	12	10	8	8
5208 33	14	12	10	8	8
5208 39	14	12	10	8	8
5208 41	14	12	10	8	8
5208 42	14	12	10	8	8
5208 43	14	12	10	8	8
5208 49	14	12	10	8	8
5208 51	14	12	10	8	8
5208 52	14	12	10	8	8
5208 59	14	12	10	8	8
5209 11	14	12	10	8	8
5209 12	14	12	10	8	8
5209 19	14	12	10	8	8
5209 21	14	12	10	8	8
5209 22	14	12	10	8	8
5209 29	14	12	10	8	8
5209 31	14	12	10	8	8
5209 32	14	12	10	8	8
5209 39	14	12	10	8	8
5209 41	14	12	10	8	8
5209 42	14	12	10	8	8
5209 43	14	12	10	8	8
5209 49	14	12	10	8	8
5209 51	14	12	10	8	8
5209 52	14	12	10	8	8
5209 59	14	12	10	8	8
5210 11	14	12	10	8	8
5210 19	14	12	10	8	8
5210 21	14	12	10	8	8
5210 29	14	12	10	8	8
5210 31	14	12	10	8	8
5210 32	14	12	10	8	8
5210 39	15	12	10	8	8
5210 41	14	12	10	8	8
5210 49	14	12	10	8	8
5210 51	14	12	10	8	8
5210 59	14	12	10	8	8
5211 11	14	12	10	8	8
5211 12	14	12	10	8	8
5211 19	14	12	10	8	8
5211 20	14	12	10	8	8
5211 31	14	12	10	8	8
5211 32	14	12	10	8	8
5211 39	14	12	10	8	8
5211 41	15	12	10	8	8
5211 42	14	12	10	8	8
5211 43	14	12	10	8	8
5211 49	14	12	10	8	8
5211 51	15	12	10	8	8
5211 52	14	12	10	8	8
5211 59	14	12	10	8	8
5212 11	14	12	10	8	8
5212 12	14	12	10	8	8
5212 13	14	12	10	8	8

KN-kód	Vámítétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5212 14	14	12	10	8	8
5212 15	14	12	10	8	8
5212 21	14	12	10	8	8
5212 22	14	12	10	8	8
5212 23	14	12	10	8	8
5212 24	14	12	10	8	8
5212 25	14	12	10	8	8
5301 10	4	4	4	4	4
5301 21	4	4	4	4	4
5301 29	4	4	4	4	4
5301 30	4	4	4	4	4
5302 10	4	4	4	4	4
5302 90	4	4	4	4	4
5303 10	4	4	4	4	4
5303 90	4	4	4	4	4
5305 00	4	4	4	4	4
5306 10	5	5	5	4	4
5306 20	5	5	5	4	4
5307 10	4	4	4	4	4
5307 20	4	4	4	4	4
5308 10	4	4	4	4	4
5308 20	4	4	4	4	4
5308 90	4	4	4	4	4
5309 11	9	9	8	8	8
5309 19	9	9	8	8	8
5309 21	9	9	8	8	8
5309 29	9	9	8	8	8
5310 10	9	9	8	8	8
5310 90	9	9	8	8	8
5311 00	9	9	8	8	8
5401 10	4	4	4	4	4
5401 20	4	4	4	4	4
5402 11	10	10	10	10	10
5402 19	10	10	10	10	10
5402 20	10	10	10	10	10
5402 31	10	10	10	10	10
5402 32	10	10	10	10	10
5402 33	10	10	10	10	10
5402 34	10	10	10	10	10
5402 39	10	10	10	10	10
5402 44	0	0	0	0	0
5402 45	0	0	0	0	0
5402 46	0	0	0	0	0
5402 47	10	10	10	10	10
5404 48	0	0	0	0	0
5402 49	0	0	0	0	0
5402 51	0	0	0	0	0
5402 52	10	10	10	10	10
5402 59	0	0	0	0	0
5402 61	0	0	0	0	0
5402 62	0	0	0	0	0
5402 69	0	0	0	0	0
5403 10	4	4	4	4	4
5403 31	10	10	10	10	10
5403 32	4	4	4	4	4
5403 33	4	4	4	4	4
5403 39	4	4	4	4	4

KN-kód	Vámítétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5403 41	4	4	4	4	4
5403 42	4	4	4	4	4
5403 49	4	4	4	4	4
5404 11	5	5	5	5	5
5404 12	5	5	5	5	5
5404 19	5	5	5	5	5
5404 90	5	4	4	4	4
5405 00	5	4	4	4	4
5406 00	4	4	4	4	4
5407 10	9	8	8	8	8
5407 20	9	8	8	8	8
5407 30	9	8	8	8	8
5407 41	9	8	8	8	8
5407 42	9	8	8	8	8
5407 43	9	8	8	8	8
5407 44	9	8	8	8	8
5407 51	9	8	8	8	8
5407 52	9	8	8	8	8
5407 53	9	8	8	8	8
5407 54	9	8	8	8	8
5407 61	9	8	8	8	8
5407 69	9	8	8	8	8
5407 71	9	8	8	8	8
5407 72	9	8	8	8	4
5407 73	9	8	8	8	8
5407 74	9	8	8	8	8
5407 81	9	8	8	8	8
5407 82	9	8	8	8	8
5407 83	9	8	8	8	8
5407 84	9	8	8	8	8
5407 91	9	8	8	8	8
5407 92	9	8	8	8	8
5407 93	9	8	8	8	8
5407 94	9	8	8	8	8
5408 10	9	8	8	8	8
5408 21	9	8	8	8	8
5408 22	9	8	8	8	8
5408 23	9	8	8	8	8
5408 24	9	8	8	8	8
5408 31	9	8	8	8	8
5408 32	9	8	8	8	8
5408 33	9	8	8	8	8
5408 34	9	8	8	8	8
5501 10	4	4	4	4	4
5501 20	5	5	5	5	5
5501 30	5	5	5	5	5
5501 40	4	4	4	4	4
5501 90	4	4	4	4	4
5502 00	4	4	4	4	4
5503 11	0	0	0	0	0
5503 19	0	0	0	0	0
5503 20	0	0	0	0	0
5503 30	5	5	5	5	5
5503 40	0	0	0	0	0
5503 90	0	0	0	0	0
5504 10	4	4	4	4	4
5504 90	4	4	4	4	4

KN-kód	Vámítétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5505 10	5	5	5	5	5
5505 20	5	5	5	5	5
5506 10	4	4	4	4	4
5506 20	4	4	4	4	4
5506 30	4	4	4	4	4
5506 90	4	4	4	4	4
5507 00	4	4	4	4	4
5508 10	4	4	4	4	4
5508 20	4	4	4	4	4
5509 11	5	5	5	4	4
5509 12	5	5	5	4	4
5509 21	5	5	5	4	4
5509 22	5	5	5	4	4
5509 31	5	5	5	4	4
5509 32	5	5	5	4	4
5509 41	5	5	5	4	4
5509 42	5	5	5	4	4
5509 51	5	5	5	4	4
5509 52	5	5	5	4	4
5509 53	5	5	5	4	4
5509 59	5	5	5	4	4
5509 61	5	5	5	4	4
5509 62	5	5	5	4	4
5509 69	5	5	5	4	4
5509 91	5	5	5	4	4
5509 92	5	5	5	4	4
5509 99	5	5	5	4	4
5510 11	5	5	5	4	4
5510 12	5	5	5	4	4
5510 20	5	5	5	4	4
5510 30	5	5	5	4	4
5510 90	5	5	5	4	4
5511 10	5	5	5	4	4
5511 20	5	5	5	4	4
5511 30	5	5	5	4	4
5512 11	9	8	8	8	8
5512 19	9	8	8	8	8
5512 21	9	8	8	8	8
5512 29	9	8	8	8	8
5512 91	9	8	8	8	8
5512 99	9	8	8	8	8
5513 11	9	8	8	8	8
5513 12	9	9	8	8	8
5513 13	9	9	8	8	8
5513 19	9	9	8	8	8
5513 21	9	9	8	8	8
5513 23	9	9	8	8	8
5513 29	9	9	8	8	8
5513 31	9	9	8	8	8
5513 39	9	9	8	8	8
5513 41	9	9	8	8	8
5513 49	9	8	8	8	8
5514 11	9	9	8	8	8
5514 12	9	8	8	8	8
5514 19	9	9	8	8	8
5514 21	9	9	8	8	8
5514 22	9	9	8	8	8

KN-kód	Vámítétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5514 23	9	9	8	8	8
5514 29	9	9	8	8	8
5514 30	9	9	8	8	8
5514 41	9	9	8	8	8
5514 42	9	9	8	8	8
5514 43	9	8	8	8	8
5514 49	9	8	8	8	8
5515 11	9	8	8	8	8
5515 12	9	8	8	8	8
5515 13	9	8	8	8	8
5515 19	9	8	8	8	8
5515 21	9	8	8	8	8
5515 22	9	8	8	8	8
5515 29	9	8	8	8	8
5515 91	9	8	8	8	8
5515 99	9	8	8	8	8
5516 11	9	9	8	8	8
5516 12	9	9	8	8	8
5516 13	9	9	8	8	8
5516 14	9	9	8	8	8
5516 21	9	9	8	8	8
5516 22	9	9	8	8	8
5516 23	9	8	8	8	8
5516 24	9	9	8	8	8
5516 31	9	9	8	8	8
5516 32	9	9	8	8	8
5516 33	9	9	8	8	8
5516 34	9	9	8	8	8
5516 41	9	9	8	8	8
5516 42	9	9	8	8	8
5516 43	9	9	8	8	8
5516 44	9	9	8	8	8
5516 91	9	9	8	8	8
5516 92	9	9	8	8	8
5516 93	9	9	8	8	8
5516 94	9	9	8	8	8
5601 10	4	4	4	4	4
5601 21	4	4	4	4	4
5601 22	4	4	4	4	4
5601 29	4	4	4	4	4
5601 30	4	4	4	4	4
5602 10	4	4	4	4	4
5602 21	4	4	4	4	4
5602 29	10	4	4	4	4
5602 90	4	4	4	4	4
5603 11	4	4	4	4	4
5603 12	4	4	4	4	4
5603 13	4	4	4	4	4
5603 14	4	4	4	4	4
5603 91	4	4	4	4	4
5603 92	4	4	4	4	4
5603 93	4	4	4	4	4
5603 94	4	4	4	4	4
5604 10	4	4	4	4	4
5604 90	4	4	4	4	4
5605 00	4	4	4	4	4
5606 00 10	4	4	4	4	0

KN-kód	Vámítétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5606 00 91	4	4	4	4	4
5606 00 99	4	4	4	4	4
5607 21	8	8	8	8	8
5607 29	8	8	8	8	8
5607 41	20	20	20	20	20
5607 49	5	5	5	5	5
5607 50	5	5	5	5	5
5607 90	8	8	8	8	8
5608 11	4	4	4	4	4
5608 19	4	4	4	4	4
5608 90	4	4	4	4	4
5609 00	4	4	4	4	4
5701 10	25	18	12	8	8
5701 90	8	8	8	8	8
5702 10	25	18	12	8	8
5702 20	8	8	8	8	8
5702 31	8	8	8	8	8
5702 32	25	18	12	8	8
5702 39	8	8	8	8	8
5702 41	8	8	8	8	8
5702 42	25	18	12	8	8
5702 49	8	8	8	8	8
5702 50	8	8	8	8	8
5702 91	8	8	8	8	8
5702 92	25	18	12	8	8
5702 99	25	18	12	8	8
5703 10	25	18	12	8	8
5703 20	25	18	12	8	8
5703 30	25	18	12	8	8
5703 90	25	18	12	8	8
5704 10	8	8	8	8	8
5704 90	25	18	12	8	8
5705 00	25	18	12	8	8
5801 10	18	15	10	8	8
5801 21	18	15	10	8	8
5801 22	18	15	10	8	8
5801 23	18	15	10	8	8
5801 24	18	15	10	8	8
5801 25	15	12	10	8	8
5801 26	15	12	10	8	8
5801 31	18	15	10	8	8
5801 32	18	15	10	8	8
5801 33	18	15	10	8	8
5801 34	18	15	10	8	8
5801 35	15	12	10	8	8
5801 36	15	12	10	8	8
5801 90	18	15	10	8	8
5802 11	18	15	10	8	8
5802 19	18	15	10	8	8
5802 20	18	15	10	8	8
5802 30	18	15	10	8	8
5803 00	18	15	10	8	8
5804 10	15	12	10	8	8
5804 21	18	15	10	8	8
5804 29	18	15	10	8	8
5804 30	18	15	10	8	8
5805 00	18	15	10	8	8

KN-kód	Vámítétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5806 10	15	12	10	8	8
5806 20	15	12	10	8	8
5806 31	18	15	10	8	8
5806 32	15	12	10	8	8
5806 39	15	12	10	8	8
5806 40	15	12	10	8	8
5807 10	18	15	10	8	8
5807 90	18	15	10	8	8
5808 10	18	15	10	8	8
5808 90	15	12	10	8	8
5809 00	15	12	10	8	8
5810 10	18	15	10	8	8
5810 91	15	12	10	8	8
5810 92	15	12	10	8	8
5810 99	15	12	10	8	8
5811 00	15	12	10	8	8
5901 10	4	4	4	4	4
5901 90	4	4	4	4	4
5902 10	4	4	4	4	4
5902 20	4	4	4	4	4
5902 90	5	5	5	5	5
5903 10	4	4	4	4	4
5903 20	4	4	4	4	4
5903 90	4	4	4	4	4
5904 10	8	8	8	8	8
5904 90	8	8	8	8	8
5905 00	8	8	8	8	4
5906 10	4	4	4	4	4
5906 91	4	4	4	4	0
5906 99	4	4	4	4	4
5907 00	4	4	4	4	4
5908 00	4	4	4	4	4
5909 00	4	4	4	4	4
5910 00	4	4	4	4	4
5911 10	4	4	4	4	4
5911 20	4	4	4	4	4
5911 31	4	4	4	4	4
5911 32	4	4	4	4	4
5911 40	4	4	4	4	4
5911 90	4	4	4	4	4
6001 10	4	4	4	4	4
6001 21	9	8	8	8	8
6001 22	4	4	4	4	4
6001 29	4	4	4	4	4
6001 91	4	4	4	4	4
6001 92	9	8	8	8	8
6001 99	9	8	8	8	8
6002 40	9	8	8	8	8
6002 90	9	8	8	8	8
6003 10	9	8	8	8	8
6003 20	9	8	8	8	8
6003 30	9	8	8	8	8
6003 40	9	8	8	8	8
6003 90	9	8	8	8	8
6004 10	9	8	8	8	8
6004 90	9	8	8	8	8
6005 21	9	8	8	8	8

KN-kód	Vámítétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
6005 22	9	8	8	8	8
6005 23	9	8	8	8	8
6005 24	9	8	8	8	8
6005 31	9	8	8	8	8
6005 32	9	8	8	8	8
6005 33	9	8	8	8	8
6005 34	9	8	8	8	8
6005 41	9	8	8	8	8
6005 42	9	8	8	8	8
6005 43	9	8	8	8	8
6005 44	9	8	8	8	8
6005 90	9	8	8	8	8
6006 10	9	8	8	8	8
6006 21	9	8	8	8	8
6006 22	9	8	8	8	8
6006 23	9	8	8	8	8
6006 24	9	8	8	8	8
6006 31	9	8	8	8	8
6006 32	9	8	8	8	8
6006 33	9	8	8	8	8
6006 34	9	8	8	8	8
6006 41	9	8	8	8	8
6006 42	9	8	8	8	8
6006 43	9	8	8	8	8
6006 44	9	8	8	8	8
6006 90	9	8	8	8	8
6101 20	25	18	12	12	12
6101 30	25	18	12	12	12
6101 90	25	18	12	12	12
6102 10	25	18	12	12	12
6102 20	25	18	12	12	12
6102 30	25	18	12	12	12
6102 90	25	18	12	12	12
6103 10	25	18	12	12	12
6103 22	25	18	12	12	12
6103 23	25	18	12	12	12
6103 29	25	18	12	12	12
6103 31	25	18	12	12	12
6103 32	25	18	12	12	12
6103 33	25	18	12	12	12
6103 39	25	18	12	12	12
6103 41	25	18	12	12	12
6103 42	25	18	12	12	12
6103 43	25	18	12	12	12
6103 49	25	18	12	12	12
6104 13	25	18	12	12	12
6104 19	25	18	12	12	12
6104 22	25	18	12	12	12
6104 23	25	18	12	12	12
6104 29	25	18	12	12	12
6104 31	25	18	12	12	12
6104 32	25	18	12	12	12
6104 33	25	18	12	12	12
6104 39	25	18	12	12	12
6104 41	25	18	12	12	12
6104 42	25	18	12	12	12
6104 43	25	18	12	12	12



KN-kód	Vámítétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
6104 44	25	18	12	12	12
6104 49	25	18	12	12	12
6104 51	25	18	12	12	12
6104 52	25	18	12	12	12
6104 53	25	18	12	12	12
6104 59	25	18	12	12	12
6104 61	25	18	12	12	12
6104 62	25	18	12	12	12
6104 63	25	18	12	12	12
6104 69	25	18	12	12	12
6105 10	25	18	12	12	12
6105 20	25	18	12	12	12
6105 90	25	18	12	12	12
6106 10	25	18	12	12	12
6106 20	25	18	12	12	12
6106 90	25	18	12	12	12
6107 11	25	18	12	12	12
6107 12	25	18	12	12	12
6107 19	25	18	12	12	12
6107 21	25	18	12	12	12
6107 22	25	18	12	12	12
6107 29	25	18	12	12	12
6107 91	25	18	12	12	12
6107 99	25	18	12	12	12
6108 11	25	18	12	12	12
6108 19	25	18	12	12	12
6108 21	25	18	12	12	12
6108 22	25	18	12	12	12
6108 29	25	18	12	12	12
6108 31	25	18	12	12	12
6108 32	25	18	12	12	12
6108 39	25	18	12	12	12
6108 91	25	18	12	12	12
6108 92	25	18	12	12	12
6108 99	25	18	12	12	12
6109 10	25	18	12	12	12
6109 90	25	18	12	12	12
6110 11	25	18	12	12	12
6110 12	25	18	12	12	12
6110 19	25	18	12	12	12
6110 20	25	18	12	12	12
6110 30	25	18	12	12	12
6110 90	25	18	12	12	12
6111 20	25	18	12	12	12
6111 30	25	18	12	12	12
6111 90	25	18	12	12	12
6112 11	25	18	12	12	12
6112 12	25	18	12	12	12
6112 19	25	18	12	12	12
6112 20	25	18	12	12	12
6112 31	25	18	12	12	12
6112 39	25	18	12	12	12
6112 41	25	18	12	12	12
6112 49	25	18	12	12	12
6113 00	25	18	12	12	12
6114 20	25	18	12	12	12
6114 30	25	18	12	12	12

KN-kód	Vámtétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
6114 90	25	18	12	12	12
6115 10	13	12	12	12	12
6115 21	13	12	12	12	12
6115 22	13	12	12	12	12
6115 29	13	12	12	12	12
6115 30	13	12	12	12	12
6115 94	13	12	12	12	12
6115 95	13	12	12	12	12
6115 96	13	12	12	12	12
6115 99	13	12	12	12	12
6116 10	13	12	12	12	12
6116 91	13	12	12	12	12
6116 92	13	12	12	12	12
6116 93	13	12	12	12	12
6116 99	13	12	12	12	12
6117 10	25	18	12	12	12
6117 80	25	18	12	12	12
6117 90	25	18	12	12	12
6201 11	25	18	12	12	12
6201 12	25	18	12	12	12
6201 13	25	18	12	12	12
6201 19	25	18	12	12	12
6201 91	25	18	12	12	12
6201 92	25	18	12	12	12
6201 93	25	18	12	12	12
6201 99	25	18	12	12	12
6202 11	25	18	12	12	12
6202 12	25	18	12	12	12
6202 13	25	18	12	12	12
6202 19	25	18	12	12	12
6202 91	25	18	12	12	12
6202 92	25	18	12	12	12
6202 93	25	18	12	12	12
6202 99	25	18	12	12	12
6203 11	25	18	12	12	12
6203 12	25	18	12	12	12
6203 19	25	18	12	12	12
6203 22	25	18	12	12	12
6203 23	25	18	12	12	12
6203 29	25	18	12	12	12
6203 31	25	18	12	12	12
6203 32	25	18	12	12	12
6203 33	25	18	12	12	12
6203 39	25	18	12	12	12
6203 41	25	18	12	12	12
6203 42	25	18	12	12	12
6203 43	25	18	12	12	12
6203 49	25	18	12	12	12
6204 11	25	18	12	12	12
6204 12	25	18	12	12	12
6204 13	25	18	12	12	12
6204 19	25	18	12	12	12
6204 21	25	18	12	12	12
6204 22	25	18	12	12	12
6204 23	25	18	12	12	12
6204 29	25	18	12	12	12
6204 31	25	18	12	12	12

KN-kód	Vámítétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
6204 32	25	18	12	12	12
6204 33	25	18	12	12	12
6204 39	25	18	12	12	12
6204 41	25	18	12	12	12
6204 42	25	18	12	12	12
6204 43	25	18	12	12	12
6204 44	25	18	12	12	12
6204 49	25	18	12	12	12
6204 51	25	18	12	12	12
6204 52	25	18	12	12	12
6204 53	25	18	12	12	12
6204 59	25	18	12	12	12
6204 61	25	18	12	12	12
6204 62	25	18	12	12	12
6204 63	25	18	12	12	12
6204 69	25	18	12	12	12
6205 20	25	18	12	12	12
6205 30	25	18	12	12	12
6205 90	25	18	12	12	12
6206 10	25	18	12	12	12
6206 20	25	18	12	12	12
6206 30	25	18	12	12	12
6206 40	25	18	12	12	12
6206 90	25	18	12	12	12
6207 11	25	18	12	12	12
6207 19	25	18	12	12	12
6207 21	25	18	12	12	12
6207 22	25	18	12	12	12
6207 29	25	18	12	12	12
6207 91	25	18	12	12	12
6207 99	25	18	12	12	12
6208 11	25	18	12	12	12
6208 19	25	18	12	12	12
6208 21	25	18	12	12	12
6208 22	25	18	12	12	12
6208 29	25	18	12	12	12
6208 91	25	18	12	12	12
6208 92	25	18	12	12	12
6208 99	25	18	12	12	12
6209 20	25	18	12	12	12
6209 30	25	18	12	12	12
6209 90	25	18	12	12	12
6210 10	25	18	12	12	12
6210 20	25	18	12	12	12
6210 30	25	18	12	12	12
6210 40	25	18	12	12	12
6210 50	25	18	12	12	12
6211 11	25	18	12	12	12
6211 12	25	18	12	12	12
6211 20	25	18	12	12	12
6211 32	25	18	12	12	12
6211 33	25	18	12	12	12
6211 39	25	18	12	12	12
6211 41	25	18	12	12	12
6211 42	25	18	12	12	12
6211 43	25	18	12	12	12
6211 49	25	18	12	12	12

KN-kód	Vámítétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
6212 10	25	18	12	12	12
6212 20	25	18	12	12	12
6212 30	25	18	12	12	12
6212 90	25	18	12	12	12
6213 20	25	18	12	12	12
6213 90	25	18	12	12	12
6214 10	25	18	12	12	12
6214 20	25	18	12	12	12
6214 30	25	18	12	12	12
6214 40	25	18	12	12	12
6214 90	25	18	12	12	12
6215 10	25	18	12	12	12
6215 20	25	18	12	12	12
6215 90	25	18	12	12	12
6216 00	25	18	12	12	12
6217 10	25	18	12	12	12
6217 90	25	18	12	12	12
6301 10	25	18	12	12	12
6301 20	25	18	12	12	12
6301 30	25	18	12	12	12
6301 40	25	18	12	12	12
6301 90	25	18	12	12	12
6302 10	25	18	12	12	12
6302 21	25	18	12	12	12
6302 22	25	18	12	12	12
6302 29	25	18	12	12	12
6302 31	25	18	12	12	12
6302 32	25	18	12	12	12
6302 39	25	18	12	12	12
6302 40	25	18	12	12	12
6302 51	25	18	12	12	12
6302 53	25	18	12	12	12
6302 59	25	18	12	12	12
6302 60	25	18	12	12	12
6302 91	25	18	12	12	12
6302 93	25	18	12	12	12
6302 99	25	18	12	12	12
6303 12	25	18	12	12	12
6303 19	25	18	12	12	12
6303 91	25	18	12	12	12
6303 92	25	18	12	12	12
6303 99	25	18	12	12	12
6304 11	25	18	12	12	12
6304 19	25	18	12	12	12
6304 91	25	18	12	12	12
6304 92	25	18	12	12	12
6304 93	25	18	12	12	12
6304 99	25	18	12	12	12
6305 10	4	4	4	4	4
6305 20	4	4	4	4	4
6305 32	4	4	4	4	4
6305 33	18	15	12	12	12
6305 39	5	4	4	4	4
6305 90	5	4	4	4	4
6306 12	25	18	12	12	12
6306 19	25	18	12	12	12
6306 22	25	18	12	12	12

KN-kód	Vám-tétel %				
	2000	2001	2002	2003	2009
6306 29	12	12	12	12	12
6306 30	12	12	12	12	12
6306 40	12	12	12	12	12
6306 91	12	12	12	12	12
6306 99	12	12	12	12	12
6307 10	25	18	12	12	12
6307 20	25	18	12	12	12
6307 90	25	18	12	12	12
6308 00	25	18	12	12	12
6309 00	25	18	12	12	20
6310 10	25	18	12	12	20
6310 90	25	18	12	12	20"

## B. A Belarusz Köztársaság Kormányának levele

Tisztelt Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom ... -án/-én kelt levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

- „1. Tisztelettel hivatkozom a legutóbb a 2007. október 19-én parafált, levélváltás formájában létrejött megállapodással módosított és meghosszabbított, az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság között létrejött textiltermék-kereskedelemről szóló, 1993. április 1-jén parafált megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás).
2. Tekintettel arra, hogy a megállapodás 2008. december 31-én lejár, a megállapodás 19. cikkének (1) bekezdésével összhangban, az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság megállapodnak abban, hogy a megállapodás időbeli hatályát további egy évvel meghosszabbítják, a következő módosításokkal és feltételekkel:
  - 2.1. A megállapodás 19. cikkének (1) bekezdése a következőképpen módosul:

»Ez a megállapodás azon napot követő hónap első napján lép hatályba, amelyen a felek értesítették egymást az ehhez szükséges eljárások befejezéséről. A megállapodást 2009. december 31-ig kell alkalmazni.«
  - 2.2. A Belarusz Köztársaságból az Európai Közösségbe irányuló kivitelre vonatkozó mennyiségi korlátozásokat meghatározó II. melléklet helyébe e levél 1. függeléke lép.
  - 2.3. A C. jegyzőkönyv – a Belarusz Köztársaságban végzett passzív feldolgozási műveleteket követően a Belarusz Köztársaságból az Európai Közösségbe exportált termékekre vonatkozó mennyiségi korlátozásokat meghatározó – mellékletének helyébe a 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra e levél 2. függeléke lép.
  - 2.4. Az Európai Közösségből származó textil- és ruházati termékek Belaruszba irányuló behozatalára vonatkozó vámok a 2009. évben nem haladhatják meg az Európai Közösség és a Belarusz Köztársaság között levélváltás formájában létrejött, 1999. november 11-én parafált és e levél 3. függelékével módosított megállapodás 4. függelékében a 2003. évre előírt vámokat. A módosítás csak a 5407 72, 5606 00 10, 5905 00, 5906 91, 6309 00, 6310 10 és 6310 90 vámsorra vonatkozik. 2009-ben a Belarusz Köztársaság által e termékekre alkalmazandó vámtarifák a következők lesznek: 5407 72 – 4 %, 5606 00 10 – 0 %, 5905 00 – 4 %, 5906 91 – 0 %, 6309 00 – 20 %, 6310 10 – 20 %, 6310 90 – 20 %.

E vámtételek alkalmazásának elmulasztása esetén a Közösségnek jogában áll, hogy a megállapodás lejártáig fennmaradó időszakra részarányosan ismét bevezesse a 2007. október 19-én parafált levélváltásban meghatározott, és a 2008. évre vonatkozó mennyiségi korlátozásokat.
3. Az Európai Közösség és Belarusz megerősítik azon megállapodásukat, miszerint legkésőbb e megállapodás lejárta előtt hat hónappal konzultációt kezdenek egy új megállapodás megkötésének lehetőségéről.
4. Amennyiben a Belarusz Köztársaság a megállapodás lejártát megelőzően a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) tagjává válik, a WTO-ba való belépésének időpontjától a WTO megállapodásait és szabályait kell alkalmazni.
5. Kérem, szíveskedjen megerősíteni, hogy kormánya a fentieket elfogadja. Amennyiben igen, ez a levélváltás formájában létrejött megállapodás azon napot követő hónap első napján lép hatályba, amikor a felek értesítik egymást az ehhez szükséges jogi eljárások befejezéséről. Addig a megállapodást 2009. január 1-jétől viszonyossági alapon, ideiglenesen kell alkalmazni.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.”

Megtiszteltetés számomra, hogy megerősíthetem, hogy kormányom egyetért az Ön levelében foglaltakkal.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

*a Belarusz Köztársaság Kormánya részéről*

---

# BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. október 21.)

**az egyes állatbetegségek és zoonózisok felszámolására, az azok elleni védekezésre és folyamatos ellenőrzésükre irányuló, a Közösséggel közösen finanszírozott nemzeti programok szabványos jelentési követelményeinek megállapításáról**

(az értesítés a C(2008) 6032. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/940/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 1990. június 26-i 90/424/EGK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 24. cikke (10) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 90/424/EGK határozat megállapítja az egyes állatbetegségek és zoonózisok felszámolására, az ellenük való védekezésre és folyamatos ellenőrzésükre irányuló nemzeti programokhoz nyújtott közösségi pénzügyi hozzájárulást szabályozó eljárásokat.
- (2) A 90/424/EGK határozat 24. cikkének (1) bekezdése értelmében közösségi pénzügyi intézkedést kell bevezetni a tagállamok által az említett határozat mellékletében felsorolt állatbetegségek és zoonózisok felszámolására, az ellenük való védekezésre és folyamatos ellenőrzésükre irányuló nemzeti programokra fordított költségek visszatérítése céljából.
- (3) Az egyes állatbetegségek és zoonózisok felszámolására, az ellenük való védekezésre és figyelemmel kísérésükre irányuló nemzeti programokra vonatkozó közösségi szempontok megállapításáról szóló, 2008. április 25-i 2008/341/EK bizottsági határozat <sup>(2)</sup> elfogadását követően, valamint a benyújtási, jóváhagyási és a programok végrehajtása alatt történő értékelési folyamat további javítása céljából az állatbetegségek és zoonózisok felszámolására, az azok elleni védekezésre és a folyamatos elle-

nőrzésére irányuló nemzeti programoknak a tagállamok által közösségi finanszírozásra történő benyújtására vonatkozó szabványkövetelmények megállapításáról szóló, 2008. április 25-i 2008/425/EK bizottsági határozat <sup>(3)</sup> frissítette a szabványkövetelményeket, hogy összhangba hozza őket az említett kritériumokkal.

- (4) A 2008/341/EK határozat melléklete 7. pontjának e) alpontja előírja, hogy a tagállamok által a Bizottságnak közös finanszírozásra benyújtott programoknak tartalmazniuk kell a program keretében levágandó állatok és megsemmisítendő termékek után a mezőgazdasági termelőknek nyújtott megfelelő kártalanításra vonatkozó szabályokat.
- (5) A közösségi pénzügyi támogatás csökkenésének elkerülése érdekében helyénvaló előírni, hogy – ilyen szabályok hiányában – a kártalanítást 90 napon belül meg kell fizetni.
- (6) A 90/424/EGK határozat előírja, hogy a tagállamoknak minden jóváhagyott programról időközi technikai és pénzügyi jelentést, továbbá minden évben legkésőbb április 30-ig részletes éves technikai jelentést kell benyújtaniuk, amely tartalmazza az elért eredmények értékelését és az előző évben felmerült kiadások részletes elszámolását.
- (7) A fejlődés értékelése céljából a felszámolási és ellenőrzési programok végrehajtása során értékelési rendszert alkalmaznak. Az értékelési rendszer tartalmazza az állatbetegségek felszámolására és ellenőrzésére irányuló, a Közösséggel közösen finanszírozott programok szabványos jelentési követelményeinek megállapításáról és a 2000/322/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. augusztus 22-i 2002/677/EK bizottsági határozat <sup>(4)</sup> alapján létrehozott programokból járványügyi adatokat szolgáltató jelentési rendszert is.

<sup>(1)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 19. o.

<sup>(2)</sup> HL L 115., 2008.4.29., 44. o.

<sup>(3)</sup> HL L 159., 2008.6.18., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 229., 2002.8.27., 24. o.



- (8) A 2008/425/EK határozat elfogadását követően kívánatos harmonizálni a jelentési rendszert, a 2002/677/EK határozatot pedig hatályon kívül kell helyezni, és helyébe e határozat lép.
- (9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

A tagállamok – a 90/424/EGK határozat 24. cikkével összhangban elfogadott felszámolási, védekezési és folyamatos ellenőrzési programok tekintetében – e határozattal összhangban időközi, valamint végleges jelentéseket nyújtanak be.

#### 2. cikk

E határozat alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell használni:

- a) „időközi jelentések”: a Bizottságnak a 90/424/EGK határozat 24. cikke (7) bekezdésének a) pontjában előírt módon benyújtandó, a folyamatban lévő programokat értékelő időközi technikai és pénzügyi jelentések;
- b) „végleges jelentések”: a Bizottságnak a 90/424/EGK határozat 24. cikke (7) bekezdésének b) pontjában előírt módon, a programok alkalmazásának teljes évére vonatkozóan minden évben legkésőbb április 30-ig benyújtandó részletes technikai és pénzügyi jelentések;
- c) „kifizetés iránti kérelmek”: a Bizottságnak a 90/424/EGK határozat 24. cikkének (8) bekezdésében előírt módon benyújtandó, tagállami kiadásokra vonatkozó kifizetési kérelem.

#### 3. cikk

- (1) A 90/424/EGK határozat 24. cikkének (5) bekezdésében előírt módon a Közösséggel közös finanszírozásra benyújtott, folyamatban lévő programok tekintetében minden évben legkésőbb július 31-ig időközi jelentést kell benyújtani.
- (2) Az időközi jelentések a következőket tartalmazzák:

- a) a szarvasmarhák gümőkórja, a szarvasmarha-brucellózis, a juh- és kecskebrucellózis (*B. melitensis*), az enzootikus szarvasmarha-leukózis (EBL), az Aujeszky-féle betegség, endémiás vagy nagy fertőzési kockázatot jelentő területeken a kéknyelv-betegség, az afrikai sertéspestis, a sertések hólyagos betegsége, a klasszikus sertéspestis, a lépfene, a szarvasmarhák ragadós tüdőlobja, a hólyagférgesség (*echinococcosis*), a trichinellosis, valamint a verotoxintermelő *E. coli* tekintetében valamennyi vonatkozó információt, beleértve –

értelemszerűen – legalább az I., II., III., IV. és VII. mellékletben meghatározott adatokat;

- b) a veszettség tekintetében valamennyi vonatkozó információt, beleértve – értelemszerűen – legalább az I. és VII. mellékletben meghatározott adatokat;
- c) a szalmonellózis (zoonózist okozó szalmonella) tekintetében valamennyi vonatkozó információt, beleértve – értelemszerűen – legalább az I., V.A és VII. mellékletben meghatározott adatokat;
- d) a ragályos szivacsos agyvelősorvadás (TSE) tekintetében valamennyi vonatkozó információt, beleértve – értelemszerűen – legalább a VIII. mellékletben meghatározott adatokat;
- e) a baromfik és a vadon élő madarak madárinfluenzája tekintetében valamennyi vonatkozó információt, beleértve – értelemszerűen – legalább a IX. mellékletben meghatározott adatokat;
- f) a tenyésztett víziállatok betegségei, mint például a fertőző vérképzőszervi elhalás (IHN), a lazacok fertőző anémiája (ISA), a pisztrángok vírusos vérfertőzése (VHS), a koi herpesz vírusos fertőzés (KHV), a *bonamia ostreae* fertőzés, a *marteilia refringens* fertőzés, a rákok white spot fertőzése tekintetében valamennyi vonatkozó információt, beleértve – értelemszerűen – legalább a X. mellékletben meghatározott adatokat.

#### 4. cikk

- (1) A végleges jelentések a következőket tartalmazzák:

- a) a szarvasmarhák gümőkórja, a szarvasmarha-brucellózis, a juh- és kecskebrucellózis (*B. melitensis*), az enzootikus szarvasmarha-leukózis (EBL), az Aujeszky-féle betegség, endémiás vagy nagy fertőzési kockázatot jelentő területeken a kéknyelv-betegség, az afrikai sertéspestis, a sertések hólyagos betegsége, a klasszikus sertéspestis, a lépfene, a szarvasmarhák ragadós tüdőlobja, a hólyagférgesség (*echinococcosis*), a trichinellosis, valamint a verotoxintermelő *E. coli* tekintetében a kifizetés iránti kérelmet és valamennyi vonatkozó információt, beleértve – értelemszerűen – legalább a II., III., IV., V., VI. és VII. mellékletben, valamint a VII.A, VII.B, VII.C vagy VII.D külön mellékletben meghatározott adatokat;
- b) a veszettség tekintetében a kifizetés iránti kérelmet és valamennyi vonatkozó információt, beleértve – értelemszerűen – legalább a VII. és VII.E mellékletben meghatározott adatokat;
- c) a szalmonellózis (zoonózist okozó szalmonella) tekintetében a kifizetés iránti kérelmet és valamennyi vonatkozó információt, beleértve – értelemszerűen – legalább az V.A, VI., VII. és VII.F mellékletben meghatározott adatokat;

- d) a ragályos szivacsos agyvelősorvadás (TSE) tekintetében a kifizetés iránti kérelmet és valamennyi vonatkozó információt, beleértve – értelemszerűen – legalább a VIII. mellékletben meghatározott adatokat;
- e) a baromfik és a vadon élő madarak madárinfluenzája tekintetében a kifizetés iránti kérelmet és valamennyi vonatkozó információt, beleértve – értelemszerűen – legalább a IX. mellékletben meghatározott adatokat;
- f) a tenyésztett víziállatok betegségei, mint például a fertőző vérképzőszervi elhalás (IHN), a lazacok fertőző anémiája (ISA), a pisztrángok vírusos vérfertőzése (VHS), a koi herpesz vírusos fertőzés (KHV), a bonamia ostreae fertőzés, a marteilia refringens fertőzés, a rákok white spot fertőzése tekintetében a kifizetés iránti kérelmet és valamennyi vonatkozó információt, beleértve – értelemszerűen – legalább a X. mellékletben meghatározott adatokat.

(2) A VII.C., D. és F. mellékletben meghatározott táblázat kitöltése céljából és a 296/96/EK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> 4. cikke (2) bekezdésének sérelme nélkül a tagállamoknak a „kártalanítás” oszlopban fel kell tüntetniük az állat levágását vagy a termékek megsemmisítését vagy a kitöltött igénylőlapnak a tulajdonos által történő bemutatását követő 90 napon belül

nyújtott kártalanítást. Amennyiben az érintett hatóságok 90 napon túl (91 és 210 naptári nap között) fizetik meg a kártalanítás összegét, csökken a közösségi pénzügyi támogatás.

5. cikk

A 2002/677/EK határozat hatályát veszti.

6. cikk

Ezt a határozatot az állatbetegségek felszámolására, folyamatos ellenőrzésére és az azok elleni védekezésre irányuló, 2009. január 1-jétől végrehajtandó programokra kell alkalmazni.

7. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. október 21-én.

a Bizottság részéről  
Androulla VASSILIOU  
a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 39., 1996.2.17., 5. o.

## I. MELLÉKLET

**IDŐKÖZI TECHNIKAI ÉS PÉNZÜGYI ÉRTÉKELÉSRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK**

Tagállam: .....

Dátum: .....

Betegség/zoonózis <sup>(4)</sup>: .....

Állatfaj: .....

Az értékelés tartalmi minimuma:

## 1. technikai és pénzügyi értékelés:

- 1.1. annak igazolása, hogy a program végrehajtására vonatkozó valamennyi jogszabály hatályban volt a program kezdetén (ennek hiányában helyzetértékelés).
- 1.2. a program lebonyolításához szükséges költségvetési előírások megvalósításának értékelése.
- 1.3. a program keretében társfinanszírozott intézkedésekre már elköltött összegre vonatkozó becslés.
- 1.4. előjelzés a tárgyév egésze során társfinanszírozott intézkedésekre elköltendő összegről.

---

<sup>(4)</sup> Betegség vagy zoonózis és szükség esetén állatfaj.

## II. MELLÉKLET

**AZ ÁLLATÁLLOMÁNYOKRA VONATKOZÓ ADATOK <sup>(a)</sup>**  
(betegségenként/fajonként egy táblázat)

Tagállam: ..... Dátum: ..... Év: ..... Jelentési időszak:  Időközi jelentés  
 Betegség <sup>(b)</sup>: ..... Állatfaj: .....  Végleges jelentés

Régió <sup>(c)</sup>	Az állományok összletszáma <sup>(d)</sup>	A programban részt vevő állományok összletszáma	Az ellenőrzött állományok száma <sup>(e)</sup>	A pozitív állományok száma <sup>(f)</sup>	Az új pozitív állományok száma <sup>(g)</sup>	A kiirtott állományok száma	A kiirtott pozitív állományok %-os aránya	Mutatók		
								%-os állománylefedettség	Pozitív állományok %-os aránya Időszakos állománypreva- lencia	Új pozitív állományok %-os aránya Állományincidencia
1	2	3	4	5	6	7	$8 = (7/5) \times 100$	$9 = (4/3) \times 100$	$10 = (5/4) \times 100$	$11 = (6/4) \times 100$
<b>Összesen</b>										
<b>Összesen - 1 <sup>(h)</sup></b>										

<sup>(a)</sup> Az állatállományok adott esetben állományoknak vagy gazdaságoknak felelnek meg.

<sup>(b)</sup> Betegség és szükség esetén állatfaj.

<sup>(c)</sup> A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.

<sup>(d)</sup> A régióban lévő állományok összletszáma, beleértve a programnak megfelelő és a nem megfelelő állományokat.

<sup>(e)</sup> Az ellenőrzés alatt egy, a program keretében az állomány egészségügyi státusának fenntartása, felminősítése céljával végzendő, a vonatkozó betegség kimutatására irányuló állományvizsgálat értendő. Ebben az oszlopban az állományt akkor sem kell kétszer számolni, ha azt többször ellenőrzik.

<sup>(f)</sup> Az időszak során legalább egy pozitív állapotot tartalmazó állományok, függetlenül attól, hogy hányszor ellenőrizték az állományt.

<sup>(g)</sup> Olyan állományok, melyek állapota az előző időszakban „ismeretlen”, „nem mentes negatív”, „mentes”, „hivatalosan mentes” vagy „felfüggesztett” volt, és ebben az időszakban legalább egy pozitív állapotot tartalmaztak.

<sup>(h)</sup> Az előző év megfelelő időszakának adatai.

## III. MELLÉKLET

**AZ ÁLLATOKRA VONATKOZÓ ADATOK**  
 (betegségenként/fajonként egy táblázat)

Tagállam: ..... Dátum: ..... Év: ..... Jelentési időszak:  Időközi jelentés  
 Betegség <sup>(a)</sup>: ..... Állatfaj: .....  Végleges jelentés

Régió <sup>(b)</sup>	Az állatok összlétszáma <sup>(c)</sup>	A program során vizsgálandó állatok száma <sup>(d)</sup>	Az vizsgált állatok száma <sup>(e)</sup>	Az egyedileg vizsgált állatok száma <sup>(e)</sup>	A pozitív állatok száma	Vágás		Mutatók	
						Levágott vagy leselejtett, pozitív eredményt adó állatok száma	Levágott állatok össz- létszáma <sup>(f)</sup>	Egységintéző %-os lefedettség	Pozitív állatok %-os aránya Egyedi prevalencia
1	2	3	4	5	6	7	8	$9 = (4/3) \times 100$	$10 = (6/4) \times 100$
<b>Összesen</b>									
Összesen – 1 <sup>(g)</sup>									

<sup>(a)</sup> Betegség és szükség esetén állatfaj.

<sup>(b)</sup> A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.

<sup>(c)</sup> A régióban lévő állományok összlétszáma, beleértve a programnak megfelelő és a nem megfelelő állományokat.

<sup>(d)</sup> Az egyedileg vagy egységintéző program keretében vizsgált állatok tartalmazza.

<sup>(e)</sup> Csak az egyedileg vizsgált állatok tartalmazza, nem foglalja magában az egységintéző minimál vizsgált állatok (pl. az egytejtartály-vizsgálatokat).

<sup>(f)</sup> Valamennyi levágott pozitív állatot, valamint a program keretében levágott nem pozitív állatok is bele kell foglalni.

<sup>(g)</sup> Az előző év megfelelő időszakának adatai.

## IV. MELLÉKLET

**A VAKCINÁZÁSI PROGRAMOKRA VONATKOZÓ ADATOK**  
(betegségenként/fajonként egy táblázat)

Tagállam: ..... Dátum: ..... Év: ..... Jelentési időszak:  Időközi jelentés  
 Betegség<sup>(a)</sup>: ..... Faj: .....  Végleges jelentés

Régió <sup>(b)</sup>	A fiatal állatok vakcinázási programjára vonatkozó információ			A tömeges vakcinázási programra vonatkozó információ					A felhasznált vakcinaadagok száma			
	A vakcinázási programban részt vevő állományok száma	A vakcinázott állományok száma	A vakcinázott állatok száma	A vakcinázott állományok száma	A vakcinázott állományok száma	A vakcinázott állományok száma	A vakcinázott állományok száma	A vakcinázott állományok száma	A vakcinázott állományok száma	A vakcinázott állományok száma	A vakcinázott állományok száma	A vakcinázott állományok száma
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
<b>Összesen</b>												
Összesen - 1 <sup>(c)</sup>												

<sup>(a)</sup> Betegség és szükség esetén állatfaj.  
<sup>(b)</sup> A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.  
<sup>(c)</sup> Az állományok adott esetben állományoknak vagy gazdaságoknak felelnek meg.  
<sup>(d)</sup> A programban meghatározottak szerint.  
<sup>(e)</sup> Az előző év megfelelő időszakának adatai.

## V. MELLÉKLET

**AZ ÁLLOMÁNYOK IDŐSZAK VÉGI STÁTUSÁRA VONATKOZÓ ADATOK**  
 (betegségenként/fajonként egy táblázat)

 Tagállam: ..... Dátum: ..... Év: .....  
 Betegség <sup>(1)</sup>: ..... Faj: .....

Régio <sup>(1)</sup>	A programban részt vevő állományok és állatok státusza <sup>(2)</sup>													
	A programban részi vevő állományok és állatok össz-létszáma		Ismeretlen <sup>(4)</sup>		Nem mentes vagy hivatalosan nem mentes				Felfüggesztett mentes vagy hivatalosan mentes státusz <sup>(5)</sup>		Mentes <sup>(6)</sup>		Hivatalosan mentes <sup>(1)</sup>	
	Állományok	Állatok <sup>(1)</sup>	Állományok	Állatok <sup>(1)</sup>	Állományok	Állatok <sup>(1)</sup>	Állományok	Állatok <sup>(1)</sup>	Állományok	Állatok <sup>(1)</sup>	Állományok	Állatok <sup>(1)</sup>	Állományok	Állatok <sup>(1)</sup>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<b>Összesen</b>														
Összesen – 1 <sup>(6)</sup>														

<sup>(1)</sup> Betegség és szükségesség esetén állatfaj.

<sup>(2)</sup> A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.

<sup>(3)</sup> A jelentési időszak végén.

<sup>(4)</sup> Ismeretlen: nem állnak rendelkezésre korábbi ellenőrzések eredményei.

<sup>(5)</sup> Nem mentes és az utolsó ellenőrzés pozitív: az utolsó ellenőrzés során az állomány legalább egy pozitív eredményt adott.

<sup>(6)</sup> Nem mentes és az utolsó ellenőrzés negatív: az utolsó ellenőrzés során az állomány negatív eredményt ért el, de a státusza nem „mentes” vagy „hivatalosan mentes”.

<sup>(7)</sup> Az adott betegség vonatkozásában a közösségi jogszabályokban meghatározottak szerint a jelentési időszak végén felfüggesztett.

<sup>(8)</sup> Az adott betegség vonatkozásában a közösségi jogszabályokban meghatározottak szerint mentes állomány.

<sup>(9)</sup> Az adott betegség vonatkozásában a közösségi jogszabályokban meghatározottak szerint hivatalosan mentes állomány.

<sup>(10)</sup> Írja be az említett státusú állományokba tartozó, a programban részt vevő állatokat (bal oldali oszlop).

<sup>(11)</sup> Az előző év megfelelő jelentési időszakának összesen adatai.

V.A. MELLÉKLET

ZOONÓZIST OKOZÓ SZALMONELLÁRA VONATKOZÓ ADATOK

— Időközi technikai jelentés  
 — Végleges technikai jelentés

Tagállam: ..... Dátum: ..... Év: ..... Jelentési időszak:  Időközi jelentés  
 Szalmonella szerotípusok <sup>(a)</sup>: ..... Állatfajok: ..... Régió <sup>(b)</sup>: .....  Végleges jelentés

Állománytípus <sup>(b)</sup>	Az állományok össz-létszáma <sup>(c)</sup>	Az állatok össz-létszáma	A programban részt vevő állományok össz-létszáma	A programban részt vevő állatok össz-létszáma	Az vizsgált állományok száma <sup>(d)</sup>	A pozitív állományok száma <sup>(c)</sup>		A kiirtott állományok száma		A levágott vagy megsemmisített állatok össz-létszáma		A megsemmisített tojások mennyisége (darabszám vagy kg)		A tojáskészítménnyé alakított tojások mennyisége (darabszám vagy kg)	
						A védelmi program középpontjában álló szerotípusok <sup>(e)</sup>	Egyéb szerotípusok <sup>(e)</sup>	A védelmi program középpontjában álló szerotípusok <sup>(f)</sup>	Egyéb szerotípusok <sup>(e)</sup>	A védelmi program középpontjában álló szerotípusok <sup>(f)</sup>	Egyéb szerotípusok <sup>(e)</sup>	A védelmi program középpontjában álló szerotípusok <sup>(f)</sup>	Egyéb szerotípusok <sup>(e)</sup>		

<sup>(a)</sup> Adja meg, hogy a védelmi programok mely szerotípusokra terjednek ki, pl. S. Enteritidis, S. Typhimurium, egyéb szerotípusok (pontosítandó).  
<sup>(b)</sup> Például tenyészállományok (íróvendék, felöltött állományok), termelő állományok, tojótyúkállományok, tenyészpulykák, brojler pulykák, hizósértések stb. Az állományok adott esetben állatállományoknak felelnek meg.  
<sup>(c)</sup> A régióban lévő állományok össz-létszáma, beleértve a programnak megfelelő és a nem megfelelő állományokat.  
<sup>(d)</sup> Az ellenőrzés alatt a program keretében elvégzendő, zoonóziist okozó szalmonella kimutatására irányuló állományvizsgálatok. Ebben az oszlopban az állományt akkor sem kell kétszer számolni, ha azt többször ellenőrzik.  
<sup>(e)</sup> Amennyiben valamely állományt a (d) lábjegyzettel összhangban többször vizsgáltak meg, pozitív mintát csak egyszer kell figyelembe venni.  
<sup>(f)</sup> *Salmonella* Enteritidis vagy *Salmonella* Typhimurium, *Salmonella* Hadar, *Salmonella* Virchow, *Salmonella* Infantis vagy bármely, a védelmi program középpontjában álló szerotípus.  
<sup>(g)</sup> A meghatározott és a védelmi program középpontjában álló *Salmonella* szerotípusokon kívüli szerotípusok.  
<sup>(h)</sup> Értelmezhető régió vagy ország.



## VI. MELLÉKLET

## A VÉGLEGES JELENTÉSEKRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

Tagállam: .....

Dátum: .....

Betegség/zoonózis <sup>(a)</sup>: ..... Állatfaj: .....A jelentés tartalmi minimuma <sup>(b)</sup>:

1. Adatok benyújtása (értelemszerűen a II., III., IV., V. illetve Va. melléklet)
2. Technikai helyzetértékelés:
  - 2.1. Járványügyi térkép minden egyes betegségről/fertőzészről
  - 2.2. Információ az alkalmazott diagnosztikai vizsgálatokról (A. táblázat):

A. táblázat

Betegség/faj	Vizsgálat <sup>(c)</sup>	Minta típusa <sup>(d)</sup>	Vizsgálat típusa <sup>(e)</sup>	Az elvégzett vizsgálatok száma

- 2.3. A fertőzésre vonatkozó adatok:

Betegség/faj	A fertőzött állományok száma	A fertőzött állatok száma

- 2.4. A mentes vagy hivatalosan mentes státus felfüggesztésének indoklása az egyes betegségek vonatkozásában (B. táblázat):

B. táblázat

Betegség/faj	Indok <sup>(f)</sup>	A felfüggesztett állományok száma

- 2.5. Elért célkitűzések és technikai nehézségek
- 2.6. További járványügyi információk: járványügyi vizsgálatokkal, vágóhídon észlelt vetélésekkel, elváltozásokkal vagy boncolásokkal, emberi megbetegedésekkel stb. kapcsolatos információk.
3. Pénzügyi vonatkozások:
  - 3.1. A VII. mellékletben található táblázatok kitöltve
  - 3.2. A program keretében elköltött pénzösszeg áttekintése
  - 3.3. A támogatható költségek részletes felsorolása.

<sup>(a)</sup> Betegség vagy zoonózis és szükség esetén állatfaj.

<sup>(b)</sup> Zoonózist okozó szalmonella elleni programok esetében csak az 1., 2.2., 2.3., 2.5., 2.6. és 3. pontot kel kitölteni.

<sup>(c)</sup> Adja meg: bőrpróba, RB, FC, iELISA, kELISA, izoláció, PCR, bakteriológiai elemzés, egyéb (adja meg).

<sup>(d)</sup> Szükség esetén adja meg: vérszérum, vér, plazma, tej, elegytejtartály, gyanús elváltozás, magzat, ürülék, tojások, döglött csirkék, meconium, egyéb (adja meg).

<sup>(e)</sup> Adja meg: szűrővizsgálat, igazoló vizsgálat, kiegészítő vizsgálat, rutinvizsgálat, egyéb (adja meg).

<sup>(f)</sup> Adja meg az indokot:

- diagnosztikai vizsgálat nem negatív eredménye,
- nem teljesül a rutinvizsgálatok gyakorisága,
- nem kielégítő státusú állatok felvétele az állatállományba,
- betegség gyanúja,
- egyéb (adja meg).

## VII. MELLÉKLET

**IDŐKÖZI/VÉGLEGES PÉNZÜGYI JELENTÉS ÉS KIFIZETÉS IRÁNTI KÉRELEM**  
(betegségként/zoonózisonként/fajonként egy táblázat)

Tagállam: ..... Dátum: ..... Év: ..... Jelentési időszak:  Időközi jelentés  
 Betegség/zoonózis: ..... Faj: .....  Végleges jelentés

Régió <sup>(4)</sup>	Társfinanszírozásra jogosult intézkedések <sup>(5)</sup>				
	Kártalanítás	Hivatalos minták laboratóriumi vizsgálata vagy egyéb diagnosztikai vizsgálata	Vakcinák	Egyéb (kérjük, pontosítsa)	Egyéb (kérjük, pontosítsa)
1	2	3	4	5	6
<b>Összesen</b>					

<sup>(4)</sup> A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.

<sup>(5)</sup> Az adatokat nemzeti valutában kell megadni, áfa nélkül.

Igazoljuk, hogy

- e kiadások valóban felmerültek, pontosan lettek elszámolva és a .../.../EK határozat/rendelet rendelkezéseinek megfelelően támogatásra jogosultak (az adott, finanszírozásról szóló határozat megnevezése),
- a kiadásokat igazoló valamennyi bizonylat rendelkezésre áll ellenőrzés céljára, illetve az állatok után járó kártalanítás igazolására,
- ehhez a programhoz más közösségi hozzájárulást nem igényeltünk, és a program keretében végzett tevékenységekből származó összes bevétel bejelentjük a Bizottságnak,
- a programot a vonatkozó közösségi jogszabályokkal – különösen a versenyjogi és közbeszerzési szabályokkal, valamint az állami támogatásokra vonatkozó szabályokkal – összhangban hajtottuk végre,
- ellenőrzési eljárásokat alkalmazunk, különös tekintettel a felüntetett összegek helyességének vizsgálatára, valamint a szabálytalanságok megelőzésére, felismerésére és kiigazítására.

Dátum: .....

Az operatív igazgató neve és aláírása: .....

## VII.A. MELLÉKLET

## MELLÉKLET A SERTÉSEKRE VONATKOZÓ PROGRAMOK VÉGLEGES PÉNZÜGYI JELENTÉSÉHEZ

Tagállam: .....

Tárgydőszak: .....

Év: .....

Faj: .....

Aujeszky-féle betegség – klasszikus sertéspestis – afrikai sertéspestis – sertések hólyagos betegsége <sup>(1)</sup>

Régió <sup>(2)</sup>	Társfinanszírozásra jogosult intézkedések <sup>(3)</sup>																			
	Laboratóriumi vizsgálat és egyéb diagnosztikai vizsgálatok					Vakcinázás														
	A vizsgálatok vagy laboratóriumi vizsgálatok költsége (kérjük megadni a vizsgálat vagy elemzés típusát)		A vizsgálatok vagy laboratóriumi vizsgálatok (kérjük megadni a vizsgálat vagy elemzés típusát)			A felhasznált oltóanyagadagok és csalétek költsége (kérjük megadni az oltóanyag típusát)		A felhasznált oltóanyagadagok és csalétek költsége (kérjük megadni az oltóanyag típusát)		Az elosztás költsége (kérjük megadni az elosztás típusát)										
	ELISA	Egyéb (kérjük megadni)	ELISA	Egyéb (kérjük megadni)	Egyéb (kérjük megadni)	Egyéb (kérjük megadni)														
	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0	0	0,00	0,00	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Összesen</b>	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0	0	0,00	0,00	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

<sup>(1)</sup> Táblázatunként egy program. Kérjük, hogy csak az érintett programokra vonatkozzon, a többit húzza ki.<sup>(2)</sup> A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.<sup>(3)</sup> Az adatokat nemzeti valutában kell megadni, áfa nélkül.

VII.B. MELLÉKLET

**MELLÉKLET A KÉKNYELV-BETEGSÉG ELLENI PROGRAM VÉGLEGES PÉNZÜGYI JELENTÉSÉHEZ**

Tagállam: ..... Tárgydíjszak: .....

Év: ..... Faj: .....

**Kéknyelv-betegség**

Régió <sup>(1)</sup>	Laboratóriumi vizsgálat és egyéb diagnosztikai vizsgálatok					Társfinanszírozásra jogosult intézkedések <sup>(2)</sup>						
	Laboratóriumi vizsgálatok					Vakcinázás						
	A vizsgálatok vagy laboratóriumi vizsgálatok száma (kérjük megadni a vizsgálat vagy elemzés típusát)	A vizsgálatok vagy laboratóriumi vizsgálatok költsége (kérjük megadni a vizsgálat vagy elemzés típusát)	A felhasznált oltóanyagadagok száma (kérjük megadni az oltóanyag típusát)	Az oltóanyagadagok költsége (kérjük megadni az oltóanyag típusát)	Az intézkedések jellege (kérjük megadni)	Az intézkedések költsége (kérjük megadni)						
	ELISA	Egyéb (kérjük megadni)	ELISA	Egyéb (kérjük megadni)					Csapdák	Egyéb	Csapdák	Egyéb
<b>Összesen</b>	0	0	0,00	0,00	0,00	0	0	0,00	0,00	0	0	0,00

<sup>(1)</sup> A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.

<sup>(2)</sup> Az adatokat nemzeti valutában kell megadni, áfa nélkül.

## VIILC. MELLÉKLET

## 1. RÉSZ

## MELLÉKLET A SZARVASMARHÁKRA VONATKOZÓ PROGRAMOK VÉGLÉGES PÉNZÜGYI JELENTÉSÉHEZ

Tagállam: ..... Tárgydíószak: .....  
 Év: ..... Faj: .....

## Szarvasmarha-brucellózis – szarvasmarhák gümókórija – enzootikus szarvasmarha-leukózis (1)

Régió (2)	Társfinanszírozásra jogosult intézkedések (3)							
	Azon állatok száma, melyek után kártalanítást nyújtottak	A kártalanítás szempontjából figyelembe vett állatok összköltsége	Azon állatok költsége, melyek után 90 naptári napon belül nyújtottak kártalanítást	Azon állatok költsége, melyek után a 91. és a 120. naptári nap között nyújtottak kártalanítást	Azon állatok költsége, melyek után a 121. és a 150. naptári nap között nyújtottak kártalanítást	Azon állatok költsége, melyek után a 151. és a 180. naptári nap között nyújtottak kártalanítást	Azon állatok költsége, melyek után a 181. és a 210. naptári nap között nyújtottak kártalanítást	Kártalanításként kapott összeg (csak szarvasmarha-brucellózis és szarvasmarhák gümókórija esetén)
<b>Összesen</b>	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

(1) Táblázatunként egy program. Kérjük, hogy csak az érintett programokra vonatkozzon, a többit húzza ki.

(2) A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.

(3) Az adatokat nemzeti valutában kell megadni, áfa nélkül.

## 2. RÉSZ

## MELLÉKLET A SZARVASMARHÁKRA VONATKOZÓ PROGRAMOK VÉGLEGES PÉNZÜGYI JELENTÉSÉHEZ

Tagállam: .....

Tárgydíj: .....

Év: .....

Faj: .....

Szarvasmarha-brucellózis – szarvasmarhák gümőkórja – enzootikus szarvasmarha-leukózis <sup>(1)</sup>

Régió <sup>(2)</sup>	Társfinanszírozásra jogosult intézkedések <sup>(3)</sup>										Vakcinázás				
	Laboratóriumi vizsgálat és egyéb diagnosztikai vizsgálatok					A vizsgálatok vagy laboratóriumi vizsgálatok költsége (kérjük megadni a vizsgálat vagy elemzés típusát)					A felhasznált oltóanyagadagok száma (kérjük megadni az oltóanyag típusát)	A felhasznált oltóanyagadagok költsége (kérjük megadni az oltóanyag típusát)			
	A vizsgálatok vagy laboratóriumi vizsgálatok száma (kérjük megadni a vizsgálat vagy elemzés típusát)	ELISA	Bengálvörös	Komple-mentkörtési próba	Tuberkulin-próba	A.G.I.D.	Egyéb (kérjük megadni)	ELISA	Bengálvörös	Komple-mentkörtési próba	Tuberkulin-próba	A.G.I.D.	Egyéb (kérjük megadni)	A felhasznált oltóanyagadagok száma (kérjük megadni az oltóanyag típusát)	A felhasznált oltóanyagadagok költsége (kérjük megadni az oltóanyag típusát)
<b>Összesen</b>	0	0	0	0	0	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0	0,00	0,00

<sup>(1)</sup> Táblázatunként egy program. Kérjük, hogy csak az érintett programokra vonatkozzon, a többit húzza ki.<sup>(2)</sup> A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.<sup>(3)</sup> Az adatokat nemzeti valutában kell megadni, áfa nélkül.

## VILD. MELLÉKLET

## 1. RÉSZ

## MELLÉKLET A B. MILITENSIS ELLENI PROGRAM VÉGLEGES PÉNZÜGYI JELENTÉSÉHEZ

Tagállam: .....

Tárgydíszak .....

Év: .....

Faj: .....

## Juh- és kecskebrucellózis

Társfinanszírozásra jogosult intézkedések <sup>(2)</sup>

## Kártalanítás

Régó <sup>(1)</sup>	Az állatok száma fajonként		Az állatok költsége fajonként		A kártalanítás szempontjából figyelembe vett állatok összköltsége	Azon állatok költsége, melyek után 90 napiári napon belül nyújtottak kártalanítást	Azon állatok költsége, melyek után a 121. és a 150. napiári nap között nyújtottak kártalanítást	Azon állatok költsége, melyek után a 151. és a 180. napiári nap között nyújtottak kártalanítást	Azon állatok költsége, melyek után a 181. és a 210. napiári nap között nyújtottak kártalanítást
	Juh	Kecske	Juh	Kecske					
<b>Összesen</b>	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

<sup>(1)</sup> A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.<sup>(2)</sup> Az adatokat nemzeti valutában kell megadni, áfa nélkül.

## 2. RÉSZ

## MELLÉKLET A B. MILITENSIS ELLENI PROGRAM VÉGLÉGES PÉNZÜGYI JELENTÉSÉHEZ

Tagállam: .....

Tárgydíj: .....

Év: .....

Faj: .....

## Juh- és kecskebrucellózis

Régió <sup>(1)</sup>	Laboratóriumi vizsgálat és egyéb diagnosztikai vizsgálatok						Vakcinázás	
	A vizsgálatok vagy laboratóriumi vizsgálatok száma (kérjük megadni a vizsgálat vagy elemzés típusát)			A vizsgálatok vagy laboratóriumi vizsgálatok költsége (kérjük megadni a vizsgálat vagy elemzés típusát)			A felhasznált oltóanyagadagok száma (kérjük megadni az oltóanyag típusát)	Az oltóanyagadagok költsége (kérjük megadni az oltóanyag típusát)
	Bengálvörös	Egyéb (kérjük megadni)	Komplementkötési próba	Bengálvörös	Egyéb (kérjük megadni)	Komplementkötési próba	Egyéb (kérjük megadni)	Egyéb (kérjük megadni)
<b>Összesen</b>	0	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

<sup>(1)</sup> A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.<sup>(2)</sup> Az adatokat nemzeti valutában kell megadni, áfa nélkül.



## VILE. MELLÉKLET

## MELLÉKLET A VESZETTSÉG ELLENI PROGRAM VÉGLÉGES PÉNZÜGYI JELENTÉSÉHEZ

Tagállam: ..... Tárgydíj: .....

Év: ..... Faj: .....

## Veszettség

Régió <sup>(1)</sup>	Társfinanszírozásra jogosult intézkedések <sup>(2)</sup>				
	Vakcinázás		A elosztás költsége (kérjük megadni az elosztás típusát)		
	A felhasznált oltóanyagadagok és csalétek száma (kérjük megadni az oltóanyag típusát)	A felhasznált oltóanyagadagok és csalétek költsége (kérjük megadni az oltóanyag típusát)	A felhasznált oltóanyagadagok és csalétek költsége (kérjük megadni az oltóanyag típusát)	Az elosztás költsége (kérjük megadni az elosztás típusát)	
<b>Összesen</b>	0	0	0,00	0,00	0,00

<sup>(1)</sup> A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.

<sup>(2)</sup> Az adatokat nemzeti valutában kell megadni, áfa nélkül.

## VIII. MELLÉKLET

## 1. RÉSZ

## MELLÉKLET A SZALMONELLA ELLENI PROGRAM VÉGLEGES PÉNZÜGYI JELENTÉSÉHEZ

Tagállam: ..... Tárgydíszak: .....

Év: ..... Faj: .....

## Szalmonella

Társfinanszírozásra jogosult intézkedések (2)													
Kártalanítás													
Régió (1)	Állatok és tojások száma kártalanítási tartományonként			Állatok és tojások költsége kártalanítási tartományonként			90 napnál hosszabb ideig tartó kártalanítás		A 91. és a 120. naptári nap között nyújtott kártalanítás	A 121. és a 150. naptári nap között nyújtott kártalanítás	A 151. és a 180. naptári nap között nyújtott kártalanítás	A 181. és a 210. naptári nap között nyújtott kártalanítás	Összes kártalanítás
	Megsemmisített állatok (3)	Hőkezelt állatok (3)	Keltetett keltetőtojások	Megsemmisített állatok (3)	Hőkezelt állatok (3)	Keltetett keltetőtojások	Megsemmisített keltetőtojások	Hőkezelt nem keltetett keltetőtojások					
<b>Összesen</b>	0	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0	0	0,00	0,00

(1) A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.

(2) Az adatokat nemzeti valutában kell megadni, áfa nélkül.

(3) Kérjük megadni az állatfajt és kategóriát, úgymint tenyészállatok, tojótyúkok, brojlerek, tenyészpulykák, tenyészsertések, hizósértések stb.

## 2. RÉSZ

## MELLÉKLET A SZALMONELLA ELLENI PROGRAM VÉGLEGES PÉNZÜGYI JELENTÉSÉHEZ

Tagállam: ..... Tárgyidőszak: .....

Év: ..... Faj: .....

## Szalmonella

Régió <sup>(1)</sup>	Társfinanszírozásra jogosult intézkedések <sup>(2)</sup>					
	Laboratóriumi vizsgálat és egyéb diagnosztikai vizsgálatok		Vakcinázás			
	A bakteriológiai vizsgálatok száma (kérjük megadni a vizsgálat típusát)	A bakteriológiai vizsgálatok költsége (kérjük megadni a vizsgálat típusát)	A felhasznált oltóanyagadagok száma (kérjük megadni az oltóanyag típusát)	Az oltóanyagadagok költsége (kérjük megadni az oltóanyag típusát)		
<b>Összesen</b>	0	0,00	0	0	0,00	0,00

<sup>(1)</sup> A tagállam jóváhagyott felszámolási programjában meghatározott régió.

<sup>(2)</sup> Az adatokat nemzeti valutában kell megadni, áfa nélkül.

## VIII. MELLÉKLET

## IDŐKÖZI/VÉGLEGES TECHNIKAI ÉS PÉNZÜGYI JELENTÉS ÉS KIFIZETÉS IRÁNTI KÉRELEM

Tagállam: ..... Dátum: ..... Év: ..... jelentési időszak:  Időközi jelentés  
 Végleges jelentés

Betegség <sup>(4)</sup>: .....

## A. Táblázat

## TSE-megfigyelés

Szarvasmathatékélen végzett vizsgálatok			
	A vizsgálatok száma	Egységár	Összköltség
A 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> III. melléklete A. fejezete I. részének 2.1., 3. és 4. pontjában említett állatokon végzett vizsgálatok			
A 999/2001/EK rendelet III. melléklete A. fejezete I. részének 2.2. pontjában említett állatokon végzett vizsgálatok			
<b>Összesen</b>			
Juhféléken végzett vizsgálatok			
	A vizsgálatok száma	Egységár	Összköltség
A 999/2001/EK rendelet III. melléklete A. fejezete II. részének 2. pontjában említett állatokon végzett vizsgálatok			
A 999/2001/EK rendelet III. melléklete A. fejezete II. részének 3. pontjában említett állatokon végzett vizsgálatok			
A 999/2001/EK rendelet III. melléklete A. fejezete II. részének 5. pontjában említett állatokon végzett vizsgálatok			
A 999/2001/EK rendelet VII. melléklete A. fejezetének különféle előírásai szerint végzett vizsgálatok			
Egyéb (kérik megadni)			
<b>Összesen</b>			

<sup>(4)</sup> Betegség és szükség esetén állatfaj.

Kecskeféléken végzett vizsgálatok			
	A vizsgálatok száma	Egységár	Összköltség
A 999/2001/EK rendelet III. melléklete A. fejezete II. részének 2. pontjában említett állatokon végzett vizsgálatok			
A 999/2001/EK rendelet III. melléklete A. fejezete II. részének 3. pontjában említett állatokon végzett vizsgálatok			
A 999/2001/EK rendelet III. melléklete A. fejezete II. részének 5. pontjában említett állatokon végzett vizsgálatok			
A 999/2001/EK rendelet VII. melléklete A. fejezetének különféle előírásai szerint végzett vizsgálatok			
Egyéb (kéjjük megadni)			
Egyéb fajokhoz tartozó állatokon végzett vizsgálatok			
Egyéb fajokhoz tartozó állatokon végzett vizsgálatok (Kérjük, minden fajt külön tüntessen fel)			
<b>Összesen</b>			
Genotípus-vizsgálat			
	A vizsgálatok száma	Egységár	Összköltség
A 999/2001/EK rendelet III. melléklete A. fejezete II. részének 8.1. pontjában említett állatokon végzett genotípus-vizsgálatok			
A 999/2001/EK rendelet III. melléklete A. fejezete II. részének 8.2. pontjában említett állatokon végzett genotípus-vizsgálatok			
Elsődleges molekuláris vizsgálat megkülönböztető immuno-blot eljárással			
	A vizsgálatok száma	Egységár	Összköltség
A 999/2001/EK rendelet X. melléklete C. fejezete 3.2. pontjának c). alpontjában említett állatokon végzett vizsgálatok			

(1) HL L 147., 2001.5.31., 1. o.

## B. táblázat

TSE-felszámolás		Év:	
Tagállam:	Hónap:	Állatok száma	Egységár
BSE miatti selejtezés			
A 999/2001/EK rendelet VII. melléklete A. fejezete 2.1. pontjának előírásai alapján leölt állatok:		Állatok száma	Egységár
Súrlókór			
Selejtezés			
A 999/2001/EK rendelet VII. melléklete A. fejezetének előírásai alapján leölt állatok:		Állatok száma	Egységár
Genotípus-vizsgálat			
A 999/2001/EK rendelet VII. melléklete A. fejezete 2.3. pontjának előírásai alapján genotípus-vizsgálatnak alávetett állatok:		A vizsgálatok száma	Egységár
A 999/2001/EK rendelet 6a. cikkében említett nemesítési program keretében genotípus-vizsgálatnak alávetett anyajuhok			
A 999/2001/EK rendelet 6a. cikkében említett nemesítési program keretében genotípus-vizsgálatnak alávetett kosok			
<b>Összesen</b>			

Igazoljuk, hogy:

- e kiadások valóban felmerültek, pontosan lettek elszámolva és a .../.../EK határozat/rendelet rendelkezéseinek megfelelően támogatásra jogosultak (az adott, finanszírozásról szóló határozat megnevezése),
- a kiadásokat igazoló valamennyi bizonylat rendelkezésre áll ellenőrzés céljára, illetve az állatok után járó kártalanítás igazolására,
- ehhez a programhoz más közösségi hozzájárulást nem igényeltünk, és a program keretében végzett tevékenységekből származó összes bevétel bejelentjük a Bizottságnak,
- a programot a vonatkozó közösségi jogszabályokkal – különösen a versenyjogi és közbeszerzési szabályokkal, valamint az állami támogatásokra vonatkozó szabályokkal – összhangban hajtottuk végre,
- ellenőrzési eljárásokat alkalmazunk, különös tekintettel a feltüntetett összegek helyességének vizsgálatára, valamint a szabálytalanságok megelőzésére, felismerésére és kiigazítására.

Dátum: .....

Az operatív igazgató neve és aláírása: .....

## IX. MELLÉKLET

## IDŐKÖZI/VÉGLEGES TECHNIKAI ÉS PÉNZÜGYI JELENTÉS ÉS KIFIZETÉS IRÁNTI KÉRELEM

Tagállam: ..... Dátum: ..... Év: ..... Jelentési időszak:  Időközi jelentés  
 Betegség: ..... Faj: .....  Végleges jelentés

## A. RÉSZ: TECHNIKAI JELENTÉS

## 1. táblázat

Mintavételezésnek alávetett baromfitartó gazdaságok <sup>(a)</sup> (kacsák és libák kivételével)

A 2007/268/EK bizottsági határozat <sup>(1)</sup> I. mellékletének B. pontja szerinti szerológiai vizsgálat a brojler (csak kockázat esetén)/hízópulyka/tenyészcserke/tenyészpulyka/tojótyúk/szabad tartású tojótyúk/laposmellű futómadár/tenyésztett vadszárnyas (fácán, fogoly, fűj ...)/háztáji baromfi/egyéb (a nem kívánt rész törlenedő) gazdaságokban

## KÉRJÜK, HASZNÁLJON BAROMFIKATEGÓRIÁNKÉNT EGY ŰRLAPOT

NUTS (2) kód <sup>(b)</sup>	A gazdaságok összlétszáma <sup>(c)</sup>	A mintavételezésnek alávetett gazdaságok összlétszáma	A gazdaságonként vett minták száma	A módszerként végrehajtott vizsgálatok összes száma	Laboratóriumi vizsgálati módszerek
<b>Összesen</b>					

(1) HL L 115., 2007.5.3., 3. o.

(a) A gazdaságok adott esetben megfelelnek az állományoknak vagy a létesítményeknek.

(b) A származási birtok helyére vonatkozik. Amennyiben NUTS (Statistikai Területi Egységek Nomenklatúrája) 2. nem alkalmazható, (hosszúsági és szélességi) koordinátákat kell megadni.

(c) Egyazon kategóriába tartozó gazdaságok összes száma az adott NUTS 2 egységben vagy régióban.

## 2. táblázat

A 2007/268/EK határozat I. mellékletének C pontjával összhangban mintavételezésnek alávetett kacs- és lúdtartó gazdaságok <sup>(a)</sup>

## Szerológiai vizsgálat

NUTS (2) kód <sup>(b)</sup>	A kacs- és lúdtartó gazdaságok összlétszáma <sup>(c)</sup>	A mintavételezésnek alávetett kacs- és lúdtartó gazdaságok összlétszáma	A gazdaságonként vett minták száma	A módszerként végrehajtott vizsgálatok összes száma	Laboratóriumi vizsgálati módszerek
<b>Összesen</b>					

<sup>(a)</sup> A gazdaságok adott esetben megfelelnek az állományoknak vagy a létesítményeknek.

<sup>(b)</sup> A származási birtok helyére vonatkozik. Amennyiben NUTS 2 kód nem alkalmazható, (hosszúsági és szélességi) koordinátákat vagy régiót kell megadni.

<sup>(c)</sup> Kacs- vagy lúdtartó gazdaságok összes száma az adott NUTS 2 egységben vagy régióban.

## 3. táblázat

Vadon élő madarak – a 2007/268/EK határozat II. mellékletében meghatározott vadon élő madarak között  
előforduló madárinfluenzára vonatkozó felügyeleti program szerinti vizsgálatok

NUTS 2 kód <sup>(a)</sup>	A mintavételezésnek alávetett madarak összlétszáma	Az aktív felügyelet céljából vett minták összes száma	A passzív felügyelet céljából vett minták összes száma
<b>Összesen</b>			

<sup>(a)</sup> A madarak/minták begyűjtési helyére vonatkozik. Amennyiben NUTS 2 kód nem alkalmazható, (hosszúsági és szélességi) koordinátákat kell megadni.





## X. MELLÉKLET

## IDŐKÖZI/VÉGLEGES TECHNIKAI ÉS PÉNZÜGYI JELENTÉS

Tagállam: ..... Dátum: ..... Év: ..... Jelentési időszak:  Időközi jelentés  
 Betegség <sup>(1)</sup>: ..... Faj: .....  Végleges jelentés

## A. RÉSZ: TECHNIKAI JELENTÉS

## 1. Betegségek

1.1. Halak	<input type="checkbox"/> VHS <input type="checkbox"/> IHN <input type="checkbox"/> ISA <input type="checkbox"/> KHV
1.2. Puhatestűek	<input type="checkbox"/> <i>Marteilia refringens</i> <input type="checkbox"/> <i>Bonamia ostreae</i>
1.3. Rákok	<input type="checkbox"/> White spot-betegség

## 2. A programokra vonatkozó általános információ

2.1. Illetékes hatóság <sup>(1)</sup>	
2.2. A programban részt vevő érintett felek szervezete és felügyelete <sup>(2)</sup>	
2.3. A program időtartama	

<sup>(1)</sup> Írja le az illetékes hatóság vagy az illetékes hatóságok szerkezetét, kötelezettségeit és hatáskörét.

<sup>(2)</sup> Írja le a program végrehajtásáért felelős szervezeti egységek felügyeletével és koordinációjával megbízott központi hatóságot és a programban részt vevő különböző szervezőket.

<sup>(1)</sup> Betegség és szűkség esetén állatfaj.

3. Az állatok vizsgálatára vonatkozó adatok

Tagállam, zóna vagy területrész <sup>(b)</sup>

Betegség: .....

Év: .....

										<b>Összesen</b>				
Gazdaság vagy puhatestű-termelő terület	A mintavételezések száma	A klinikai vizsgálatok száma	Víz hőmérséklet a mintavételezéskor/vizsgálatkor	Fajok a mintavételezésnél	Mintavételezett fajok	Mintaként vett állatok száma (összesen és fajonként)	A vizsgálatok száma	A laboratóriumi vizsgálat pozitív eredményei	A klinikai vizsgálatok pozitív eredményei					
<b>Összesen</b>														

4. A gazdaságok és termelőterületek vizsgálatára vonatkozó adatok

Betegség: .....

Év: .....

Tagállam, zóna vagy terület-rész <sup>(b)</sup>	A gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek összlétszáma <sup>(b)</sup>	A programban részt vevő gazdaságok termelő területek összlétszáma	Az ellenőrzött gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek szám <sup>(c)</sup>	A pozitív gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek száma <sup>(d)</sup>	Az új pozitív gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek száma <sup>(e)</sup>	A kiürített gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek száma	A kiürített pozitív gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek %-os aránya	Az eltávolított és megsemmisített állatok <sup>(f)</sup>	CÉLMUTATÓK					
									A gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek %-os lefedettsége	A pozitív gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek időszeri prevalenciája	Az új pozitív gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek %-os aránya a gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek incidenciája			
1	2	3	4	5	6	7	$8 = (7/5) \times 100$	9	$10 = (4/3) \times 100$	$11 = (5/4) \times 100$	$12 = (6/4) \times 100$			
<b>Összesen</b>														

<sup>(b)</sup> A jóváhagyott programban meghatározott tagállam, zóna vagy területrész.

<sup>(c)</sup> A jóváhagyott programban meghatározott tagállamon, zónán vagy területrezen belül lévő gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek összlétszáma.

<sup>(d)</sup> Az adott betegség elleni program keretében meghatározott gazdaság/puhatestű-termelő terület szintű ellenőrzés lefolytatásának eszközei a gazdaság/puhatestű-termelő terület egészségügyi státusának javítása céljából. Ebben az oszlopban a gazdaságot/puhatestű-termelő területet akkor sem kell kétszer számolni, ha azt többször ellenőrizték.

<sup>(e)</sup> Az időszak során legálább egy pozitív állatot tartalmazó gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek, függetlenül attól, hogy hányszor ellenőrizték a gazdaságokat vagy puhatestű-termelő területeket.

<sup>(f)</sup> Olyan gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek, melyek egészségügyi státusa a megelőző időszakban a 2006/88/EG irányelv III. mellékletének A. része szerint az I. kategóriába, a II. kategóriába, a III. kategóriába vagy a IV. kategóriába esett, és ebben az időszakban legálább egy pozitív állatot találtak bennük.

A 2008. augusztus 1. előtt benyújtott programok esetében olyan gazdaságok vagy puhatestű-termelő területek, amelyek a megelőző időszakban nem voltak pozitív a kérdéses betegség tekintetében, és ebben az időszakban legálább egy pozitív állatot találtak bennük.

<sup>(g)</sup> Állatok száma x 1 000 vagy az eltávolított és megsemmisített állatok összetömege.

<sup>(b)</sup> A jóváhagyott programban meghatározott tagállam, zóna vagy területrész.

## B. RÉSZ: PÉNZÜGYI JELENTÉS

## A. táblázat

## program költségeinek részletes elemzése

Költségek	Részletes leírás	Az egységek száma	Egységenkénti költségek euróban	Teljes összeg euróban	Kértek-e közösségi (*) finanszírozást (igen/nem)
1. Vizsgálat					
1.1. Az elemzés költsége	Vizsgálat:				
	Vizsgálat:				
	Vizsgálat:				
1.2. A mintavételezés költségei					
1.3. Egyéb költségek					
2. Vakcinázás vagy gyógykezelés					
2.1. Vakcina/gyógykezelés beszerzése					
2.2. Elosztási költségek					
2.3. Beadási költségek					
2.4. Ellenőrzési költségek					
3. A tenyésztett víziállatok eltávolítása és megsemmisítése					
3.1. Kártalanítás az állatokért					
3.2. Szállítási költségek					
3.3. A megsemmisítés költségei					

Költségek	Részletes leírás	Az egységek száma	Egységenkénti költségek euróban	Teljes összeg euróban	Kérték-e közösségi (*) finanszírozást (igen/nem)
3.4. Az elvárolás esetén fellépő veszteségek					
3.5. A termékek kezelésének költségei					
4. Tisztítás és fertőtlenítés					
5. Munkabérek (csak a programra szerződötetett alkalmazottaké)					
6. Fogyóeszközök és különleges felszerelés					
7. Egyéb költségek					
			<b>Összesen</b>		

(\*) Mind az állaggyászati alapokban, mind pedig az Európai Halászati Alapban említésre került (1198/2006/EK rendelet).

igazoljuk, hogy

- e kiadások valóban felmerültek, pontosan lettek elszámolva és a .../.../EK határozati/rendelet rendelkezéseinek megfelelően támogatásra jogosultak (az adott, finanszírozásról szóló határozat megnevezése),
- a kiadásokat igazoló valamennyi bizonylat rendelkezésre áll ellenőrzés céljára, illetve az állatok után járó kártalanítás igazolására,
- ehhez a programhoz más közösségi hozzájárulást nem igényeltünk, és a program keretében végzett tevékenységekből származó összes bevételt bejelentjük a Bizottságnak,
- a programot a vonatkozó közösségi jogszabályokkal – különösen a versenyjogi és közbeszerzési szabályokkal, valamint az állami támogatásokra vonatkozó szabályokkal – összhangban hajtottuk végre,
- ellenőrzési eljárásokat alkalmazunk, különös tekintettel a feltüntetett összegek helyességének vizsgálatára, valamint a szabálytalanságok megelőzésére, felismerésére és kiigazítására.

Dátum: .....

Az operatív igazgató neve és aláírása: .....

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. december 8.)

egyes hatóanyagoknak 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról,  
és az ilyen hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról

(az értesítés a C(2008) 7803. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/941/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

hogy a 24b. és a 24f. cikk nem alkalmazható. Következésképpen a 24e. cikket kell alkalmazni.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

(5) Az e határozat mellékletében felsorolt anyagok ezért nem vehetők fel a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe.

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésének negyedik albekezdésére,

(6) Mivel ezeknél az anyagoknál a felvétel megtagadása nem a 2229/2004/EK rendelet VII. mellékletében megállapított káros hatásokra utaló egyértelmű jelek meglétéén alapul, a tagállamoknak lehetőséget kell biztosítani, hogy a 2229/2004/EK rendelet 25. cikkének (3) bekezdésével összhangban 2010. december 31-ig fenntartsák az engedélyeket.

mivel:

(1) A 91/414/EGK irányelv 8. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a tagállamok az irányelvről szóló értesítést követő 12 éves időszakon belül engedélyezhetik olyan növényvédő szerek forgalomba hozatalát, amelyek az irányelv I. mellékletében nem szereplő hatóanyagokat tartalmaznak, és amelyek az irányelvről szóló értesítés időpontja után két évvel már forgalomban voltak, miközben e hatóanyagokat munkaprogram keretében fokozatosan vizsgálják.

(7) A felsorolt anyagokat tartalmazó növényvédő szerek meglévő készleteinek ártalmatlanítására, tárolására, forgalomba hozatalára és felhasználására a tagállamok által megszabható türelmi idő legfeljebb tizenkét hónap lehet, hogy a meglévő készleteket még egy vegetációs időszakban fel lehessen használni.

(2) Az 1112/2002/EK<sup>(2)</sup> és a 2229/2004/EK<sup>(3)</sup> bizottsági rendelet megállapítja a 91/414/EGK irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében említett munkaprogram negyedik szakaszának végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat, és létrehozza azon hatóanyagok jegyzékét, amelyeket a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő lehetséges felvétel céljából értékelni kell. Ez a jegyzék tartalmazza az e határozat mellékletében található anyagokat is.(8) Ez a határozat nem korlátozza azt a jogot, hogy új kérelmet lehessen benyújtani a 91/414/EGK irányelv 6. cikke (2) bekezdése szerint és a 91/414/EGK tanácsi irányelv alkalmazására vonatkozó részletes szabályoknak az irányelv 8. cikke (2) bekezdésében említett munkaprogramban szereplő, de az irányelv I. mellékletébe fel nem vett hatóanyagok szokásos és gyorsított eljárással való értékelése tekintetében történő megállapításáról szóló, 2008. január 17-i 33/2008/EK bizottsági rendelet<sup>(4)</sup> szerint az e rendelet 13–22. cikkében megállapított gyorsított eljárással.

(3) A 2229/2004/EK rendelet 24e. cikkével összhangban az értékelési jelentéstervezet kézhezvételétől számított két hónapon belül az érintett bejelentők önként visszavonták a hatóanyagok felvételéhez biztosított támogatásukat.

(9) A 33/2008/EK rendelet 13–22. cikke az ilyen új kérelmek esetében gyorsított eljárásról rendelkezik. Ez az eljárás lehetővé teszi, hogy az a bejelentő, akinek az anyagát visszavonása alapján nem vették fel a mellékletbe, a 33/2008/EK rendeletben meghatározott gyorsított eljárással nyújtson be új kérelmet. Amennyiben egy bejelentő ennek az eljárásnak megfelelően nyújt be új kérelmet, csak azokat az egyedi kérdéseket pontosító, kiegészítő adatokat kell megadnia, amelyek tekintetében a kockázatértékelés során további információk iránti igény merült fel. A bejelentő megkapta az ezeket az adatokat meghatározó értékelési jelentéstervezetet.

(4) A Bizottság megvizsgálta az értékelési jelentéstervezetet, a referens tagállamoktól érkezett ajánlásokat és a többi tagállam észrevételeit, és arra a következtetésre jutott,

<sup>(1)</sup> HL L 230., 1991.8.19., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 168., 2002.6.27., 14. o.<sup>(3)</sup> HL L 379., 2004.12.24., 13. o.<sup>(4)</sup> HL L 15., 2008.1.18., 5. o.

(10) Az ebben a határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az e határozat mellékletében felsorolt anyagok nem vehetők fel hatóanyagként a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe.

*2. cikk*

A mellékletben felsorolt anyagok közül legalább egyet tartalmazó növényvédő szerek engedélyét a tagállamok legkésőbb 2010. december 31-ével visszavonják.

*3. cikk*

A tagállamok által a 91/414/EGK irányelv 4. cikkének (6) bekezdése értelmében biztosított türelmi idő legkésőbb 2011. december 31-én lejár.

*4. cikk*

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 8-án.

*a Bizottság részéről*

Androulla VASSILIOU

*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

## AZ 1. CIKKBEN EMLÍTETT HATÓANYAGOK JEGYZÉKE

Hatóanyag	Az értékelési jelentéstervezet közlése a bejelentővel
1-dekanol	2008. április 7.
6-benziladenin	2008. február 25.
alumínium-szulfát	2008. március 31.
azadirachtin	2008. február 18.
bromadiolon	2008. július 11.
etoxikvin	2008. március 13.
zsíralkoholok	2008. április 3.
indolil-ecetsav	2008. március 13.
indolil-vajsav	2008. március 13.
mészken	2008. március 31.
naftil-ecetsav	2008. március 3.
1-naftil-acetamid	2008. március 3.
propizoklór	2008. május 16.
kvasszia	2008. március 17.
cinkfoszfid	2008. július 11.



## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. december 9.)

az Európai Közösségek harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselőinek, ideiglenes és szerződéses alkalmazottainak díjazására 2007. augusztus 1-jétől, 2007. szeptember 1-jétől, 2007. október 1-jétől, 2007. november 1-jétől, 2007. december 1-jétől és 2008. január 1-jétől alkalmazandó súlyozások kiigazításáról

(2008/942/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendeletben <sup>(1)</sup> megállapított, az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatára és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeire és különösen annak X. melléklete 13. cikkének második bekezdésére,

mivel:

- (1) A személyzeti szabályzat X. melléklete 13. cikkének első albekezdését alkalmazva a 624/2008/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> meghatározta azokat a súlyozásokat, amelyeket 2007. július 1-jétől az Európai Közösségek harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselői, ideiglenes és szerződéses alkalmazottai részére az alkalmazás helye szerinti ország pénznemében kifizetett javadalmazás vonatkozásában alkalmazni kell.
- (2) Ezek közül egyes súlyozásokat a személyzeti szabályzat X. melléklete 13. cikke második albekezdésének megfelelően 2007. augusztus 1-jétől, 2007. szeptember 1-jétől, 2007. október 1-jétől, 2007. november 1-jétől és 2007. december 1-jétől és 2008. január 1-jétől kezdődően ki kell igazítani, mivel a Bizottság rendelkezésére álló statisztikai adatok alapján a súlyozás és a megfelelő átváltási árfolyam alapján számított megélhetési költségek

egyes harmadik országok esetében a legutóbbi megállapításuk vagy kiigazításuk óta eltelt időben 5 %-nál nagyobb mértékben változtak,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*Egyetlen cikk*

Az Európai Közösségek harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselői, ideiglenes és szerződéses alkalmazottai részére az alkalmazás helye szerinti ország pénznemében kifizetett javadalmazásra alkalmazandó súlyozás bizonyos országok esetében az e rendelet mellékletében foglaltak szerint módosulnak. A melléklet hat, havi bontású táblázatot tartalmaz, amelyek ismertetik az érintett országokat és az egyes országokra vonatkozó alkalmazási időpontokat (2007. augusztus 1., 2007. szeptember 1., 2007. október 1., 2007. november 1., 2007. december 1. és 2008. január 1.).

A javadalmazások meghatározásánál a költségvetési rendelet végrehajtási szabályainak megfelelően az első bekezdésben említett napokon érvényes árfolyamot kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 9-én.

*a Bizottság részéről*

Benita FERRERO-WALDNER

*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 56., 1968.3.4., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 172., 2008.7.2., 1. o.

## MELLÉKLET

## 2007. AUGUSZTUS

Alkalmazás Helye	Árfolyam 2007. augusztus (*)	Súlyozás 2007. augusztus (**)	Gazdasági paritás 2007. augusztus
Banglades	94,2022	49,9	47,03
Ghána	1,279	67,5	0,863
Szudán	2,77849	53,6	1,489

## 2007. SZEPTEMBER

Alkalmazás Helye	Árfolyam 2007. szeptember (*)	Súlyozás 2007. szeptember (**)	Gazdasági paritás 2007. szeptember
Kazahsztán (Astana) <sup>(1)</sup>	170,67	71,8	122,6
Paraguay	6 968	76,0	5 298
Jemen <sup>(2)</sup>	271,551	72,1	195,7

## 2007. OKTÓBER

Alkalmazás Helye	Árfolyam 2007. október (*)	Súlyozás 2007. október (**)	Gazdasági paritás 2007. október
Eritrea	21,4263	45,5	9,744
Guinea (Conakry) <sup>(3)</sup>	5 398,58	63,8	3 445
India	56,215	54,3	30,52

## 2007. NOVEMBER

Alkalmazás Helye	Árfolyam 2007. november (*)	Súlyozás 2007. november (**)	Gazdasági paritás 2007. november
Örményország	465,26	116,1	540,1
Kambodzsa	5 832	69,1	4 029
Gabon	655,957	116,6	765
Lesotho	9,4923	59,1	5,612
Madagaszkár	2 586,65	77,6	2 008
Venezuela <sup>(4)</sup>	3 097,51	64,1	1 987
Jemen <sup>(2)</sup>	286,558	64,5	184,7

## 2007. DECEMBER

Alkalmazás Helye	Árfolyam 2007. december (*)	Súlyozás 2007. december (**)	Gazdasági paritás 2007. december
Dzsibuti	261,925	90,9	238
Jamaica	104,777	83,6	87,59
Tonga	2,8039	87,0	2,438
Trinidad és Tobago	9,2323	67,0	6,19

## 2008. JANUÁR

Alkalmazás Helye	Árfolyam 2008. január (*)	Súlyozás 2008. január (**)	Gazdasági paritás 2008. január
Algéria	97,9677	90,0	88,13
Chile	718,74	66,2	476
Gambia	32,75	69,7	22,82
Ghána	1,3895	65,3	0,907
Guinea (Conakry) <sup>(3)</sup>	6 072,9	59,6	3 618
Kazahsztán (Astana) <sup>(1)</sup>	173,75	75,3	130,9
Szváziföld	10,0012	58,0	5,805
Tádzsikisztán	5,08916	65,2	3,319
Venezuela <sup>(4)</sup>	3 158,78	67,4	2 130
Jemen <sup>(2)</sup>	289,84	59,9	173,6

(\*) 1 EUR = nemzeti pénznem.

(\*\*) Brüsszel = 100 %.

<sup>(1)</sup> Az Astanára vonatkozó súlyozást kétszer kell kiigazítani az e határozat tárgyát képező időszakban: 2007 szeptemberére és 2008 januárjára vonatkozóan.

<sup>(2)</sup> A Jemenre vonatkozó súlyozást háromszor kell kiigazítani az e határozat tárgyát képező időszakban: 2007 szeptemberére, 2007 novemberére és 2008 januárjára vonatkozóan.

<sup>(3)</sup> A Conakryra vonatkozó súlyozást kétszer kell kiigazítani az e határozat tárgyát képező időszakban: 2007 októberére és 2008 januárjára vonatkozóan.

<sup>(4)</sup> A Venezuelára vonatkozó súlyozást kétszer kell kiigazítani az e határozat tárgyát képező időszakban: 2007 novemberére és 2008 januárjára vonatkozóan.

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. december 12.)

## a csontolajnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról

(az értesítés a C(2008) 8083. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/943/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 8. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésének negyedik albekezdésére,

mivel:

(1) A 91/414/EGK irányelv 8. cikkének <sup>(2)</sup> bekezdése előírja, hogy a tagállamok az irányelvről szóló értesítést követő 12 éves időszakon belül engedélyezhetik olyan növényvédő szerek forgalomba hozatalát, amelyek az irányelv I. mellékletében nem szereplő hatóanyagokat tartalmaznak, és amelyek az irányelvről szóló értesítés időpontja után két évvel már forgalomban voltak, miközben e hatóanyagokat munkaprogram keretében fokozatosan vizsgálják.

(2) Az 1112/2002/EK <sup>(2)</sup> és a 2229/2004/EK <sup>(3)</sup> bizottsági rendelet megállapítja a 91/414/EGK irányelv 8. cikkének <sup>(2)</sup> bekezdésében említett munkaprogram negyedik szakaszának végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat, és létrehozza azon hatóanyagok jegyzékét, amelyeket a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő lehetséges felvétel céljából értékelni kell. E jegyzék tartalmazza a csontolajat is.

(3) A csontolaj esetében a bejelentő által javasolt felhasználási kört illetően megtörtént az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatásoknak az 1112/2002/EK és a 2229/2004/EK rendelet rendelkezései szerinti értékelése. Az említett rendeletek kijelölik továbbá a referens tagállamokat, melyek a 2229/2004/EK rendelet 20. cikkével

összhangban a releváns értékelő jelentéseket és ajánlásokat benyújtják az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatósághoz (EFSA). A csontolaj esetében a referens tagállam Belgium volt, amely 2006 októberében minden vonatkozó információt benyújtott.

(4) A Bizottság a 2229/2004/EK rendelet 24a. cikkének megfelelően megvizsgálta a csontolajat. A hatóanyagra vonatkozó jelentéstervezetet a Bizottság a tagállamokkal közösen az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság keretében megvizsgálta, majd bizottsági vizsgálati jelentésként 2008. szeptember 26-án véglegesítette.

(5) A hatóanyag vizsgálata során a bizottság a tagállamoktól érkező észrevételek figyelembevételével arra a következtetésre jutott, hogy egyértelmű jelzések vannak arra nézve, hogy a hatóanyag vélhetően káros hatással van az emberi egészségre és különösen a lényeges adatok hiányában nem lehet megbízható pontossággal megállapítani a megengedhető napi bevitel (Acceptable Daily Intake, ADI) és az akut referenciadózis (Acute Reference Dose, ArfD) szintjét, és ezek az értékek szükségesek a kockázatértékelés elvégzéséhez. A szerrel foglalkozók expozíciója továbbá valamennyi modellezett esetben meghaladja a szerrel foglalkozók megengedett expozíciós szintjének (acceptable operator exposure level, AOEL) 100 %-át. A hatóanyagra vonatkozó vizsgálati jelentés tartalmazza ezenkívül a referens tagállam értékelési jelentésében megjelölt aggályokat is.

(6) A Bizottság felkérte a bejelentőt, hogy nyújtsa be a csontolaj vizsgálati eredményeire vonatkozó észrevételeit, és jelezze, hogy kívánja-e továbbra is támogatni a hatóanyag felvételét. A bejelentő benyújtotta észrevételeit, amelyeket körültekintően megvizsgáltak. A fenti aggályokat azonban a bejelentő által felhozott érvek ellenére sem sikerült elosztatni, és az előterjesztett információk alapján végzett értékelések sem támasztották alá azt, hogy a javasolt felhasználási körülmények között a csontolajat tartalmazó növényvédő szerek általában megfelelnek a 91/414/EGK irányelv 5. cikke <sup>(1)</sup> bekezdésének a) és b) pontjában előírt követelményeknek.

(7) A csontolaj ebből következően nem vehető fel a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe.

(8) Intézkedéseket kell hozni annak biztosítására, hogy a csontolajat tartalmazó növényvédő szerek engedélyt meghatározott határidőn belül visszavonják, megújításukra ne kerüljön sor, és az ilyen termékekre ne adjanak ki új engedélyeket.

<sup>(1)</sup> HL L 230., 1991.8.19., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 168., 2002.6.27., 14. o.

<sup>(3)</sup> HL L 379., 2004.12.24., 13. o.

- (9) A csontolajat tartalmazó növényvédő szerek meglévő készleteinek ártalmatlanítására, tárolására, forgalomba hozatalára és felhasználására a tagállamok által megszabható türelmi idő legfeljebb tizenkét hónap lehet, hogy a meglévő készleteket még egy vegetációs időszakban fel lehessen használni, ami biztosítja, hogy a csontolajat tartalmazó növényvédő szerek a mezőgazdasági termelők számára e határozat elfogadásától számított 18 hónapig elérhetőek maradjanak.
- (10) Ez a határozat nem korlátozza azt a jogot, hogy a 91/414/EGK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének és a 91/414/EGK tanácsi irányelv alkalmazására vonatkozó részletes szabályoknak az irányelv 8. cikke (2) bekezdésében említett munkaprogramban szereplő, de az irányelv I. mellékletébe fel nem vett hatóanyagok szokásos és gyorsított eljárással való értékelése tekintetében történő megállapításáról szóló, 2008. január 17-i 33/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> rendelkezései szerint a csontolajnak a fenti irányelv I. mellékletébe történő felvételére kérelmet lehessen benyújtani.
- (11) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A csontolaj hatóanyag nem vehető fel a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe.

*2. cikk*

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy:

- a) a csontolajat tartalmazó növényvédő szerek engedélyét 2009. június 12-ig visszavonják;
- b) a csontolajat tartalmazó növényvédő szerekre e határozat kihirdetését követően ne adjanak ki engedélyeket, illetve a már meglévő engedélyeket ne újítsák meg.

*3. cikk*

A tagállamok által a 91/414/EGK irányelv 4. cikkének (6) bekezdése értelmében biztosított türelmi idő a lehető legrövidebb, és legkésőbb 2010. június 12-én jár le.

*4. cikk*

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 12-én.

*a Bizottság részéről*  
Androulla VASSILIOU  
*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 15., 2008.1.18., 5. o.

## III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

## AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

## A TANÁCS 2008/944/KKBP KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA

(2008. december 8.)

**a katonai technológia és felszerelések kivitelének ellenőrzésére vonatkozó közös szabályok meghatározásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

- (1) A tagállamok építeni kívánnak az Európai Tanács 1991-es luxembourgi és 1992-es lisszaboni ülésén elfogadott közös kritériumokra, illetve a Tanács által 1998-ban elfogadott, az Európai Unió fegyverkivitelről szóló magatartási kódexére.
- (2) A tagállamok elismerik a katonai technológiát és felszereléseket exportáló államok különleges felelősségét.
- (3) A tagállamok olyan magas szintű közös szabályozást szándékoznak létrehozni, amelyet a katonai technológia és felszerelések átadásának felügyelete és korlátozása során valamennyi tagállam minimális követelménynek tekint, továbbá a nagyobb átláthatóság érdekében meg kívánják erősíteni a vonatkozó információk cseréjét.
- (4) A tagállamok szándéka megakadályozni az olyan katonai technológia és felszerelések kivitelét, amelyek belső elnyomásra vagy nemzetközi agresszió céljaira felhasználhatók lehetnek, vagy hozzájárulhatnak a regionális instabilitáshoz.
- (5) A tagállamok szándékában áll, hogy megerősítsék az együttműködést, valamint hogy a közös kül- és biztonságpolitika (KKBP) keretében előmozdítsák egymáshoz való közeledésüket a katonai technológia és felszerelések kivitelének terén.
- (6) A hagyományos fegyverek jogellenes kereskedelmének megelőzésére és leküzdésére irányuló uniós program

keretében a jogellenes kereskedelem meggátolása érdekében kiegészítő jellegű intézkedések meghozatalára került sor.

- (7) A Tanács 2002. július 12-én elfogadta az Európai Uniónak a kézi lőfegyverek és a könnyű fegyverek destabilizációra vezető felhalmozódása és elterjedése elleni küzdelemhez való hozzájárulásáról szóló, 2002/589/KKBP együttes fellépést <sup>(1)</sup>.
- (8) A Tanács 2003. június 23-án elfogadta a fegyverkereskedelem ellenőrzéséről szóló, 2003/468/KKBP közös álláspontot <sup>(2)</sup>.
- (9) Az Európai Tanács 2003 decemberében elfogadta a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni és 2005 decemberében a kézi lőfegyverek és a könnyű fegyverek, valamint azok lőszerai jogellenes felhalmozása és az azokkal való jogellenes kereskedelem elleni küzdelemről szóló stratégiát, amely az Európai Unió tagállamainak növekvő közös érdekét is jelenti a katonai technológia és felszerelések kivitelének ellenőrzésére vonatkozó összehangolt megközelítés iránt.
- (10) A kézi lőfegyverek és a könnyű fegyverek minden formában történő jogellenes kereskedelmének megelőzésére, leküzdésére és megszüntetésére vonatkozó ENSZ cselekvési program 2001-ben elfogadásra került.
- (11) 1992-ben az ENSZ létrehozta a hagyományos fegyverek nyilvántartási rendszerét.
- (12) Az államoknak joguk van az önvédelemhez szükséges eszközök forgalmazásához az ENSZ Alapokmánya által elismert önvédelemhez való joggal összhangban.
- (13) Elismerésre került a tagállamok azon kívánsága, hogy saját ipari bázisuk, illetve védelmi erőfeszítéseik részeként fenntartsák védelmi iparukat.

<sup>(1)</sup> HL L 191., 2002.7.19., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 156., 2003.6.25., 79. o.

- (14) Az európai védelem technológiai és ipari alapjainak megerősítését, amely hozzájárul a közös kül- és biztonságpolitika, különösen az európai biztonsági és védelmi politika végrehajtásához, a katonai technológia és felszerelések területén történő együttműködésnek és egymáshoz való közeledésnek kell kísérnie.
- (15) A tagállamok az Európai Uniónak a katonai technológia és felszerelések kivitelének ellenőrzésére vonatkozó politikáját ezen – az Európai Uniónak a Tanács által 1998. június 8-án elfogadott, fegyverkivitelről szóló magatartási kódexét naprakészé tevő és annak helyébe lépő – közös álláspont elfogadásával szándékoznak megerősíteni.
- (16) A Tanács 2000. június 13-án elfogadta az Európai Unió közös katonai listáját<sup>(1)</sup>, amelyet rendszeresen felülvizsgálják, adott esetben a hasonló nemzeti és nemzetközi listák figyelembevételével.
- (17) Az Uniónak biztosítania kell a külső tevékenységei egészének összhangját a kapcsolatai keretében a Szerződés 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban; e tekintetben a Tanács tudomásul veszi a Bizottságnak a kettős felhasználású termékek és technológia kivitelére vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló, 2000. június 22-i 1334/2000/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> módosítására vonatkozó javaslatát,

ELFOGADTA EZT A KÖZÖS ÁLLÁSPONTOT:

#### 1. cikk

- (1) Minden tagállam eseti alapon és a 2. cikkben foglalt kritériumok szerint bírálja el a hozzá a katonai felszerelések 12. cikkben említett közös uniós listáján szereplő termékek kivitelére benyújtott engedélykérelmeket.
- (2) Az (1) bekezdésben említett engedélykérelmek magukban foglalják az alábbiakat:
- fizikai kivitelre vonatkozó engedélykérelmek, beleértve a harmadik országokban katonai felszerelések engedélyezett gyártásának céljából történő kiviteletet,
  - kereskedelmi tevékenységre vonatkozó engedélykérelmek,
  - árutovábbításra vagy átrakódásra vonatkozó engedélykérelmek,
  - a szoftverek és a technológia elektronikus úton, telefaxon vagy telefonon történő immateriális átruházására vonatkozó engedélykérelmek.

A tagállamok jogszabályai meghatározzák azon eseteket, amelyekben – ezen kérelmekre adott – kiviteli engedélyre van szükség.

<sup>(1)</sup> A legutóbb 2008. március 10-én módosítva, HL C 98., 2008.4.18., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 159., 2000.6.30., 1. o.

#### 2. cikk

##### Kritériumok

(1) Első kritérium: a tagállamok nemzetközi kötelezettségeinek és kötelezettségvállalásainak tiszteletben tartása, különös tekintettel az ENSZ Biztonsági Tanácsa és az Európai Unió által elfogadott szankciókra, az elterjedés elleni és más területeken kötött megállapodásokra, valamint más nemzetközi kötelezettségekre.

A kiviteli engedélyt meg kell tagadni, ha az engedély megadása összeegyeztethetetlen lenne többek között:

- a) a tagállamoknak az Egyesült Nemzetek Szervezete, az Európai Unió, valamint az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet által hozott fegyverembargók végrehajtására vonatkozó nemzetközi kötelezettségeivel és kötelezettségvállalásaival;
- b) a tagállamoknak az Atomsorompó-szerződésben (NPT), a Biológiai és Toxinfegyver-tilalmi Egyezményben (BTWC), valamint a Vegyifegyver-tilalmi Egyezményben (CWC) vállalt nemzetközi kötelezettségeivel;
- c) a tagállamoknak a gyalogsági aknák minden formájának kivitelét tiltó kötelezettségvállalásával;
- d) a tagállamoknak az Ausztrália Csoport (AG), a Rakétatechnológiai Ellenőrzési Rendszer (MTCR), a Zangger-bizottság, a Nukleáris Szállítók Csoportja (NSG), a Wassenaar megállapodás (WA) és a ballisztikus rakéták elterjedése elleni hágai magatartási kódex keretén belül vállalt kötelezettségeivel.

(2) Második kritérium: az emberi jogok tiszteletben tartása a rendeltetési országban és a nemzetközi humanitárius jog tiszteletben tartása a rendeltetési ország által.

— A fogadó országnak a nemzetközi emberi jogi okmányokban megállapított vonatkozó alapelvekhez való viszonyának értékelését követően a tagállamok:

- a) megtagadják a kiviteli engedélyt, ha nyilvánvaló kockázata van annak, hogy az exportálandó katonai technológiát vagy felszerelést belső elnyomásra használhatják fel;
- b) egyedileg elbírálva, valamint a katonai technológia vagy felszerelés jellegét is figyelembe véve, különös óvatossággal és éberséggel járnak el olyan országokba irányuló engedély megadásakor, amelyek esetében az Egyesült Nemzetek Szervezetének illetékes szervei, az Európai Unió vagy az Európa Tanács az emberi jogok súlyos megsértését állapította meg.

E célokból a belső elnyomásra használható technológiának vagy felszerelésnek kell tekinteni többek között azt a technológiát vagy felszerelést, amelyet vagy amelyhez hasonlót a megjelölt végfelhasználó bizonyítottan belső elnyomásra használ, vagy amely esetében okkal feltételezhető, hogy a technológiát vagy felszerelést nem a meghatározott célra, vagy nem a feltüntetett végfelhasználó által, hanem belső elnyomás eszközeként használják fel. E közös álláspont 1. cikkével összhangban, a felszerelés jellegét gondosan tanulmányozni kell, különösen a belbiztonsági alkalmazásra szánt eszközök esetében. A belső elnyomás körébe tartozik, többek között, a kínzás és más kegyetlen, embertelen és megalázó bánásmód vagy büntetés, a gyorsított eljárásban foganatosított vagy önkényes kivégzések, az eltűnések, az önkényes őrizetbe vétel és más, a vonatkozó nemzetközi emberi jogi okmányokban, ideértve az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatában és a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányában meghatározott, emberi jogokat és alapvető szabadságjogokat súlyosan sértő cselekmények.

— A fogadó országnak a nemzetközi humanitárius jogi okmányokban megállapított humanitárius jogi alapelvekhez való viszonyának értékelését követően a tagállamok

c) megtagadják a kiviteli engedélyt, ha nyilvánvaló kockázata van annak, hogy az exportálandó katonai technológiát vagy felszerelést a nemzetközi humanitárius jogot súlyosan sértő cselekményekre használhatják fel.

(3) Harmadik kritérium: a fennálló feszültségekből, vagy fegyveres konfliktusokból eredő belső helyzet a rendeltetési országban.

A tagállamok megtagadják az olyan katonai technológia vagy felszerelés kiviteli engedélyt, amely a rendeltetési országban fegyveres konfliktus kitörését vagy elhúzódását eredményezné, illetve a meglévő feszültségek vagy konfliktusok súlyosbodásához vezetne.

(4) Negyedik kritérium: a regionális béke, biztonság és stabilitás megőrzése.

A tagállamok megtagadják a kiviteli engedélyt, ha nyilvánvaló a kockázata annak, hogy a címzett az exportálandó katonai technológiát vagy felszerelést egy másik ország elleni agresszióra használná fel, vagy arra, hogy erőszakkal szerezzen érvényt területi követelésének. E kockázatok mérlegelésekor a tagállamok többek között a következőket veszik figyelembe:

a) a fogadó ország és egy másik ország közötti fegyveres konfliktus fennállása, illetve annak valószínűsége;

b) a fogadó ország valamely szomszédjával szemben fennálló területi követelése, amelynek a múltban megpróbált erőszakkal vagy erőszakkal való fenyegetéssel érvényt szerezni;

c) annak valószínűsége, hogy a katonai technológiát vagy felszerelést a fogadó ország nem jogos nemzeti biztonsági és védelmi célokra használja fel;

d) annak szükségessége, hogy a kivitel a regionális stabilitást hátrányosan ne befolyásolja jelentős mértékben.

(5) Ötödik kritérium: a tagállamok és azon területek, amelyeknek kapcsolataikért valamely tagállam felel, valamint a baráti és a szövetséges országok nemzetbiztonsága.

A tagállamok figyelembe veszik:

a) az exportálandó katonai technológia vagy felszerelés lehetséges hatását a saját, a más tagállamok, valamint a baráti és szövetséges államok védelmi és biztonsági érdekeire, egyúttal elismerve azt, hogy ez a tényező nem befolyásolhatja az emberi jogok, a regionális béke, a biztonság és a stabilitás tiszteletére vonatkozó kritériumok mérlegelését;

b) az érintett katonai technológiának vagy felszerelésnek a saját, a más tagállamok, valamint a baráti és a szövetséges államok erői elleni felhasználásának kockázatát.

(6) Hatodik kritérium: a vásárló országnak a nemzetközi közösséggel szemben tanúsított magatartása, különös tekintettel a terrorizmushoz való viszonyára, szövetségi rendszerének jellegére és a nemzetközi jog tiszteletben tartására.

A tagállamok többek között figyelembe veszik a vásárló ország korábbi magatartását az alábbi területeken:

a) a terrorizmus és a nemzetközi szervezett bűnözés támogatása vagy ösztönzése;

b) nemzetközi kötelezettségvállalásainak végrehajtása, különös tekintettel az erőszak alkalmazásáról való lemondásra, és a nemzetközi humanitárius jog tiszteletben tartása;

c) az elterjedés elleni, valamint a fegyverzet-ellenőrzés és a leszerelés más területeivel kapcsolatos kötelezettségvállalásaira, különös tekintettel az első kritérium b) pontjában említett fegyverzet-ellenőrzési és leszerelési megállapodások aláírására, megerősítésére és végrehajtására.

(7) Hetedik kritérium: annak kockázata, hogy a katonai technológia vagy felszerelés a vásárló országon belül más felhasználóhoz jut, vagy nemkívánatos feltételek mellett újra kivitelre kerül.



Annak értékelésekor, hogy az exportálandó katonai technológia vagy felszerelés milyen hatást gyakorol a fogadó országra, valamint hogy mekkora a kockázata annak, hogy az ilyen technológia vagy felszerelés nemkívánatos végfelhasználóhoz kerülhet vagy nemkívánatos célra használják, a következőket kell mérlegelni:

- a) a fogadó ország jogos védelmi és belbiztonsági érdekei, beleértve az Egyesült Nemzetek Szervezetében, vagy más békefenntartó tevékenységben való bármilyen részvételt;
- b) a fogadó ország műszaki felkészültsége ilyen jellegű technológia vagy felszerelés használatára;
- c) a fogadó ország képessége hatékony exportellenőrzés alkalmazására;
- d) annak a kockázata, hogy az ilyen technológia vagy felszerelés nemkívánatos rendeltetési helyre újrakivitelre kerül, valamint a fogadó ország korábbi magatartása bármely, az exportáló tagállam által előírt célszerűnek ítélt újrakiviteli rendelkezés vagy újrakivitel előtti jóváhagyás tiszteletben tartására vonatkozóan;
- e) annak a kockázata, hogy az ilyen technológia vagy felszerelés terrorista szervezetekhez vagy személyekhez jut;
- f) a műszaki visszafejtés vagy a technológia nem szándékos átadásának kockázata.

(8) Nyolcadik kritérium: a katonai technológia vagy felszerelés kivitelének és a fogadó ország műszaki és gazdasági adottságainak összhangja, figyelembe véve, hogy az államoknak úgy kellene kielégíteni jogos biztonsági és védelmi szükségleteiket, hogy a fegyverkezés a legkisebb terhet rója az emberi és gazdasági erőforrásokra.

A tagállamok figyelembe veszik – a megfelelő forrásokból, úgymint az ENSZ Fejlesztési Programjától (UNDP), a Világbanktól, a Nemzetközi Valutaalaptól (IMF) és a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) jelentéseiből származó információkra is figyelemmel – azt, hogy a tervezett export nem hátráltatná-e súlyosan a fenntartható fejlődést a fogadó országban. Ebben az összefüggésben mérlegelik a fogadó ország katonai és szociális kiadásainak relatív szintjét, figyelembe véve bármilyen európai uniós vagy kétoldalú támogatást is.

### 3. cikk

Ez a közös álláspont nem érinti a tagállamoknak azt a jogát, hogy szigorúbb nemzeti politikát alkalmazzanak.

### 4. cikk

(1) A tagállamok értesítik egymást az ezen közös álláspont kritériumai alapján az elutasított kiviteli engedélyek adatairól, az elutasítás indokaival együtt. Mielőtt bármely tagállam olyan

ügyletet engedélyez, amely lényegében azonos egy másik tagállam vagy tagállamok által a megelőző három év során elutasított ügylettel, konzultál az engedélyt/engedélyeket elutasító tagállammal vagy tagállamokkal. Ha a tagállam a konzultációkat követően mégis az engedély megadása mellett dönt, erről értesíti az engedélyt/engedélyeket előzőleg elutasító tagállamot vagy tagállamokat, és részletes indoklást ad ennek okairól.

(2) Bármely katonai technológia vagy felszerelés átadásának jóváhagyása vagy elutasítása minden egyes tagállam nemzeti hatáskörében marad. Egy engedély elutasítása alatt az értendő, ha a tagállam elutasítja az adott katonai technológia vagy felszerelés tényleges eladását vagy kivitelét, ha az adásvételre egyébként sor került volna, vagy a vonatkozó szerződés megkötését. E tekintetben jelentésköteles elutasításnak minősül a nemzeti eljárásnak megfelelően megtagadott, a tárgyalások megkezdésére vonatkozó kérelem, vagy egy bizonyos rendeléssel kapcsolatban első hivatalos érdeklődésre adott negatív válasz.

(3) A tagállamok az ilyen elutasított kérelmeket és a konzultációkat bizalmasan kezelik, és nem használják fel kereskedelmi előnyök megszerzésére.

### 5. cikk

Kiviteli engedély csak a rendeltetési országban való végfelhasználásra vonatkozó megbízható előzetes ismeret alapján adható ki. Ez általában egy alaposan ellenőrzött végfelhasználói bizonyítványt vagy megfelelő dokumentációt és/vagy a rendeltetési ország által kiállított valamilyen hatósági engedélyt igényel. A katonai technológiának vagy felszereléseknek harmadik országokba gyártási célokból történő kivitelére vonatkozó engedélykérelmek elbírálásakor a tagállamok különösen figyelembe veszik a késztermékeknek a gyártó országban történő lehetséges felhasználását, valamint annak kockázatát, hogy a kész terméket egy nemkívánatos végfelhasználóhoz irányíthatják vagy exportálhatják.

### 6. cikk

Az 1334/2003/EK rendeletét nem sértve, az ezen közös álláspont 2. cikkében foglalt kritériumokat és a 4. cikkben meghatározott konzultációs eljárást a tagállamokra is alkalmazni kell az 1334/2000/EK rendelet I. mellékletében meghatározott kettős felhasználású áruk és technológia tekintetében, ha alaposan feltételezhető, hogy az ilyen áruk és technológia végfelhasználói a fogadó ország fegyveres erői, belbiztonsági alakulatai vagy hasonló egységei lesznek. Ezen közös álláspont katonai technológiára vagy felszerelésekre vonatkozó hivatkozásait úgy kell értelmezni, hogy azok ilyen árukat vagy technológiát is magukban foglalnak.

### 7. cikk

Ezen közös álláspont maximális hatékonyságának elérése érdekében a tagállamok a közös kül- és biztonságpolitika keretén belül erősítik együttműködésüket és előmozdítják a katonai technológia és felszerelések kivitelének területén alakított politikájuk közelítését.

## 8. cikk

(1) Minden tagállam bizalmas úton eljuttatja a katonai technológia és felszerelések kiviteléről és az ezen közös álláspont alkalmazásáról szóló éves jelentését a többi tagállamnak.

(2) A Tanács részére – valamennyi EU-tagállam hozzájárulásán alapuló – éves EU-jelentést kell benyújtani, és azt az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzé kell tenni.

(3) Ezenkívül minden egyes, az EU közös katonai listáján szereplő technológiát és felszereléseket exportáló tagállam nemzeti jelentést tesz közzé saját katonai technológia és felszerelés-kiviteléről, amelynek tartalma összhangban áll az alkalmazandó nemzeti jogszabályokkal, valamint a közös álláspont végrehajtására vonatkozó információt szolgáltat az éves EU-jelentéshez a felhasználói útmutató előírásai szerint.

## 9. cikk

A tagállamok a KKBK keretében, ezen közös álláspont alapelveire és kritériumaira figyelemmel – adott esetben – közösen értékelik a tagállamok katonai technológia és felszerelés-kivitele lehetséges vagy tényleges rendeltetési országainak a helyzetét.

## 10. cikk

Míg a tagállamok, adott esetben, a tervezett kivitelnek saját országuk gazdasági, társadalmi, kereskedelmi és ipari érdekeire gyakorolt hatását is figyelembe vehetik, ezek a tényezők nem befolyásolják a fenti kritériumok alkalmazását.

## 11. cikk

A tagállamok minden igyekezetükkel törekednek arra, hogy katonai technológiát vagy felszereléseket exportáló egyéb országokat is ösztönözzenek ezen közös álláspont kritériumainak alkalmazására. Rendszeres tapasztalatcserét folytatnak a közös álláspontot alkalmazó országokkal a katonai technológia és

felszerelések kivitelének ellenőrzésére irányuló politikáikról, valamint a kritériumok alkalmazásáról.

## 12. cikk

A tagállamok biztosítják, hogy nemzeti jogszabályaik lehetővé tegyék számukra az EU közös katonai listán szereplő technológia és felszerelés kivitelének ellenőrzését. Az EU közös katonai listája vonatkoztatási pontként szolgál a tagállamok nemzeti katonai technológia és felszerelés listái számára, de nem lép közvetlenül azok helyébe.

## 13. cikk

E közös álláspont végrehajtása során az Európai Unió fegyver-kivitelről szóló magatartási kódexének – rendszeresen felülvizsgált – felhasználói útmutatója az irányadó.

## 14. cikk

Ez a közös álláspont elfogadásának napján lép hatályba.

## 15. cikk

Ezt a közös álláspontot három évvel az elfogadását követően felül kell vizsgálni.

## 16. cikk

Ezt a közös álláspontot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 8-án.

a Tanács részéről  
az elnök

B. KOUCHNER

### **MEGJEGYZÉS AZ OLVASÓHOZ**

Az intézmények úgy határoztak, hogy a jövőben nem tüntetik fel szövegekben az idézett jogszabály utolsó módosítását.

Ellenkező jelzés hiányában, az itt megjelent szövegekben a jogszabályokra történő hivatkozást a hatályos változatokra történő hivatkozásként kell értelmezni.